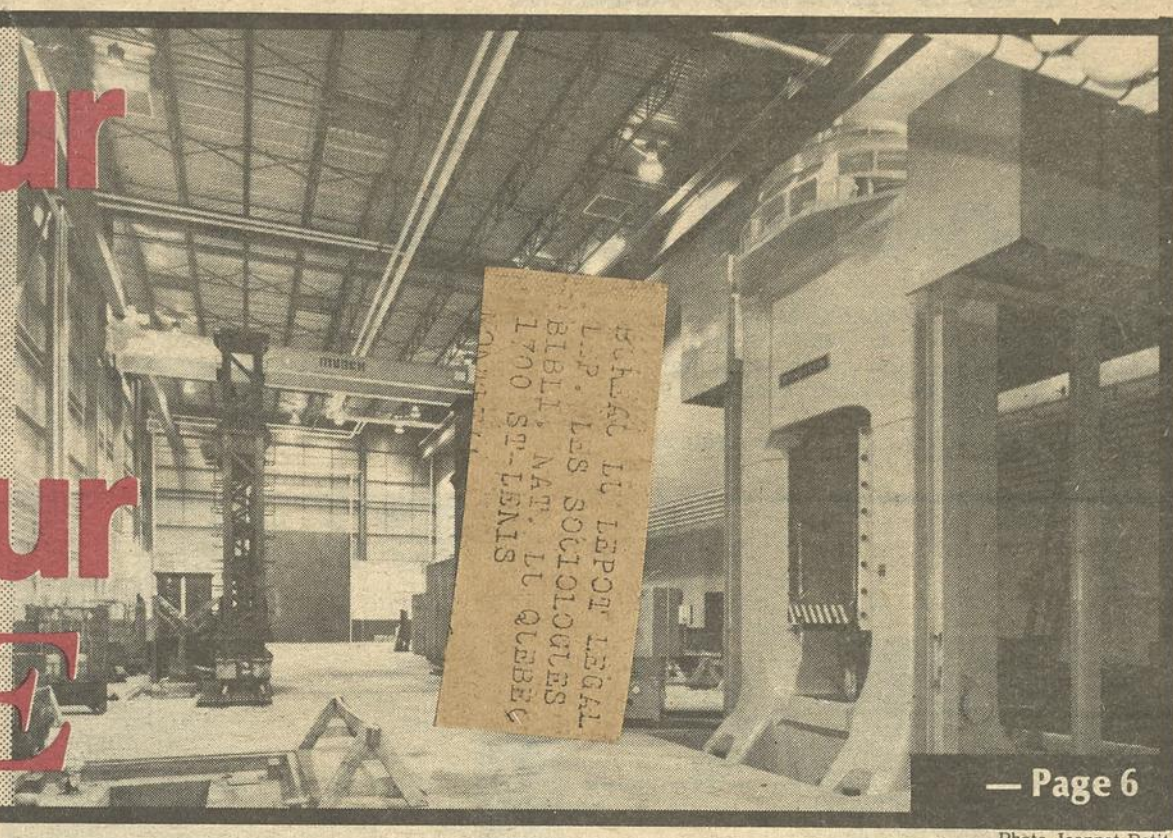


L'URSS sans chef

— Page 14

Jour "J" pour GE



BUREAU DU DÉPOT LÉGAL
L.P. LES SOCIOLOGUES
BIBLI. NAT. DU QUÉBEC
1700 ST-DENIS

— Page 6

Photo Jeannot Petit

La Voix de l'Est +

VENDREDI VOL. 47 — NO 127
GRANBY, 12 NOVEMBRE 1982

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents



Championnat en a fini avec les Bisons

— Page 22

— Page 2

Le pape au Canada



Météo

Nuageux avec averses. Vents du secteur sud de 30 à 50 km-h. Minimum: près de 4. Maximum: de 10 à 12. Précipitations: 90 pour cent. Samedi: averses de neige fondante.

PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE GRANBY 372 6666

Tout pour la PHOTOGRAPHIE
GRATUIT LORS DU TRAITEMENT D'UN FILM COULEUR
GRATUIT OBTENEZ LE DOUBLE DE VOS PHOTOS
372-3350
Granby Photo
18 rue CENTRE
L-11301

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. 378-7945 724

Jean-Paul II bienvenu au pays

OTTAWA (PC) — Sa sainteté le pape Jean-Paul II effectuera une visite au Canada en 1984, probablement à l'automne, a fait savoir, jeudi, Mgr Henri Légaré, président de la Conférence des évêques catholiques du Canada.

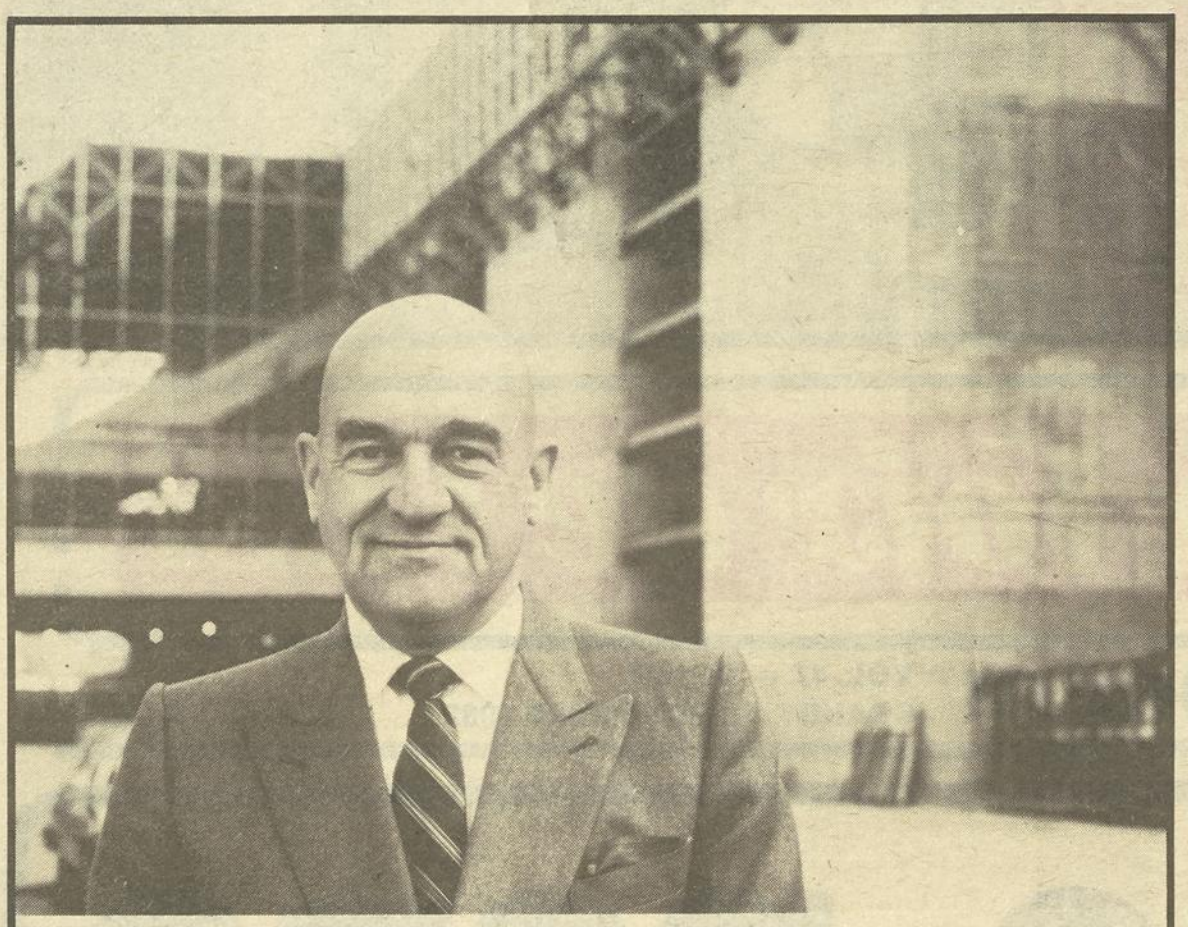
Bien qu'aucun détail ne soit encore arrêté sur l'itinéraire de la visite du saint père, événement sans précédent dans l'histoire canadienne, "le Québec fera certainement partie de l'itinéraire, il n'y a aucun doute là dessus", a affirmé le secrétaire-adjoint de la Conférence épiscoplale, l'abbé Bernard Prince.

"Mais quant à savoir dans quelles villes il se rendra, c'est une autre question, tout le monde voudra l'avoir", a indiqué l'abbé Prince.

Représentant du Vatican au Canada, le nonce apostolique, Monseigneur Angelo Palmas a, en entrevue, indiqué qu'il avait longuement été question de cette visite lors de la dernière audience privée que lui avait accordée le saint-père, en septembre.

"On ne peut imaginer une visite du pape au Canada sans qu'il passe au Québec" a-t-il ajouté.

L'invitation des évêques canadiens date d'il y a un an et demi. "Au début, on croyait qu'il pourrait venir plus tôt", a soutenu l'abbé Prince, ajoutant "il a visité toutes les autres régions du monde, il était temps qu'il vienne au Canada".



Une vie de Palais...

Jean Labonté: Un homme simple qui mène une vie de Palais. "Le Québec reste le meilleur endroit où investir dans le domaine industriel" affirme le président du conseil d'administration de la Société du Palais des congrès. Depuis 1981, Jean Labonté s'efforce de vendre Montréal à une clientèle qui se réunit en congrès ailleurs: Londres, Paris, New York, etc. Léon Weinigel s'est efforcé, lui, de recevoir ses confidences: "Je suis heureux. Imaginez, la vie de Palais..."

Dans Perspectives demain

Surprise et joie

MONTREAL (PC) — L'annonce de la venue du pape au Canada à l'automne 1984, jeudi, a suscité des réactions de surprise, voire d'incrédulité, chez certains religieux, alors que d'autres se sont vus confirmer une visite qu'ils considéraient imminente.

Ainsi, la Conférence des évêques catholiques du Canada avait décidé il y a 15 jours de former un comité afin de tracer un projet d'itinéraire, dont elle discutera avec la Secrétairie d'Etat du Vatican, organisme regroupant les principaux collaborateurs du pape.

Le secrétaire général adjoint de la Conférence, le père Bernard Prince, espère que la visite du souverain s'étende sur 10 jours et plus. Il s'est déclaré confiant qu'il en soit ainsi parce que le pape a séjourné 10 jours en Espagne.

La première rencontre du comité aura lieu au début de décembre, a indiqué le père Prince.

Mais il est arrivé tellement de choses, et le Saint Père a tellement vieilli ces derniers temps (on n'a qu'à voir les comptes-rendus de sa visite en Espagne), qu'il faut être prudent à cette annonce", a fait valoir Mère Marguerite Archambault.

"Je pense bien, en tout cas, que tout le monde sera content de cette visite: le Saint Père a été bien accuilli partout où il est passé, même dans les pays où la pratique de la religion catholique n'est pas des plus florissantes. Il devrait en être de même ici", a conclu Mère Archambault.

A ne pas répéter

Comme **Paul-O. Trépanier** a souvent pris la vedette depuis quelques temps, certains citoyens se demandent s'il n'a pas pris pour résolution de faire parler de lui tous les jours...

— O —

D'autres Granbyens prétendent que le conseiller **Jean Leclerc** a probablement déjà fait l'expérience du mercure pour savoir que c'est difficile à ramasser...

— O —

Le photographe **Alain Dion** ne fait pas fureur lorsqu'il se prend pour **Paul Brunelle**... aussi, vaut-il mieux qu'il ne troque jamais sa caméra pour une guitare...

— O —

Jacques Dubois semble profiter largement du programme des "weight watchers" auquel participe son épouse... en effet, si celle-ci a perdu quelques livres en trop, lui aussi en a profité pour se débarrasser d'un surplus de poids, tout simplement en suivant le programme par personne interposée...

— O —

Même s'il a fait l'acquisition de nouvelles lunettes, **Gilles Gagnon**, le directeur de la publicité à la Voix de l'Est, n'a pas vu de chevreuil au cours de ses récentes excursions en forêt... ce qui de toute façon ne modifie en rien sa moyenne des dernières années...

JOUEZ AU BINGO
avec
La Voix de l'Est +
ET GAGNEZ
$1,000.
EN ARGENT!
LE NUMERO CHANCEUX AUJOURD'HUI EST
G-47
Ce numéro a été tiré par Guy Hamel de Granby.

+ svd
SEMINAIRE DU VERBE DIVIN
1021, rue Cowie,
GRANBY, Qué.
PERIODE D'INSCRIPTIONS POUR FILLES ET GARCONS
Le Séminaire du Verbe Divin, école secondaire privée, reconnue d'intérêt public, et subventionnée par le Ministère de l'Education, reçoit maintenant les inscriptions pour la prochaine année scolaire. Le Séminaire offre le cours Secondaire, Niveaux I à V inclusivement.
Les parents intéressés à inscrire leur fille ou leur garçon, peuvent communiquer avec M. Pierre Labbé, au numéro de téléphone 378-1074.
L-16234

la Quotidienne
0522
Numéro-boni: 063364

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	15
Commentaires	10
Décès	17
Economie	9
Grands titres	11
Jeux	18
Région	6
Sports	19

Cadavre découvert

COWANSVILLE — Au moment de mettre sous presse, la Sûreté du Québec de Cowansville tentait d'éclaircir les circonstances entourant la découverte d'une personne morte dans un véhicule moteur dans la région de Stanbrige-East.

Le cadavre serait vraisemblablement de sexe masculin et il a été conduit au salon funéraire Joseph Dion de Bedford.

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION:
372-0339
L-14177

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée, 136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433. Imprimé par La Tribune Ltée, 1950 rue Roy, à Sherbrooke.
Président et éditeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Granby

Pasquier accusé de viol

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Jean-Pierre Pasquier, 38 ans, de Granby, devra maintenant répondre à une accusation de viol, portée contre lui hier, en plus de faire face à des accusations d'attentat à la pudeur et de grossière indécence.

En niant sa culpabilité, par la voix de son procureur, Me Bernard Monast, il a opté pour un procès devant juge et jury. Son enquête préliminaire a été fixée au 22 novembre.

L'accusé demeurera cependant incarcéré, le juge Guy Genest ayant ordonné sa détention sous garde jusqu'à la fin des procédures intentées contre lui.

Selon l'acte d'accusation, le viol qu'on reproche maintenant à Pasquier, propriétaire de l'Auberge du sourire, à Granby, serait survenu 11 août. La victime, une jeune fille de 17 ans, aurait été à son emploi au moment où les incidents se sont produits.

D'autres plaintes

C'est l'agent Daniel Bibeau, de la Sûreté du Québec, poste de Granby, qui est venu témoigner dans le cadre de l'enquête en cautionnement. Il a expliqué que le modus operandi se serait déroulé à peu près comme suit: l'accusé aurait contacté la jeune fille qui avait fait passer une annonce dans le journal pour garder des enfants ou travailler dans une maison privée et l'aurait engagé. Après quoi, les incidents qu'on lui reprochent se seraient produits.

Pasquier est déjà incarcéré depuis le 5 novembre, c'est une jeune fille de 18 ans qui a la charge de l'Auberge du sourire depuis.

Mais sa compagne doit arriver à Granby dès aujourd'hui, alors qu'elle devrait assurer la bonne marche de l'établissement.

Cuisinier depuis l'âge de 14 ans, Pasquier a déclaré, dans son témoignage lors de l'enquête en cautionnement, qu'il pensait que tout allait "assez bien" à l'Auberge qu'il dirige maintenant depuis deux ans, après avoir effectué d'importantes rénovations à sa bâtisse du 89 rue Drummond. Il s'est même dit prêt, advenant que le juge le libère, à signer une caution sur sa propriété.

Mais le juge Genest s'est plutôt rangé du côté du procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, qui avait indiqué que s'il était libéré, "ce serait la plus grande risée dans le district de Bedford."

Le canton souffre de la perte de la taxe de vente

par Gérard VACHON

GRANBY — Les résidents du canton de Granby, qui sont actuellement taxés à $0,57 du $100 d'évaluation, peuvent se préparer à faire face à une augmentation de taxes pour 1983.

"L'augmentation ne devrait pas dépasser 10%", estime le maire Louis Choinière qui, toute l'année durant, a préconisé des mesures visant à "réduire les dépenses à certains postes budgétaires comme la voirie municipale" et ainsi à créer un surplus.

"On peut difficilement évaluer leurs effets parce qu'il reste encore deux mois avant la fin de l'année. Idéalement, ça nous prendrait $100,000 mais je suis persuadé qu'il nous sera impossible d'économiser un tel montant. Si les économies réalisées devaient atteindre $50,000, ça nous satisferait", ajoute-t-il.

Taxes: une hausse maximale de 10% selon le maire

Le problème auquel la municipalité du canton est confronté origine d'un manque à gagner de quelque $108,470 qu'elle devra éponger dès l'an prochain. "Cette situation découle de la réforme fiscale. Les municipalités les plus touchées par le transfert de la taxe de vente avaient droit à un transfert minimum pour trois ans. Le canton a reçu une dernière tranche de $108,470 en 1982.

Coupures

En effectuant certaines coupures, à l'item "voirie municipale" entre autres (25% du budget global), le canton peut s'en tirer à bon compte mais "il faudra quand même que les citoyens contribuent à éponger ce manque à gagner. Il reste à établir dans quelle mesure", de dire M. Choinière.

Il existe toujours la possibilité que le gouvernement continue à faire ces versements de $108,470. "L'Union des conseils de comté du Québec et l'Union des municipalités a présenté des requêtes en ce sens, compte tenu de la situation économique. Le gouvernement n'a pas encore manifesté l'intention d'y donner suite mais il n'est pas impossible qu'il le fasse", croit-il.



Pas plus de 10%, soutient le maire Louis Choinière.

Tout repose en fait sur cette éventualité. En s'assurant un tel montant, le canton pourrait ne pas avoir à imposer une hausse de taxes pour boucler le prochain budget "car nos besoins pour 1983 ne sont pas très importants".

Les projets futurs du canton se résument à l'aménagement d'un terrain de balle éclairé (sur le site du futur aréna municipal) et du champ d'épuration du secteur Fréchette (s'il n'est pas complété cette année).

Penn-Hafner

Les travailleurs ont cédé à la menace

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Selon le syndicat des travailleurs de la Penn-Hafner, c'est sans enthousiasme que ces derniers rentreront au travail lundi, cédant ainsi à la menace de l'employeur de fermer ses portes.

Le président du syndicat, M. Eddy Bélanger, a fait savoir hier que l'entente intervenue en début de semaine correspondait à environ 80 % des revendications qui furent à l'origine de la grève. Les augmentations salariales se situent à 5,7 % la première année et 7 % la deuxième. La présente convention collective se terminera en juin 84.

Les 20 travailleurs de la Penn-Hafner avaient débrayé le 20 août et à la suite d'un deuxième ultimatum de fermeture posé le 21 octobre par le vice-président éxécutif, M. Georges Spoerry, les membres du syndicat des travailleurs de la Penn-Hafner affilié à la CSN, ont décidé de retourner au travail.



Selon le président du syndicat à la Penn-Haner, M. Eddy Bélanger, la compagnie n'avait pas vraiment l'intention de fermer ses portes.

Au dire de M. Bélanger, la compagnie n'avait pas vraiment l'intention de fermer ses portes mais les pressions exercées sur les travailleurs dans un contexte économique difficile les a forcés à accepter un réglement même s'ils n'étaient pas satisfaits.

ATELIER:
Expression créatrice et Danse thérapeutique



Avec: Pierrette Lafleur, Animatrice psycho-sociale

Vend. 26, Sam. 27, Dim. 28 novembre 1982
A la Base de Plein Air Davignon, Bromont, Qué.

Fin de semaine de "mise en forme" physique et psychologique pour combattre le stress, explorer au maximum ses ressources personnelles et apprendre à être en accord avec soi et son environnement.

Renseignements: L-16182 372-4867

Le sourire matinal

Un homme à un autre: — Depuis qu'il a son diplôme, mon fils cherche une situation, mais je crois qu'il est prêt maintenant à accepter un emploi.

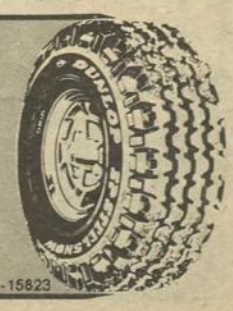
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

GRATUIT
COURS DE CUISSON
POUR FOUR MICRO-ONDES
SAMEDI, LE 13 NOV.
de 10h. à 16h.
chez
Marcel Auger & Fils inc.
10 St-Louis, Granby
378-5151
L-16402

POURQUOI ATTENDRE LES DANGERS DE LA PREMIERE NEIGE?
ROULEZ EN TOUTE SECURITE DES MAINTENANT!

Passez chez:
GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

Dépositaire des pneus à neige
DUNLOP
Garantie hasard de la route.



L-15823

Réforme scolaire

Laurin ne mettra pas les pieds dans la région

par Ginette LAURIN

GRANBY — Le ministre de l'Education, M. Camille Laurin, vient de soustraire Granby de sa tournée des régions au sujet du projet de restructuration scolaire.

Son nouvel horaire le mènera à Sherbrooke le jeudi 2 décembre et tous les différents intervenants de l'Estrie au niveau scolaire sont invités à le rencontrer dans cette ville uniquement.

M. Laurin, on s'en souviendra, devait être à Granby le vendredi 26 novembre afin de recueillir les commentaires et suggestions des représentants des commissions scolaires. Sa visite fut, toutefois, annulée et reportée à plus tard.

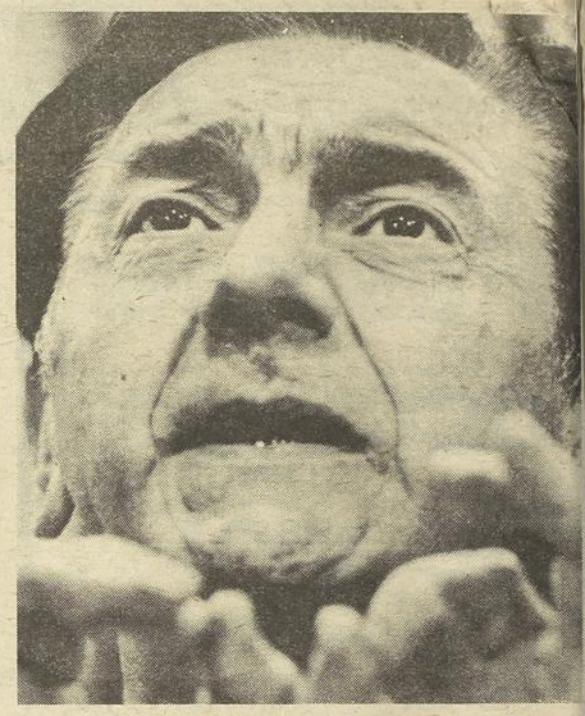
Les raisons invoquées alors étaient les négociations du secteur public et le report au printemps prochain du dépôt du projet de loi.

Pour expliquer, cette fois, l'annulation de la venue à Granby de M. Laurin, la direction régionale de l'Estrie du ministère de l'Education parle d'une perte de temps dans les déplacements du ministre...

"Tous les gens concernés recevront, cependant, une invitation pour venir rencontrer M. Laurin à Sherbrooke" a indiqué Mme Gaétane Vigneux, agent d'information.

En tournée justement dans une région du Québec, hier, M. Laurin, ainsi que son attaché de presse, Mme Micheline Paradis, n'ont pu être rejoints afin de commenter ce désistement.

Notons, finalement, que la population québécoise peut aussi faire connaître son point de vue sur le livre blanc en acheminant des mémoires à la commission parlementaire qui se tiendra après le dépôt du projet de loi.



La visite à Granby du ministre de l'Education, M. Camille Laurin, a été annulée.

Le PQ-Shefford se penchera sur la réforme scolaire

par Michel LAROSE

GRANBY — Le projet de réforme scolaire du ministre Camile Laurin contenu dans le livre blanc "L'école québécoise: une école communautaire et responsable", sera discuté par les membres du Parti québécois du comté de Shefford.

"Plusieurs organismes, notamment les commissions scolaires font connaître leur position face au livre blanc et au Parti québécois nous voulons également que les membres étudient ce projet et qu'ils dégagent des concensus ou expriment leurs réticences face à certains points du projet", explique le président du PQ Shefford, M. Michel Briand.

Et par la suite ces recommandations seront acheminées au ministère de l'Education et éventuellement, l'exécutif du PQ-Shefford se réserve l'oportunité de faire connaître sa position à l'ensemble de la population.

Cette réunion des membres du Parti québécois aura lieu le dimanche 21 novembre à 11 heures au cegep de Granby et le député du comté, M. Roger Paré, répondra aux questions.



"Je me souviens". Photos Mario Beauregard

En mémoire...

GRANBY (ML) — Une cérémonie simple, humble, juste pour souligner le sacrifice des nombreux soldats canadiens morts au front en 1914-18 au nom de la liberté et de la justice.

Hier matin à 11 heures, étaient réunis devant le cénotaphe du parc Victoria, une quarantaine d'anciens combattants de la Légion canadienne, détachement 56, et qui ont fait, eux, la guerre de 45 et qui rendaient un ultime hommage aux camarades disparus.



Une cérémonie toute en douceur, commandée exclusivement en anglais et qui rappelle que le Canada combattait avec un allié inconditionnel, la Grande-Bretagne.

Pour ces voyageurs outre-Atlantique qu'étaient les combattants canadiens, ce 11 novembre signifie une seule chose: le souvenir. Rien de plus. Mais le mot souvenir évoque à lui seul le drame de la guerre et ce n'est que par le mot "souvenir" que les anciens combattants livrent leur commentaire.

Agenda

Aujourd'hui

Le **Club de l'Age d'Or de Ste-Cécile de Milton** tient ce soir une soirée de danse à 20h30 à la salle communautaire.

A venir

Le Club de l'Age d'Or de St-Césaire organise une soirée dansante le 13 novembre à 20H00 à l'école St-Michel de Rougemont.

La Dansoteck organise une soirée de danse sociale, samedi le 13 novembre à la salle le 400 rue St-Joseph à Farnham.

Un film en couleur d'une durée de 90 min. "**Le Voyage du Pélerin**" sera présenté samedi soir, le 13 novembre à 19H15, à l'Eglise Evangélique Baptiste, coin Principale et Bullock à Roxton Pond.

L'assemblée de la Parole de Dieu présentera le film "**Sermon de la Science**" sur le thème Eau Vive, dimanche le 14 novembre, à 19H00, au 369 MacDonald, Granby.

Le **Cercle Canadien de la Vallée Yamaska** tiendra une rencontre pour ses membres, le 15 novembre 1982 à 14H00, à l'Auberge Carrefour de Cowansville. Conférencier: Mavor Moore. Sujet: "Le conseil et les arts".

Un souper sera servi au profit de la **Fabrique de St-Alphonse de Granby** samedi le 13 novembre de 18h00 à 21h00, à la salle de l'Erablière des Copains. 375-4600

SPÉCIAUX
POMPANO 20 nov. au 10 déc. Mme Scott 375-3106 Dou. $739.
Floride en bus
MIAMI Pour les Fêtes 28 déc. — 7 janv. $605.
VOYAGES PRINCESSE 372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY (voisin de Sears)
L-15536



Main criminelle?

GRANBY — Les pompiers de Granby ont eu tôt fait d'éteindre un début d'incendie survenu hier soir dans l'édifice désaffecté de l'ancienne laiterie Leclerc, rue Victoria. L'alerte a été donnée vers 19H par un voisin qui a vu de la fumée sortir de l'entrepôt.

Selon le directeur du service des incendies, M. Denis Turgeon, il se peut que le feu ait été allumé par une main criminelle. En moins d'une heure, tout était sous contrôle.

Libérés jusqu'à leur enquête

GRANBY(GT) — La plupart des accusés impliqués dans les vols de cigarettes éclaircis récemment par la Sûreté municipale de Granby ont pu reprendre leur liberté d'ici la tenue de leur enquête préliminaire.

Seuls Daniel Gibeau, 18 ans, du 168 rue Lemieux, et Guy Charbonneau, 18 ans également, du 11 rue Denison est, déjà détenus dans l'affaire du vol de l'Halloween, demeurent incarcérés. Il en est de même pour Maurice Lefebvre, 26 ans, du 152 rue Lemieux, qui doit lui aussi faire face à des accusations dans d'autres dossiers.

Les vols survenus chez Dubé et Loiselle étaient survenus respectivement les 16 et 22 septembre, de même que le 6 octobre. Ils avaient rapporté respectivement $2,743, $2,748 et $2,988 en cigarettes à leurs auteurs.

Quant au vol survenu chez Langlois et Langlois, dans le parc industriel, le 14 octobre, il s'agit de 2,450 cartons de cigarettes, évalués à $27,113. Un camion de $2,500 était aussi disparu à cette occasion.

Libérés

Quant aux accusés qui ont pu retrouver leur liberté d'ici la suite des procédures, et moyennant des conditions précises, il s'agit d'abord de Alain Charron, 19 ans, du 357 rue Bourget. Il est accusé de complot et de deux vols, dont celui de Langlois et Langlois, incluant le camion. Daniel Deslandes, 27 ans, du 328 rue Court, doit d'ailleurs répondre à des accusations semblables.

Quant à Sylvain Huard, 20 ans, du 333 rue Lemieux, il est accusé de complot et du vol chez Langlois et Langlois, incluant le camion toujours.

Enfin, Pierre Jean, 28 ans, du 41 rue Neil, il est accusé de recel en rapport avec l'un ou l'autre des vols survenus chez Dubé et Loiselle, tout comme Luc Laporte, 27 ans, du 224 rue Court, et Gérard Vincent, 58 ans, du 312 rue St-Jean.

Un mandat d'arrestation a été émis contre un autre accusé, toujours au large, alors qu'un dernier, un mineur celui-là, sera traduit devant le Tribunal de la jeunesse.

L'hôpital veut les 45 lits inutilisables présentement

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Le manque de lits de courte durée et la pénurie de spécialistes ont été au centre des débats lors de la traditionnelle assemblée annuelle du Centre hospitalier de Granby qui se tenait mercredi soir, à l'hôpital même.

La question des 45 lits disponibles au 4e étage, mais pour lesquels le gouvernement ne fournit pas de budget de fonctionnement, a soulevé des interrogations de la part de la trentaine d'usagers venus assister à l'assemblée et qui franchirent sans problème la ligne de piquetage des employés généraux qui avaient débrayé cette journée-là. Il n'y eut d'ailleurs aucun pépin lors de la réunion et la question des débrayages de fut même pas soulevée.

"Pour faire débloquer des fonds, il faut une volonté politique, de répondre le directeur général du Centre hospitalier de Granby, M. Paul Bergeron, ce n'est pas le rôle des administrateurs mais si la population s'y mettait, ça donnerait sûrement des résultats."

Pour opérer le 4e étage déjà aménagé, il faut $1,700,000.

Ce manque de lits de courte durée rend difficile la venue de nouveaux spécialistes, déclarent dans leur rapport le directeur général et le président du conseil d'administration, M. Denis Racine. De même, l'avant-projet de loi du ministère des Affaires sociales qui laisse entendre que les spécialistes de la région de Granby ne recevront que 70 % des tarifs octroyés par le gouvernement, devraient nuire d'avantage au recrutement. Une demande en ce sens a été adressée au ministère par les administrateurs. "Nous souhaitons que le ministère des Affaires sociales donnera suite à la demande que nous lui avons adressée à l'effet de considérer la région de Granby au même titre que les régions en pénurie de ressources médicales dans le but de répondre aux besoins de la population en termes de services de santé."

La pénurie de spécialistes se fait sentir dans plusieurs domaines, de préciser pour sa part, le directeur des services professionnels, le Dr Jean Guertin. "C'est pas compliqué, on a besoin d'orthopédistes, de gynécologues, d'ophtalmologistes, d'oto-rhino-laryngologistes, d'internistes et d'anasthésistes." Un nouveau cardiologue devrait s'installer sous peu à Granby.

Le Dr Guertin a par ailleurs refuté les alléguations d'un usager à l'effet que les spécialistes de Granby voulaient exercer un certain monopole en faisant des pressions pour empêcher la venue de nouvelles recrues ou les forcer à quitter la région.

Surplus net de $90,000

GRANBY (MPV) — L'application du plan de redressement visant des coupures de $350,000 au Centre hospitalier de Granby aura permis pour la première fois depuis des années un surplus de $91,000 en 81-82.

"Nous avons atteint environ 95% de notre objectif, d'expliquer le directeur des finances, M. Ronald Blanchard, toutefois l'augmentation du coût de la vie n'aura permis qu'une économie réelle de $226,000. De cela nous avons dû soustraire le déficit de l'an passé de $135,000 dollars. Ce qui donne un surplus net de $91,000."

Cette somme devrait servir en partie à combler le déficit accumulé de $555,000 absorbé par le ministère des Affaires sociales.

C'est surtout en coupant dans des postes que l'administration en est arrivé à réaliser le plan de redressement exigé par le ministère. "Nous avons coupé du tiers les postes de cadres, du tiers aussi ceux des employés et le reste provient d'une réduction des dépenses" a précisé M. Blanchard.

Le surplus de $91,000 représente environ 0.7 % du budget global qui se situe à près de $16 millions. 80% de ce montant est consacré aux salaires.

99.3% d'occupation

Le Centre Marie-Berthe Couture qui était en fonction pour la première année a totalisé des dépenses de $1,144,047 pour des revenus de $1,214,602. Ce surplus fait partie du $90,000.

En plus d'un taux d'occupation de près de plus de 99%, le centre d'accueil possède une liste d'attente impressionnante.

Au chapitre des dépenses consacrées à l'équipement, le Centre hospitalier de Granby a prévu des montants de $120,000 dont $80,000 serviront à l'achat d'un échographe. Cet appareil sert en radiologie pour détecter des tumeurs ou pour des examens aux femmes enceintes.

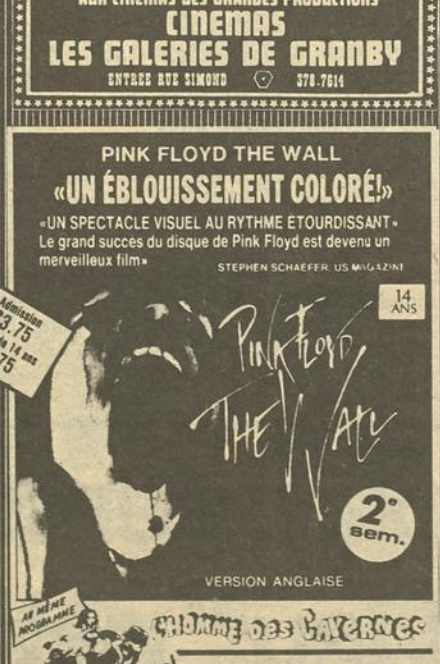
SAMEDI 13 NOVEMBRE
Partie d'Huîtres
Soupe, huîtres en écailles, cochons, 3 viandes froides, 3 salades, dessert, café.
$15. p.p. Orchestre Gerry Blais
Danse sociale seulement 2.00 p.p.
Samedi 20 Nov. — SOUPER FRUITS DE MER
SI POSSIBLE, ACHETEZ BILLET A L'AVANCE
PAVILLON DU DETOUR
372-4016
L-16189

SPECTACLE DANSE
LE Cabaret 800 Principale, Granby
VOUS PRESENTE
DU 10 AU 14 NOVEMBRE
"HALF MOON BAND"
AUCUNS FRAIS D'ENTREE

L-16072

UNE EXPLOSION DE RIRE!
après "l'Animal" et "C'est pas moi c'est lui"
POUR TOUS


TAIS-TOI QUAND TU PARLES
AU MÊME PROGRAMME
Chicanos Chasseur de têtes CHARLES BRONSON
Dim: Tais-toi à 1.30, 5.00, 8.55 - Chicanos à 3.15, 7.00
Sem: Chicanos à 7.30 - Tais-toi à 9.20
CINEMA 2

AUX CINEMAS DES GRANDES PRODUCTIONS
CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY
ENTREE RUE SIMOND 378-7614
PINK FLOYD THE WALL
«UN ÉBLOUISSEMENT COLORÉ!»
«UN SPECTACLE VISUEL AU RYTHME ETOURDISSANT» Le grand succes du disque de Pink Floyd est devenu un merveilleux film»
STEPHEN SCHAEFER, US MAGAZINE
14 ANS
Admission $3.75 moins de 14 ans $1.75


2e sem.
VERSION ANGLAISE
AU MÊME PROGRAMME


CINEMA 3

Jamais un film n'aura suscité autant d'émotions et d'admiration!
POUR TOUS
Un chef d'oeuvre Je vous conseille d'aller le voir et j'insiste beaucoup, parce que si vous n'y allez pas, c'est vous que vous allez priver.
René-Homier Roy Bon Dimanche
J'avoue que j'ai pleuré pendant le film, et qu'à d'autres moments j'avais la larme à l'oeil.
Serge Dussault La Presse
"Visionner ce dernier film de Spielberg est un grand et rare bonheur."
Manon Péclet Dimanche-Matin
"Il provoque l'émotion et vient chercher notre tendresse, nos rires, notre colère et nos larmes."
Franco Nuovo Journal de Montréal
"Le miracle dans ce chef d'oeuvre de Spielberg est l'attachement qu'il réveille en nous pour E.T."
Bruce Bailey The Gazette


3e sem.
VERSION ANGLAISE
PLUS THE DARE DEVIL MAN
Dim: E.T. à 1.30, 4.15, 7.15
Sem: 8.00
CINEMA 1

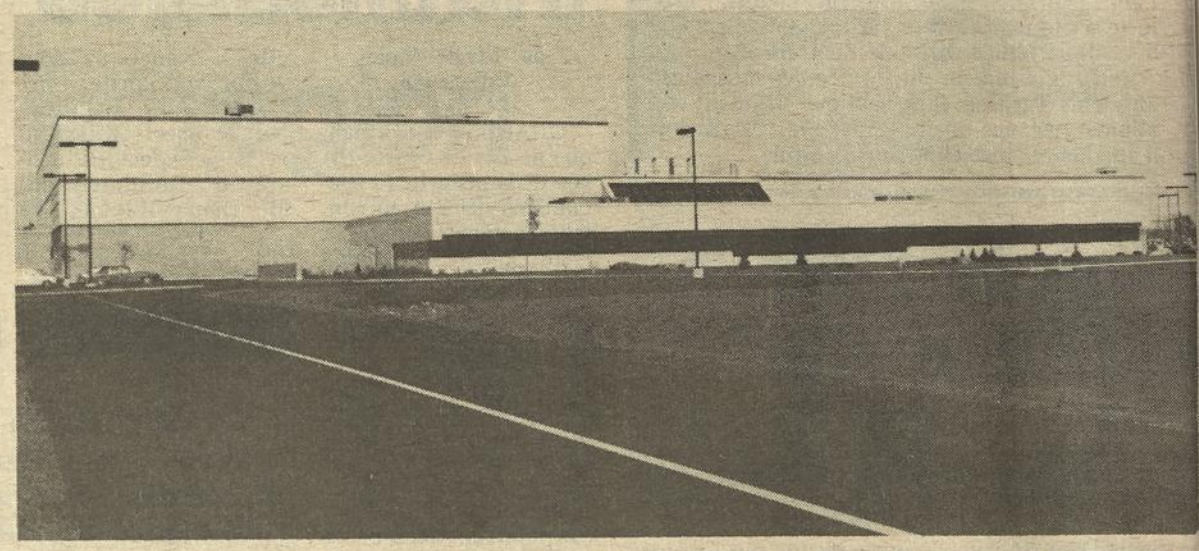
Ciné Jeunesse pour tous les jeunes


SAMEDI LE 13 NOV. à 13.15 H.

Bienvenue à ROXTON POND
Cabaret L'Occasion
Route 139, 6 milles de Granby, anciennement Hôtel Roxton
CONCERT HEAVY ROCK
Du jeudi au dimanche
TERRA POTS
SUPER ROCK
TERRA POTS
11 — 12 — 13 — 14 NOVEMBRE
L16191

La région

Inauguration de Générale Electrique aujourd'hui



BROMONT(JDB)— C'est, ce matin, que la compagnie Générale Electrique du Canada Limitée prendra, officiellement, possession de sa nouvelle usine d'aubages de compresseurs à Bromont.

La cérémonie de remise des clés se déroulera en présence de M. Rodrigue Biron, ministre québécois de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme. Quant au gouvernement fédéral, il sera représenté par des hauts fonctionnaires de deux ministères: Industrie et Commerce, Expansion économique régionale, mais, semble-t-il, aucun ministre ne sera dépêché à Bromont, comme ça avait été le cas lors de la levée de la première pelletée de terre, en juin 1981.

Les députés André Bachand, de Missisquoi et Pierre Paradis, de Brome-Missisquoi figurent aussi sur la liste des invités, de même que les maires de Bromont, Lac Brome, Waterloo, Cowansville, Granby...

Du côté de la compagnie Générale Electrique, on annonce la participation, aux cérémonies d'inauguration, de M. Alton S. Cartwright, président du conseil d'administration et chef de la direction de GE Canada Limitée, de M. Max Drouin, vice-président et directeur général, de M. Joe Labrecque, directeur général de l'usine bromontoise...

En tout une soixantaine d'invités participeront, en compagnie des média d'information, aux cérémonies de transfert de propriété, qui comprendront la visite des nouvelles installations de GE à Bromont.

Une bougie d'allumage

BROMONT(JDB)— Plusieurs dizaines de milliers de demandes d'emploi, venant des quatre coins de la province, alors qu'il n'y aura, d'ici 1986, qu'environ 400 postes à pourvoir.

Voilà qui donne une idée de l'engouement qu'a suscité parmi la population québécoise l'implantation de Générale Electrique à Bromont.

L'usine bromontoise, dont la construction s'est achevée cet été, compte, actuellement, une soixantaine de salariés. Tous des cadres pour la plupart. La majorité d'entre eux ont été entraînés ou continuent de l'être à Rutland, au Vermont, dans une usine de Générale Electrique, semblable à celle de Bromont.

L'usine, qui occupe une superficie approximative de 100,000 pieds carrés, a reçu les premières pièces d'équipement aussitôt terminé le gros ouvrage de la construction. Mais tout l'équipement requis n'est pas encore installé, il le sera de façon graduelle, jusqu'en 1986.

La production proprement dite de l'usine bromontoise ne débutera qu'en 1983, les premières pièces manufacturées ne servant qu'à des fins de contrôle de qualité.

Quant à la main-d'oeuvre, la compagnie devrait vraisemblablement donner le feu vert à l'embauche au printemps prochain, mais là encore, on procédera de façon progressive... Le seul échéancier vraiment connu, c'est 1986, alors que tous devraient être à pied d'oeuvre, et l'usine fabriquant à pleine capacité en produisant 300 ensembles de lames et d'ailettes.

Un tournant pour Bromont

BROMONT(JDB)— L'implantation de Générale Electrique à Bromont a constitué un véritable tournant dans l'histoire de la municipalité.

"Bromont abritait déjà des entreprises de l'envergure d'IBM, de Mitel et plus d'un pensait, dans la région, que ces compagnies seraient les seules résidentes de notre parc industriel. Avec Générale Electrique, c'est une autre porte sur l'avenir qui s'ouvrait pour Bromont..."

Pour le maire Pierre Bellefleur, la venue de Générale Electrique, c'est, un peu, comme la concrétisation des immenses possibilités dont Bromont dispose au niveau industriel, "cela prouvait, en dehors de tout doute, enchaîne-t-il, que Bromont était une terre d'avenir, qu'elle possédait, au niveau de la région, le parc industriel par excellence".

Et comment ne pas être fier du choix de Bromont par Générale Electrique, "qu'on pense que nous avons été sélectionnés parmi toutes les villes du Québec, que cette sélection s'est basée sur un ensemble de facteurs, de critères, je crois bien qu'il n'y a qu'un seul mot à dire: formidable".

En outre, précise-t-il, Générale Electrique est à Bromont pour grandir, "tout comme IBM, Générale Electrique s'est installée chez nous pour grossir, nous en sommes maintenant à la première phase d'un vaste projet d'ensemble, mais déjà on a commencé à parler de la seconde phase, qui devrait se matérialiser d'ici deux à trois ans. En quoi consistera-t-elle? Il est, peut-être, trop tôt pour le dire, d'autant que la haute technologie évolue tellement vite que la plupart des produits, des pièces qui seront manufacturées d'ici cinq ans par exemple, nous sont tout à fait inconnues".

"Quand, conclut-il, une entreprise comme Générale Electrique investit dans une ville quelque $100 millions, comment ne pas avoir confiance dans l'avenir de cette ville. Moi, je suis très optimiste, surtout un jour comme celui-ci".

Les maires dissidents poursuivent la lutte pour leur petite MRC

BEDFORD(JDB)— Les maires dissidents de Missisquoi ne déposent pas les armes, ils veulent toujours leur petite municipalité régionale de comté.

Même si les lettres patentes de la MRC de Brome-Missisquoi entreront en vigueur le 1er janvier 1983, ces maires ont l'intention bien arrêtée de poursuivre la lutte jusqu'à la dernière seconde.

"Nous nous sommes rencontrés, mercredi soir, les représentants des onze municipalités concernées, explique le maire de Bedford, M. Gilles Groulx, c'est clair qu'on va continuer la bataille, tout en restant dans la légalité, on va utiliser tous les moyens démocratiques pour obtenir notre MRC".

Aucune stratégie n'a été établie à l'heure actuelle, cependant, différents moyens de pression ont déjà été mis de l'avant au cours de la rencontre de mercredi soir: pétitions, assemblées publiques, rencontres avec le ministre des Affaires municipales, visite à Québec...

"Chacun d'entre nous avait reçu le décret formant la MRC de Brome-Missisquoi, mais ça ne nous a pas démoralisés, au contraire, nous nous battrons juqu'à la fin de la partie, comme au hockey, affirme le maire Groulx".

Les onze maires dissidents sont, selon lui, toujours solidaires les uns des autres, "la ville de Farhnam veut toujours faire partie de notre petite MRC, si ce n'est pas possible de l'obtenir, alors elle opterait pour celle de Rouville. Mais, avant tout, le maire Belisle nous l'a assuré, le premier choix de Farnham, c'est une petite MRC qui regrouperait tout l'ouest de Missisquoi, si ça échoue, comme Farhnam ne veut absolument pas aller avec Cowansville, c'est vers Rouville qu'elle s'en ira", de poursuivre M. Groulx.

Quant à Bedford, conclut-il, si la petite MRC tombe à l'eau, c'est plutôt du côté d'Iberville qu'on regarderait, "jusqu'ici, il n'a jamais été question, à la table du conseil, de se joindre à la MRC de Rouville... D'ailleurs, ici, dans Missisquoi, on n'a pas dit notre dernier mot."

L'homme naît en formé. C'est l'inactivité qui le dégrade.
PARTICIPACTION

L'eau potable

Rougemont veut une source sûre

par Michel LAROSE

ROUGEMONT — La municipalité de Rougemont est à négocier la participation du ministère de l'Expansion économique régionale (MEER) dans un projet de $550,000 qui consiste à la doter d'un puit permanent en alimentation d'eau potable.

Depuis un an et demi, la municipalité de Rougemont s'alimente à un puit temporaire situé dans le périmètre frontalier des municipalités de Sainte-Angèle de Monnoir et de Rougemont et dont les installations sont prêtées par le ministère québécois de l'Environnement. Cette source constitue 60 pour cent des besoins en eau potable de la municipalité.

"Mais l'hiver dernier, de dire M. Guy Frégeau, maire de Rougemont, nous avons eu des problèmes quand le gel a saisi la conduite d'alimentation. Et c'est pourquoi, nous aimerions que le projet négocier avec le MEER aboutisse dans des délais rapides afin d'éviter des problèmes éventuels."

Le nouveau puit que convoite la municipalité est également situé dans le périmètre frontalier des municipalités de Rougemont et de Sainte-Angèle de Monnoir et il aurait une capacité d'alimentation de 500 gallons d'eau à la minute.

Rougemont veut installer trois conduites: l'une de 1,400 pieds au diamètre de 10 pouces; une seconde au diamètre de 8 pouces qui remplacerait l'actuelle conduite temporaire de 6 pouces et une dernière conduite au diamètre de 10 pouces qui assurerait à la compangie J.A Lassonde l'alimentation nécessaire en eau potable et dont le tracé longerait la route 112 afin d'assurer une prise d'eau à la zone blanche réservée au développement domiciliaire.

La participation du MEER au coût des travaux de $550,000 est pour l'instant de l'ordre de 50 pour cent, mais le maire Frégeau veut augmenter cette participation car il considère qu'actuellement le fardeau serait trop lourd à supporter pour les quelque 350 payeurs de taxes de la municipalité. M. Frégeau estime qu'un accord pourrait être conclu d'ici un mois et demi.

$100 pour indécence

FARNHAM(GT) — Jules Alix, un résident de Highgatespring, au Vermont, a écopé d'une amende de $100, jeudi, au Palais de justice de Granby, après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation d'indécence.

En rendait sa sentence, le juge Guy Genest avait envisagé de l'interdire de séjour au Québec pour deux ans, mais il s'est ravisé quand le procureur de la Défense, Me Claude Hamann, lui eut expliqué que les parents de l'accusé demeuraient à Granby.

Mercredi, Alix s'était présenté dans un dépanneur de Farnham, alors qu'il s'était exhibé devant la jeune fille qui opérait le commerce, d'où la plainte portée contre lui.

Gare de Farnham

Deux employés transférés

par Michel LAROSE

FARNHAM — La décision du Canadien Pacifique de fermer, le premier septembre dernier, le centre de service à la clientèle de Sherbrooke a obligé le transfert à Montréal de deux employés de la gare de Farnham.

Et trois autres employés peuvent à court terme se trouver dans la même situation ou pire, de dire M. Mario Limoges, représentant des employés de Sherbrooke, "perdre leur emploi."

Les employés de Sherbrooke contestent la décision du Canadien Pacifique qu'ils qualifient d'illégale. La fermeture du centre de service à la clientèle a jeté sur le pavé environ 20 des 60 employés. Pour le reste, sept personnes sont demeurées à Sherbrooke, sept autres ont été transférés à Farnham et la balance transférée à Montréal, alors que la plupart des employés de bureau du surintandant de Sherbrooke ont été localisés à Montréal.

Pour l'instant, c'est l'avocat montréalais, Me Richard Blanchette, qui défend la cause des employés sherbrookois devant la Commission canadienne des transports. On invoque que le Canadien Pacifique n'a pas respecté la Loi ferroviaire pour obtenir l'autorisation de fermer le centre à la clientèle. La Commission de son côté tiendra bientôt une audition dans laquelle l'avocat des employés demandera un jugement déclaratoire exigeant que le CP se conforme à la Loi.

VENTE

DU 10 au 20 Novembre



BENOÎT MORIN

Chez GEMO

ON A LE DON DE FAIRE DU BON

UNE REMORQUE DE MATELAS A PRIX IMBATTABLE

MOBILIER DE CHAMBRE

ECONOMISEZ jusqu'à $400.

L-16353

MEUBLES GEMO La bonne adresse pour économiser 727 COWIE GRANBY 378-6209 378-9300



NOUVEAU VETEMENT SUNRISE 1983 REDUIT DE 30%

Ces vêtements sont rég. vendus de $100.00 à $215.00
Choix de coloris

ENSEMBLE DE SKI DE FOND HIVERNA en spécial à $59.95

Boutique Oberson

Coin Evangéline et Principale
Granby 375-1785
et au 128 Principale, Cowansville 263-0303

L-15783

Le CLSC à Waterloo

Les commissaires disent OUI

par Ginette LAURIN

WATERLOO — Le point de service du CLSC de la Haute-Yamaska aura finalement pignon dans le centre administratif de la Commission scolaire de Waterloo, sis au 48 de la rue Young.

En disant oui à cette demande de location, la Commission scolaire se voit, pour sa part, dans l'obligation de déménager ses pénates dans les locaux désaffectés de l'école Sacré-Coeur.

"Nous avons donné un accord de principe au directeur général du CLSC, M. Gaétan Mercure, qui était présent lors de la réunion des commissaires afin de nous informer davantage sur le sujet. L'échange a été drôlement profitable" a fait savoir la présidente de la Commission scolaire, Mme Monique Milaenen.

La Commission scolaire de Waterloo avait déjà songé à installer son centre administratif à l'école Sacré-Coeur, mais avait retardé sa décision, laissant au ministre Camille Laurin le temps de publier son livre blanc sur la restructuration soclaire.

"Mais là, étant donné l'importance du service qui sera offert au milieu par le CLSC, nous avons accepté de louer le centre qui semble-t-il répond parfaitement aux besoins du CLSC" a expliqué Mme Milaenen, ajoutant, d'ailleurs, qu'aucune offre d'achat ou de location n'avait été faite jusqu'à maintenant à la Commission scolaire pour cet édifice.

Pour accueillir les bureaux de la commission, l'école Sacré-Coeur devra, pour sa part, être réaménagée. Les commissaires ont déjà retenu les services de l'architecte Denis Favreau pour la préparation d'un plan d'ensemble.

"Nous voulons quelque chose de fonctionnel et qui ne nécessitera pas de gros investissements. Et nous n'occuperons probablement qu'une partie du rez-de-chaussée. D'ailleurs, nous savons déjà que nous n'aurons pas à procéder à des aménagements majeurs" a indiqué la présidente.

Si tout va pour le mieux au cours des prochains mois, la Commission scolaire de Waterloo devrait avoir quitté le centre administratif pour le 1er avril, date exprimée par le CLSC dans sa demande de location.



Situé dans le centre-ville de Waterloo, le siège social de la Commission scolaire semble tout indiqué pour abriter les services du CLSC.

Photo Alain DION

Le CLSC occupera tout l'édifice

WATERLOO (GL) — "Nous occuperons tout l'édifice qui est d'environ 6,000 pieds carrés. Quant à notre entrée dans les lieux, nous visons le 1er avril 1983 et ce n'est pas un poisson...".

M. Gaétan Mercure, directeur général du CLSC de la Haute-Yamaska, ne veut rien bousculer toutefois, puisqu'il dit reconnaître qu'il s'agit pour la Commission scolaire de Waterloo d'une décision des plus importantes, soit celle de déménager ses bureaux afin de louer au CLSC le centre administratif qu'elle occupe présentement.

"C'est quelque chose pour elle" a-t-il signalé, ajoutant d'autre part que le CLSC n'aura pas à procéder à des aménagments de taille. "Il faudra poser des rampes pour les personnes handicapées et quelques éviers. C'est à peu près tout".

Les services qui seront offerts à Waterloo seront, au dire même de M. Mercure, sensiblement les mêmes qui seront donnés à Granby. "La prévention, le maintien à domicile, la consultation sociale, etc. La différence sera au niveau de l'intensité. Un nutritionniste, par exemple, pourra passer une seule journée à Waterloo alors qu'il en passera trois à Granby".

L'accord de principe donné par la Commission scolaire de Waterloo au CLSC de la Haute-Yamaska ne comprend pas toutefois les détails de la location. "Nous n'avons pas parlé des coûts. Il n'y a eu qu'une entente de principe" a indiqué M. Mercure.

Le bail de location pourrait bien être, néanmoins, signé sur une base de 3 à 5 ans.



Coup d'oeil

En forme

COWANSVILLE — Davignon offre des cours d'initiation à la condition physique, et il reste quelques places de disponible. Chaque cours d'une période ou d'une période et demie, comprend: échauffement, course et marche pour améliorer le système cardio-vasculaire, question concernant la fiche individuelle d'entraînement, assouplissement, sport collectif, discussion sur un thème choisi d'avance... Ces cours sont offerts le jour, les mardis et jeudis, de 10 heures à 11 heures 15, et les lundis et mercredis, de 17 heures 15 à 18 heures 30. Ils sont aussi offerts le soir, de 19 heures à 20 heures 15. Les cours se donnent soit à l'école Saint-Léon, soit au Centre de formation des adultes. Pour de plus amples informations, il suffit de s'adresser au Centre de formation des adultes au 263-7901.

La femme et la sexualité

COWANSVILLE — La Collectivité par et pour elle invite les femmes de Cowansville et de la région à une discussion ayant pout thème: la femme face à sa sexualité. Cette soirée aura lieu le mardi 16 novembre, à compter de 19 heures, au Centre de formation des Adultes.

Cours de jour

COWANSVILLE — Le Service d'Education des adultes de Davignon offre à la population cowansvilloise la possibilité de s'inscrire à des cours le jour: français, langue maternelle à tous les niveaux, mathématiques, secondaire 1 à V réguliers ainsi que pour ceux qui se préprarent à entrer au Cegep dans des matières qui demandent des mathématiques avancées. Il y a aussi des cours d'anglais et de sciences de disponible également. Les cours débuteront le 22 novembre, mais c'est dès maintenant le temps de s'inscrire, car dans la plupart des cas, une analyse du dossier est nécessaire. Pour de plus amples informations, il suffit d'appeler au Centre de formation des adultes, au 263-7901.

L'économie

Les valeurs et la bourse

Bourse de Montréal:	318.62 (−0.14
Bourse de Toronto:	1876.69 (+4.77)
Dow Jones:	1054.17 (+9.66)

Chrysler à Windsor

En grève pour longtemps

WINDSOR, Ontario (PC) — Plus de 4,000 grévistes de Chrysler Canada ont applaudi le directeur canadien des Travailleurs unis de l'automobile, jeudi, au moment où il a juré de continuer à paralyser les usines de la compagnie jusqu'à la conclusion d'un règlement.

M. Robert White a précisé que le débrayage pouvait facilement durer jusqu'en janvier.

Mais, a-t-il ajouté, "nous allons être tout aussi difficiles et tout aussi déterminés en janvier 1983, de sorte qu'il vaudrait aussi bien reprendre les négociations maintenant".

Il y a même un risque que les grévistes soient encore plus en colère, en janvier, s'ils sont obligés de passer Noel sans travail, selon M. White.

Le leader syndical a affirmé qu'il était temps pour la compagnie de commencer à remettre à ses ouvriers l'argent qu'elle leur devait, elle qui paie maintenant ses dettes envers les banques et fait l'achat de nouvelle technologie.

La grève des 9,600 salariés de Chrysler Canada dure depuis vendredi dernier, aux quatre usines de Windsor et à celles d'Ajax et de la banlieue de Toronto.



Réunis à l'extérieur, les grévistes ont acclamés leurs leaders.

Le nouveau patron

QUEBEC (PC) — Les dirigeants des sociétés d'entraide réunis à Québec, mercredi, ont approuvé la nomination de Robert Arcand, d'Amos, à titre de président intérimaire de la Fédération des sociétés d'entraide, d'ici à ce qu'une élection redonne à l'institution financière un nouveau leader.

Un des piliers du mouvement de l'entraide économique dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, M. Arcand a accueilli sa nomination par un crédo sur la survie de l'entraide: "La fédération, c'est seulement un service dont les sociétés d'entraide se sont dotées pour mieux fonctionner".

$22 milliards

MONTREAL (PC) — Les Québécois ont souscrit, en 1981, pour plus de $22 milliards d'assurance-vie, soit près de 30 p.c. du total de plus de $75 milliards souscrits au Canada.

Pour les Québécois, c'était 22 p.c. de plus que l'année précédente, et, durant les huit premiers mois de 1982, ils ont encore augmenté leurs souscriptions de 25 p.c. Pour le Canada, en 1981, ce fut 17 p.c. de plus qu'en 1980, et c'est 20 p.c. de plus, depuis le début de cette année.

Plus de 13 millions de Canadiens détenaient une assurance-vie de $36,500, à la fin de 1981; ce qui les place au quatrième rang derrière les Américains, les Japonais et les Français.

Par ailleurs, le ménage canadien détenait en moyenne $60,500 d'assurance-vie; le ménage québécois détenait $62,400, derrière le ménage albertain avec $73,800.

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault
SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.
AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.
34 Principale Roxton-Pond
L-14231 375-2156

263- Trouvé

Si quelqu'un trouve un objet et désire retrouver son propriétaire, La Voix de l'Est publiera gratuitement et trois jours consécutifs une annonce sous la rubrique

263- Perdu/Trouvé

Le civisme, c'est une foule de petites choses, et ça ne coûte rien.

372-5433 15359

THE de NOEL

L'Association des auxiliaires bénévoles du Centre Hospitalier de Granby vous invite à son thé de Noël le mercredi 24 novembre 1982 à 3 heures p.m. au Castel de l'Estrie. Les billets sont en vente chez Mme Germaine Blanchard, tél. 372-9255.

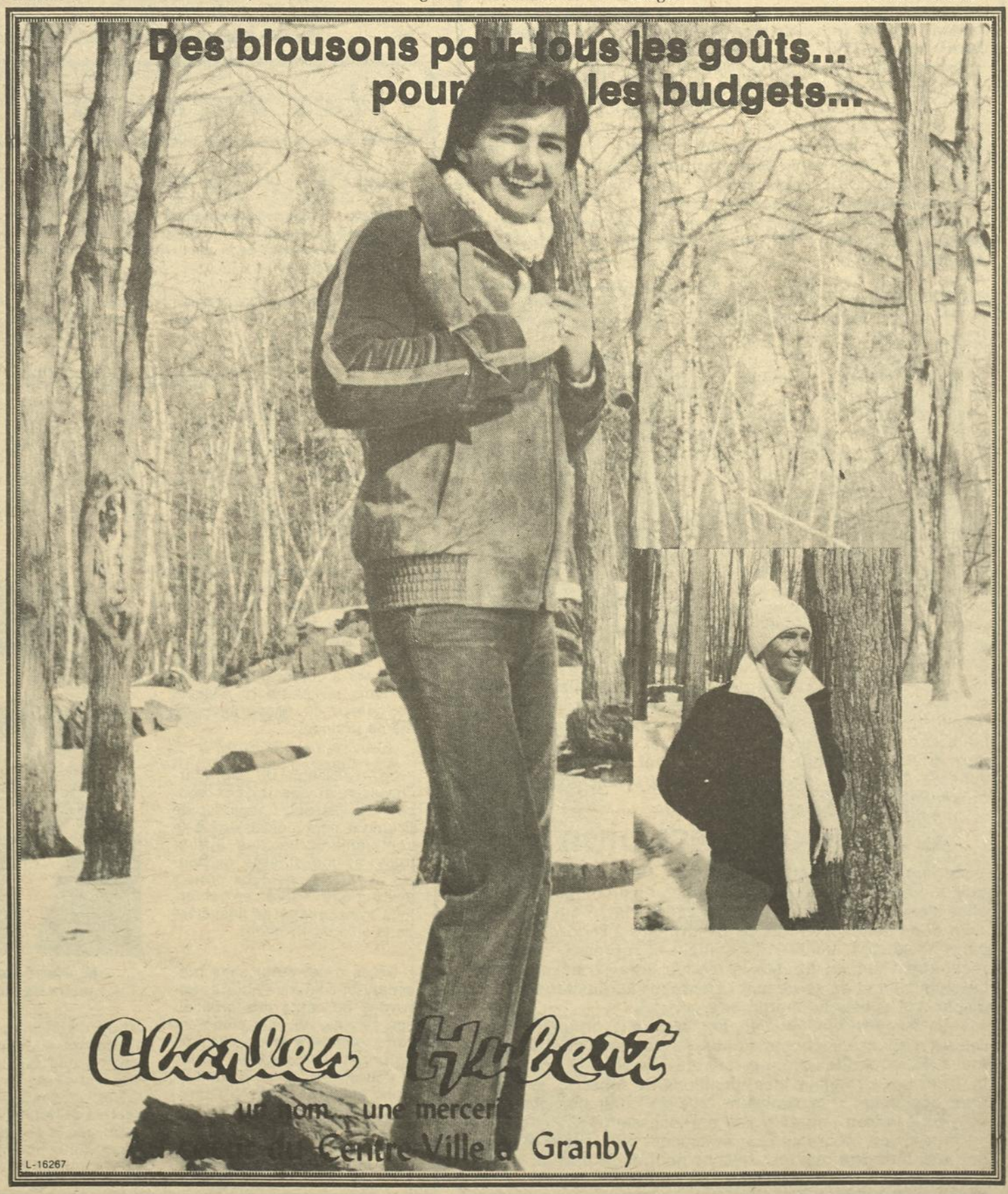
A l'occasion de ce thé, on servira des sandwiches de fantaisie et des pâtisseries maison, thé, café, beaucoup de prix de présence.

Le billet: $5.

L-15589



Au BAR-THÉÂTRE de la DAME de COEUR à UPTON
LES VENDREDIS ET SAMEDIS À 21h00
du 22 OCTOBRE au 27 NOVEMBRE
RÉSERVATIONS : (514) 549-4617
L-15602



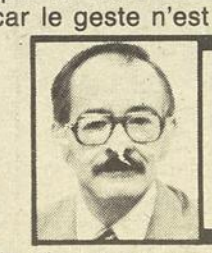
L-16267

Commentaires

Le mépris organisé

Le débrayage des travailleurs de l'Etat, mercredi, n'a heureusement pas tourné au drame. Cela a bien sûr perturbé les activités normales des divers services touchés et causé de sérieux ennuis à la direction de même qu'à quelques usagers de certains établissements de santé. Mais rien de plus, et ce à l'échelle du Québec, semble-t-il. Aussi, le Front commun inter-syndical se gargarise-t-il depuis du succès remporté et se promet-il de répéter le geste.

Quoi qu'il en soit, nous ne pouvons pas plus aujourd'hui que la veille accepter cette grève des employés de l'Etat, car le geste n'est pas moins grave du fait qu'il n'ait pas eu



par Valère Audy

de fâcheuses conséquences. Ce que l'on doit en retenir, c'est que ces travailleurs viennent de mépriser les élus du peuple, donc le peuple lui-même, en faisant fi des lois ainsi que les tribunaux en défiant leurs ordres.

En termes plus explicites, le Front commun a déclenché une grève alors qu'il n'en avait pas encore acquis le droit, sombrant de ce fait dans une illégalité doublée d'une irresponsabilité, en plus d'ignorer les injonctions accordées par les tribunaux. En d'autres mots, le Front commun vient de se moquer des pouvoirs législatif et judiciaire.

Au nom de ses 300,000 membres, il a pris 6 millions de Québécois en otages en les privant illégalement de services qu'ils paient chèrement, de services qui sont pour une bonne part si essentiels qu'ils ne devraient jamais être paralysés, ni même menacés d'interruption. Dans une société dite civilisée, c'est complètement irresponsable, car entre ça et l'anarchie il n'y a aucune différence.

Le gouvernement, redi ons-le, n'est lui-même pas étranger à cette situation. Il a par le passé commis des erreurs administratives en concédant trop au plan monétaire et en droits à ses employés, d'où les coupures qu'il se sent maintenant contraint de pratiquer. Mais il en commet une autre en voulant trop récupérer d'un seul coup, d'où l'exacerbation des travailleurs de l'Etat.

Le cabinet Lévesque, en dépit de toutes ses contraintes, se doit de corriger et raffiner une offre par trop brutale. A ce moment-là, il sera en bien meilleure position pour rasseoir les travailleurs de la fonction publique et para-publique, obtenir l'appui qu'il a besoin de la population. Et si, alors, ceux-ci ne veulent toujours rien entendre, il ne lui restera qu'à définir lui-même leurs conditions de travail pour les prochaines années.

Ses fautes ne justifient cependant pas l'illégalité dans laquelle verse le Front commun inter-syndical. En démocratie, il n'y a, en dehors des voies prévues aux lois régissant le comportement des individus, groupes ou corporations, qu'une façon acceptable de gifler un gouvernement, soit son renversement au moment d'élections.

Que ceux qui n'acceptent pas les règles de ce jeu en subissent les conséquences, c'est-à-dire les poursuites, les amendes et les autres sanctions auxquelles ils s'exposent. Les employés de l'Etat ne sont pas au-dessus des lois. Ils sont au service d'un peuple qu'ils doivent respecter, lequel manifeste sa volonté par la voix de représentants dont le mandat est beaucoup plus représentatif que celui des leaders du Front commun puisqu'ils parlent au nom de 6 millions de Québécois alors que les chefs syndicaux n'en représentent que 300,000.

Brejnev n'est plus

Le numéro un soviétique n'est plus. Une longue maladie que son entourage a toujours cherché à camoufler vient en effet d'emporter Leonid Brejnev, à l'âge de 75 ans.

En dépit de tous les reproches formulés à l'endroit du régime soviétique, qualifié d'inhumain et répressif, et qui a récemment encore troublé le monde libre en envahissant l'Afghanistan et en soutenant la junte militaire polonaise, sa disparition constitue une grande perte.

Sous sa gouverne, sans écarter la terreur, on a cessé en Russie d'abattre les hommes aussi froidement que les animaux. Et le monde libre a pu vivre des moments de détente. Tout en se méfiant des intentions de Moscou, les leaders occidentaux se sentaient plus en confiance avec lui qu'avec ces trop imprévisibles prédécesseurs.

Parce qu'on ignore ce que sa succession réserve et parce qu'on imagine mal tout relâchement de la part de Moscou, c'est une disparition qu'on ne peut que regretter.



Les documents

Une ville orientée vers le 21e siècle

NDLR: La Voix de l'Est reproduit ci-dessous le discours prononcé par M. Pierre Bellefleur, maire de Bromont, lors du dévoilement du plan de développement de la zone récréo-touristique de Bromont, Waterloo et Lac Brome.

Grâce à sa situation géographique privilégiée, Bromont offre des possibilités d'expansion sans pareilles. La ville de Bromont combine tous les avantages d'une population avant-gardiste, d'une planification rationnelle et d'une croissance économique certaine. D'une grande vitalité, Bromont est composée de deux éléments importants: une valeur historique solidement établie et un avenir fort prometteur.

Est-il nécessaire de répéter que Bromont a connu une croissance sans précédent au cours des dix-huit derniers mois? Malgré une récession plus qu'apparente, la ville de Bromont a connu des investissements de plusieurs millions de dollars au cours de cette même période.

La réalisation du lac Marchessault et des travaux concernant l'aéroport régional de Bromont sera nécessaire à la complémentarité des infrastructures industrielles existantes. A terme, ces deux projets devront être réalisés en conformité avec la capacité financière de la ville de Bromont.

Grâce à cet essor sans précédent et celui que nous entrevoyons au cours des prochaines années, on peut commencer à penser à la planification de projets comme celui du lac Marchessault et de l'addition d'une nouvelle piste à l'aéroport régional de Bromont.

Etant donné que, depuis peu, la ville de Bromont est considérée par les gouvernements supérieurs comme "centre de haute technologie", le projet d'une zone récréo-touristique, dont nous avons eu la présentation du deuxième volet, s'harmonise avec l'orientation du développement de la ville de Bromont.

La ville de Bromont favorisera l'expansion de sa "haute technologie" et les équipements récréo-touristiques seront d'appoint à cet objectif. En ce sens, la ville de Bromont voit de bon augure la réalisation d'une réserve d'eau importante, favorisant ainsi le potentiel récréo-touristique de Bromont par la création d'un plan d'eau qui concrétisera l'expansion du plein-air par l'apport d'activités nautiques dont la popularité est sans cesse croissante.



M. Pierre Bellefleur, maire de Bromont.

En améliorant l'aéroport régional de Bromont, par la modernisation de certains équipements, par l'apport d'éléments nouveaux et par la régionalisation de cette infrastructure, on augmentera le volume de la clientèle touristique et d'hommes d'affaires voyageant par avion. Ainsi les marchés industriel, commercial et touristique seront largement avantagés!

L'avenir de la ville de Bromont est indéniablement prometteur. En effet, Bromont est appelée à devenir un des plus importants centres industriels du Québec: "Le lieu de rendez-vous des entreprises de la haute technologie".

La ville de Bromont, renommée comme milieu récréatif, deviendra un pôle récréo-touristique par excellence, grâce à l'ajout d'éléments indispensables à la valorisation des ressources déjà existantes.

Avec tout son potentiel, on peut affirmer que Bromont est vraiment une collectivité orientée vers le 21e siècle. Connaissant la valeur de nos attraits et de nos ressources présentes et futures, nous sommes assurés d'avance du succès de cette entreprise!

Bromont demeure la ville des loisirs et de l'habitation!

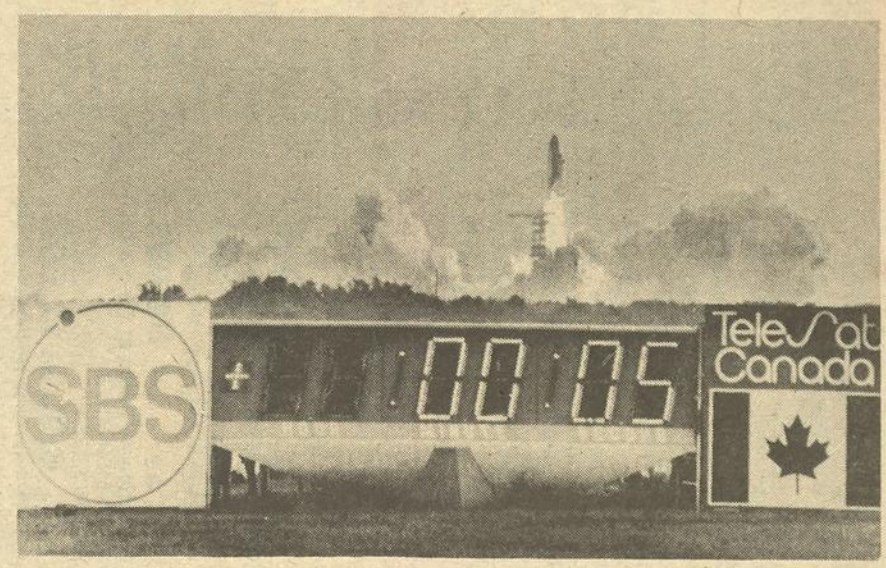
Bromont est la ville de la haute technologie!

Bromont est et sera une ville où il fait bon vivre!

Granby

Le cinquième langement de Columbia

Un succès



HOUSTON, Texas (AFP) — La NASA s'estimait comblée, jeudi soir, à la suite du cinquième lancement parfaitement réussi de la navette spatiale Columbia qui inaugurait, en même temps, le premier vol commercial du véhicule réutilisable américain.

Les responsables du centre de contrôle de Houston ne tarissaient pas d'éloges pour le "camion de l'espace" et pour son équipage de quatre astronautes composé du commandant Vance Brand, de son coéquipier Robert Overmyer et de deux "spécialistes de mission" Joseph Allen et William Lenoir.

Huit heures après le lancement à 12h19 GMT de Cap Canaveral, l'équipage larguait le premier de deux satellites commerciaux de télécommunications qui se trouvaient à bord, l'un américain et l'autre canadien.

A l'heure prévue et sans la moindre bavure, le satellite américain SBS-3 s'est élevé à la verticale de la soute de la navette dont il s'est éloigné de près de 26 kilomètres. Alors que Columbia et SBS-3 se trouvaient au large des côtes du Brésil, le propulseur du satellite qui devait le placer sur une orbite géostationnaire de 36,000 kilomètres d'altitude a été mis à feu par télécommande à partir de la navete.

"Les choses n'auraient pu mieux aller. Columbia et son équipage se sont comportés de façon exceptionnelle", a déclaré avec une évidente satisfaction le directeur de vol Tom Holloway.

Vendredi, ce sera au tour du satellite canadien Anik C-3 d'être largué afin d'être également placé sur une orbite géostationnaire audessus du Pacifique.

Recherché

MONTREAL (PC) — Un mandat d'arrestation a été émis contre Marc de Luca, âgé de 24 ans, fils du nouveau chef de la police de la Communauté urbaine de Montréal, André de Luca. Le jeune homme est recherché pour tentative de meurtre et possession d'une arme à feu.

Le porte-parole de la police de la CUM, l'agent Normand Couillard, a précisé que le mandat d'arrestation a été émis en rapport avec une fusillade survenue dans un cabaret de l'est de la métropole lundi dernier.

Walesa libéré

VARSOVIE (AP) — Les autorités militaires polonaises ont ordonné la libération prochaine du chef de Solidarite, M. Lech Walesa, interné depuis la proclamation de la loi martiale, le 13 décembre 1981, a annoncé, jeudi, le porte-parole du gouvernement, M. Jerzy Urban.

Celui-ci, annonçant cette décision qui a surpris la presse réunie pour une conférence rapidement organisée, a précisé aux journalistes occidentaux que, pour des raisons techniques, la libération de M. Walesa interviendrait "dans les quelques jours à venir", sans donner plus de détails.

Le chef du syndicat interdit depuis le mois dernier avait été placé en isolement en mai dernier, à l'extreme sud-est de la Pologne, après avoir passée plusieurs mois dans une villa de Varsovie.

Plus de dépenses

QUEBEC (PC) — Les dépenses du gouvernement vont augmenter de $262 millions pour atteindre $22 milliards 603 millions, indiquent les crédits supplémentaires déposés jeudi à l'Assemblée nationale par le ministre des Finances Jacques Parizeau.

Ces crédits supplémentaires sont rendus nécessaires par l'obligation dans laquelle est placé le gouvernement d'augmenter le budget de l'aide sociale de $125 millions et d'injecter $40 millions additionnels pour créer de l'emploi.

Selon le président du Conseil du Trésor, le ministre Yves Bérubé, ces dépenses supplémentaires ont été rendues nécessaires pour assurer la protection des Québécois les plus touchés par la crise économique.



POUR ELLE

LE CHÂTEAU Galeries de Granby

L-16264

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
460-02-000680-829
COUR PROVINCIALE
Banque de Montréal
Partie demanderesse
-VS-
André Archambault
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que le bien de la partie défenderesse, saisi en cette cause, sera vendu par autorité de Justice, le 22e jour de novembre 1982 à 13:00 heures au domicile du défendeur situé au 2320, rang Papineau, à St-Paul D'Abbtosford, district de St-Hyacinthe.
Ledit bien consiste en: 1 automobile Mercury Cougar 1978.
CONDITION: ARGENT COMPTANT.
Cowansville, le 12 novembre 1982.
Jean-Paul Gaumond,
Huissier.
Téléphone: 1-514-263-0516
PC-9052

ENCAN

DE 2 JOURS
D'équipement et d'outils de garage et de machiniste, aussi équipement d'arrosage pour verger et autre culture et ameublement de bureau.
Pour M. GEORGES REEVES
1575 route 112, Chemin St-Paul d'Abbotsford, environ 5 milles de Granby.
Commençant VENDREDI le 12 NOV. et se continuant SAMEDI LE 13 NOV. 1982. VENDREDI SOIR le 12 NOV. 1982 à 6h P.M.
SERA VENDU: tout l'ameublement de bureau; plusieurs filières à tiroirs et autres; bibliothèques et plusieurs bureaux secrétaires; chaises pivotantes en bois et autres; plusieurs chaises empilables; machine à additionner; filière classeur élect.; table de conférence 12 pi. avec tiroirs; air climatisé; patère et porte-chapeaux; fauteuils; réfrigérateurs; cabinet vitré; tables assorties, etc. etc...
SERA VENDU: Autres outils et beaucoup de stock de hangar.
2 ème JOURNEE
SAMEDI LE 13 NOV. 1982 à 9h.30 A.M.
SERA VENDU: Camion Ford 8000, 1971, en bon état, avec moteur diesel, 10 roues, plate forme dompeuse de 8 pi. ½ large 24 pi. long avec winch; Camion Ford ½ tonne 1977, automatique; loader Perkin, 4 cylindres, diesel, transmission automat., avec pelle; compresseur; banc de scie; grosse meule; rotomist Modèle 100-E John-Bean, avec moteur à gaz (arroseuse); arroseuse à patate et fraises, avec roue ajustable Power Take Off 250 gall.; Pulvérisateur avec moteur à gaz John Bean 400 gall.; arroseuse à patate avec pompe 600 lb "Mayer"; pelle à tracteur; tracteur diesel avec cabine, avec moteur pas en marche; boîte en acier pour camion ½ tonne; 2 grosses fournaises à l'huile 1,000,000 B.T.U.; gros réservoir environ 1500 gall. et autres; plusieurs remorques grosses et petites; gros compresseur avec moteur diesel pour Sand-Blaste No. 250 CFM 125 de pression; soudeuse au gaz; beaucoup de ferraille; gros moteur diesel 150 forces "Leyland" en marche; pièces de plomberie.
OUTILS DE MACHINISTE ET DE GARAGE: 2 gros tours à fer 4 pi. avec moteur; gros planeur à fer 20 po. ajustable; plusieurs armoires en acier remplies d'outillage; gros Meling avec moteur pour faire des chemins de clefs; coupe métal et fer; crampeuse à boîte élect.; fontaine à eau élect.; arroseuse; brasseur à peinture élect; buffer, compresseur à l'air avec moteur 110-220 volts; Winch élect. 3 tonnes commerciales 550 king sur track; laveuse à pièces élect; plusieurs winchs et plate forme sur roue; moteurs 110 et 220 et 550 volts drills; sableuses; étau; balayeuse double avec 2 moteurs, commerciale; pompes à l'huile; Jack sur roue à l'huile pour moteur; 2 petits tours à fer; grosse press-drill commerciale; beaucoup d'outils de mécaniciens; chevalets en acier; graisse en contenant de 5 gall.; beaucoup de stock de hangar; roulotte motorisée 24 pi. avec moteur 318, tout équipée pour 6 personnes, très propre.
AUCUNE VISITE AVANT L'ENCAN.
CONDITION: COMPTANT ou CHEQUES VISE.
CAUSE: LIQUIDATION
CANTINE SUR LES LIEUX.
POUR INFORMATIONS DE CET ENCAN OU POUR ENCANS DE TOUS GENRES, ADRESSEZ-VOUS AVEC CONFIANCE A:
JEAN-GUY GELINEAU
Enc. lic.,
247, rue Granby,
Bromont.
Tél: 534-2414
PC-9178

MAGASIN GÉNÉRAL

ENCAN SPÉCIAL

De liquidation du magasin général de l'Ange-Gardien qui aura lieu à la Salle d'encan, 247, rue Granby, à Bromont. SAMEDI LE 20 NOVEMBRE 1982 à 11.00 heures A.M.
SERONT VENDUS:
Jeans pour la famille, gants, blouses, gilets, mitaines, pyjamas, serviettes, débarbouillettes, sous-vêtements, lingerie pour hommes, dames et enfants; vaisselle, faulx, lingerie de bébés et autres.
MENAGE DE MAISON:
Réfrigérateur 2 portes, set de salon, table Giard; set de salle à manger complet; T.V.; bureaux, chaises droites et berçantes. Tables et lampes de salon. Couvertures, vaisselle, chaudrons, etc. etc...
ANTIQUITES:
Beau set de chambre avec vanité 4 morceaux, avec sculpture de roses et autres. Rouet, secrétaire à panneaux, tables et chaises. Bureaux, chaises berçantes, table demi-lune, vaisselle, chiffonniers, etc. etc... Environ 50 belles portes.
N'oubliez pas qu'il y aura d'autres meubles modernes et antiques non mentionnés qui seront vendus ce jour-là.
Pour informations d'encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GÉLINEAU
Encanteur licencié
247 rue Granby
BROMONT, Qué.
Tél: 534-2414
PC-9145

ENCAN DE MENAGE

POUR GILLES GOUSY, 457 rue HORNER, Granby, Cté Shefford. SAMEDI LE 13 NOVEMBRE 1982 à 1 heure P.M.
SERONT VENDUS: 1 réfrigérateur Coldspot; 1 poêle électrique 24" Kenmore; 1 poêle électrique 30 pouces; 1 congélateur vertical 1 an d'usage; 1 machine à coudre portative; 1 machine à coudre Singer 1938 en parfaite condition; tabourets de bar en fer forgé pivotants; mobilier de cuisine moderne blanc avec 4 chaises; mini-laveuse-essoreuse Kenmore; studio 4 places; chaise berçante; orgue électrique Magnus; lampes et tables de salon; bibliothèque; étagère; système de son Concerto presque neuf AM-FM-cassette, 2 haut-parleurs; 1 table de T.V.; aquarium; bibelots; 1 mobilier de chambre à coucher complet; chaufferettes électriques; étagère de chambre de bains; vaisselle dont un service de 8 complet neuf; outils et une foule d'autres articles, trop long à énumérer.
CAUSE: DEMENAGEMENT
CONDITIONS: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur Licencié
51 Boul. Granby,
Roxton-Falls, Co. Johnson
Tél. 548-5733 ou
548-2172
PC.9118

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

DEMANDE DE SOUMISSIONS
CONTRAT NO. 49-A / 82
RADIO-COMMUNICATION

Pour la fourniture seulement d'équipements pour le système de radio-communication du service de police et d'incendie.
Les plans, devis et formules de soumission peuvent être obtenus sur dépôt d'un chèque visé remboursable, à l'ordre de la ville de Granby au montant de cinquante dollars (50$), au bureau de:
VEZINA, FORTIER & ASSOCIES, CONSULTANTS
3300, Boul. Cavendish, Bureau 385
Montréal (Québec)
Tél.: (514) 482-3610
Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec.
Les soumissions doivent être remises au bureau du greffier de la ville de Granby, à l'attention de Me Alain Noël avant 14h00 le 26 novembre 1982.
Le Conseil de ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
VILLE DE GRANBY
Me Alain Noël
Greffier.
PC-9055

ATTENTION

ENCAN

à commission
Tous les mardis soirs à 7.00 heures p.m. à la SALLE D'ENCAN, 247 rue Granby, Bromont, Qué.
SERONT VENDUS:
Meubles modernes de tous genres; réfrigérateurs; mobiliers de chambre et de salon, chaises droites et berçantes, bureaux; vaisselle, couvertures, outils d'ouvrier et de jardin, aussi beaucoup d'ANTIQUITÉS de tous genres; bureaux, tables, chaises assorties, vaisselle, couvre-pieds, bibelots, etc. etc... Aussi si vous désirez faire vendre meubles ou tout autres articles, veuillez communiquer avant de venir à votre encanteur de confiance.
Jean-Guy GÉLINEAU
Enc. lic.,
247, rue Granby,
Bromont
Tél: 534-2414
PC-9144

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CREANCIERS
de la première assemblée
Dans l'affaire de la faillite de:
RAYMOND GAGNE, AGRICULTEUR, 2845, CHEM. MARICOURT, R.R. 1, MARICOURT, P.Q. J0E 2L0.
AVIS est, par les présentes, donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 5ième jour du mois de novembre 1982 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25ième jour du mois de novembre 1982, à 2.30 heures de l'après-midi, au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q.
DATE DE GRANBY, ce 8ième jour du mois de novembre 1982.
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES INC.
a / s: Normand J. Turcotte, c.g.a.
Syndic.
PC-9143

Sears

VENTE D'UN JOUR

Le samedi 13 novembre 1982, de 9h à 17h.
Galeries de Granby
Quantités limitées.
Magasinage en personne seulement.

VÊTEMENTS, ACCESSOIRES ET CHAUSSURES POUR DAMES. BOUTIQUE INTIME. VÊTEMENTS POUR FILLETTES

Vaste choix de chemisiers. Qté 55.
Valeur 14,99 $ à 30 $
4,99$** à **14,99$ ch.

Sélection de chandails et cardigans pour l'automne. Qté 100.
Valeur 20 $ à 35 $
9,99$** à **19,99$ ch.

Assortiment de jupes mode. Qté 50.
Valeur 20 $ à 32 $
9,99$** à **16,99$ ch.

Pulls à envers molletonné. Qté 45.
Valeur 16 $ à 22 $
4,99$** à **11,99$ ch.

Chandails à col roulé. Qté 15.
4,99$ ch.

Sélection de jupes. 100% polyester, taille élastique. Qté 26.
*Valeur 10 $ - 11 $* **4,99$** ch.

Vestons pour dames. Tailles régulières. Qté 40.
Valeur 45 $ à 62 $
19,99$** à **29,99$ ch.

Tenues d'entraînement molletonnée. Qté 15.
*Ord. 39 $* **29,99$** ch.

Choix de pantalons en velours côtelé. Qté 36.
*Valeur 26 $ à 32 $* **19,99$** ch.

Pantalons pour dames. Grand choix de tissus et de couleurs. Qté 75.
Valeur 17 $ à 30 $
9,99$** et **19,99$ ch.

Liquidation de vestes en peau de porc suédé. Qté 12.
*Valeur 88,88 $ à 100 $* **49,99$** ch.

40% de rabais sur choix de manteaux genre islandais ou Neige Molle. Qté

Assortiment de vêtements pour enfants. Qté 200.
0,99$** à **3,99$ ch.

33-1/3% à 40% de rabais sur sélection de manteaux pour fillettes et garçons. Qté 30.
Ord. 37 $ à 85 $
24,40$** à **56$ ch.

Ensemble camisole, jupon et culotte pour fillettes. En nylon. Blanc, beige. Qté 40.
*Ord. 7,99 $* **4,99$** ch.

Sélection de chandails. Qté 30.
*Ord. 7,98 $ à 9,98 $* **4,99$** ch.

Fourre-tout en vinyle pour couches. No 26102. Qté 10.
*Ord. 14,99 $* **9,99$** ch.

Exerciseur en bois pour bébé. No 26109. Qté 15.
*Ord. 7,99 $* **4,97$** ch.

Toilette d'entraînement en bois. No 69000. Qté 10.
*Ord. 14,99 $* **9,99$** ch.

Siège d'auto Dorel. No 27294. Qté 5.
*Ord. 69,99 $* **49,99$** ch.

Lampes de la collection Winnie. No 11862. Qté 6.
*Ord. 16,98 $* **8,99$** ch.

Assortiment de vêtements pour enfants. Tailles 12 mois à 6x. Qté 200.
Ord. 7,99 $ à 23,99 $
4,99$** à **14,99$ ch.

Bottes sport Blondo pour dames. En cuir; chaudement doublées. Pointures 5, 6, 8 seulement. Qté 13.
*Valeur jusqu'à 60 $* **29,99$** paire

Bottes habillées pour dames. Couleurs: noir, gris, bourgogne. No 50239. Qté 40.
*Ord. 65 $* **39,99$** paire

Chaussures et sandales pour dames. Couleurs et pointures assorties. Qté 100.
Valeur 40 $ à 70 $
29,99$** à **49,99$ ch.

VÊTEMENTS, ACCESSOIRES ET CHAUSSURES POUR HOMMES ET GARÇONS

Pantalon de travail pour
Veste à carreaux. Qté 12
Ord. 20 $ **13,99$** ch.

Val. 27 $ à 96 $
14,99$** à **49,99$ paire

Bottes de marche ou de montagne pour toute la famille. Modèles solide en suède. Semelle anti-dérapante. Pointures 3 à 11. Qté 40.
19,99 paire

MEUBLES, ÉLECTROMÉNAGERS, TÉLÉVISEURS, STÉRÉOS, ASPIRATEURS, MACHINE À COUDRE, PETITS APPAREILS, ACC. MAISON-CUISINE

Chaise berçante en bois. No 44075. Qté 6.
*Ord. 139,98 $* **89,98$** ch.

Liquidation d'ens. de lit 1 place. Modèle en démonstration. No 66100. Qté 1.
*Ord. 309,98 $* **259,98$** ch.

Matelas et sommier pour lit 1 place.

Matelas Toughmate. Recouvrement robuste en polyester/rayonne, aspect denim. Matelassé en volutes. No 81860. Qté 20.
*Ord. 109,98 $* **89,98$** ch.
Rayon 01, meubles.

Poêle à bois ou charbon. Permet de voir le feu. No 42908. Qté 6.
*Ord. 569,98 $* **449,98$** ch.
Rayon 42, plomberie.

Imperméable avec doublure pour hommes. Tan ou marine. Tailles 36 à 44. No 6020. Qté 24.
*Val. 90 $ à 100 $* **49,99$** ch.
Rayon 45, vêtements pour hommes.

Radio AM/FM. No 20557. Qté 12.
*Ord. 74,98 $* **44.97$** ch.

Radio AM/FM stéréo. No 20888. Qté 12.
*Ord. 279,98 $* **179,98$** ch.

Radio avec écouteur. No 12681. Qté 10.
*Ord. 49,98 $* **34,97$** ch.

Téléviseur 5'' noir et blanc. No 13953. Qté 3.
*Ord. 199,98 $* **149,97$** ch.

Télécouleur 14''. No 14244. Qté 3.
*Ord. 469,98 $* **399,97$** ch.

Télécouleur 20''. No 14984. Qté 3.
*Ord. 579,98 $* **488,88$** ch.

Télécouleur 26''. No 15926. Qté 2.
*Ord. 979,98 $* **799,97$** ch.

Système de son. No 29763. Qté 4.
*Ord. 699,98 $* **399,97$** ch.

Radio AM/FM stéréo. No 20881. Qté 8.
*Ord. 139,98 $* **99,97$** ch.

Chaîne stéréophonique. No 29771. Qté 8.
*Ord. 1099,98 $* **899,97$** ch.

Magnétoscope. No 30210. Qté 3.
*Ord. 1049,98 $* **689,97$** ch.

Téléviseur 12'' noir et blanc. No 13023. QTé 3.
*Ord. 149,98 $* **99,97$** ch.

Aspirateur Powermate de taille moyenne. No 32183. Qté 3.
*Ord. 309,98 $* **219,98$** ch.

Aspirateur Powermate avec électrobrosse. No 32182. Qté 3.
*Ord. 279,98 $* **199,98$** ch.

Machine à coudre Kenmore à bras libre. Effectue 6 points, boutonnière. No 81340. Qté 3.
*Ord. 299,98 $* **199,99$** ch.

Appareil Kenmore pour laver les tapis. Modèle très efficace a 2 vitesses. No 78199. Qté 5.
*Ord. 329,98 $* **269,98$** ch.

Rabais de 25% et plus sur lampes de table ou suspendues. Choix de couleurs et de formes. Qté 20.

25% de rabais sur tous nos pantalons en velours côtelé pour fillettes. Qté 40.
Ord. 12,99 $ à 24,99 $
9,70$** à **18,70$ ch.
Rayon 77, vêtements pour fillettes.

Assortiment de pulls en éponge velours. Qté 50.
Ord. 15,99 $ à 17,99 $
9,99$ ch.
Rayon 40, vêtements pour garçons.

Assortiment de pulls style polo. Qté 40.
Ord. 10,99 $ et 9,99 $
6,99$** et **4,99$ ch.
Rayon 40, vêtements pour garçons.

SÉLECTION DE COUPONS DE TAPIS

Val. 16,99 $ à 29,99 $
8,99$** à **15,99$ ch.

Grand barbecue, modèle 30 000 B.T.U. No 33320: Sur commande seulement.
*Val. 319,98 $* **269,98$** ch.

Verres et bols en verre. Choix de dimensions. No 17237-729-766-925-926. Qté 120.
*Ord. 0,79 $ à 1,59 $* **0,59$** ch.

Choix d'articles pour la cuisine: ouvre bouteille, broche à viande, serveur à spaghetti, ciseaux de cuisine, passoire à thé, tranche-fromage, ouvre-bocal, jeu de 3 grattoirs. Qté totale 500.
Au choix **0,88$** ch.

LITERIE, TENTURES, MENUS ARTICLES

Economisez 22 $. Douillettes 'Amethyst'.
Pour lit 1 Place. No 70091. Qté 4.
*Ord. 61,99 $* **39,99$** ch.

Pour lit 2 places. No 70093. Qté 4.
*Ord. 71,99 $* **49,99$** ch.

Pour grand lit 2 places. No 70094. Qté 4.
*Ord. 81,99 $* **59,99$** ch.

Liquidation de draps et taies d'oreillers. No 51040-8. Qté 120.
Ord. 6,99 $ à 12,99 $
6,99$** à **12,99$ ch.

Draps de bain avec de légères imperfections. No 36419. Qté 20.
4,99$ ch.

Ensemble de draps en coton-polyester. No 55550. Qté 72.
*Ord. 24,99 $* **14,99$** ch.

Oreilles en polyester. No 43206. Qté 48.
4,99$ ch.

Couverture en finette de coton. Pour lit 1 place. No 63650. Qté 24.
*Ord. 13,99 $* **8,99$** ch.

Pour lit 2 places. No 63652. Qté 24.
*Ord. 16,99 $* **11,99$** ch.

Pour grand lit 2 places. No 63654. Qté 24.
*Ord. 21,99 $* **14,99$** ch.

Panier à linge. No 29452. Qté 10.
*Ord. 21,99 $* **14,99$** ch.

Economisez 25 $ à l'achat d'un couvre-lit Chantilly en dentelle. Blanc, champagne, vieux rose. Pour lit 1 Place. No 77601. Qté 12.
*Ord. 96,99 $* **71,99$** ch.

Pour lit 2 places. No 77602. Qté 12.
*Ord. 102,99 $* **77,99$** ch.

Pour grand lit 2 places. No 77603. Qté 12.
*Ord. 122,99 $* **97,99$** ch.

Assortiment de rideaux à tête passe-tringle ou à plis français. Choix de couleurs et dimensions. No 73000. Qté 72.
*Val. 29,99 $ à 59,99 $* **19,99$** ch.

Rabais de 25% sur tissus sur commande pour confection sur mesure. No 32000.

Rabais de 25% sur tous nos jetés pour meubles (No 12000) et tous nos rideaux de cuisine (No 18000). Qté 10.
Ord. 7,99 $ à 59,99 $
5,99$** à **44,99$ ch.

Couvre-lit pour enfants. No 59602. Qté 18.
9,99$ ch.

Filé Phentex Elite 4 brins. Choix de couleurs. No 69029. Qté 100.

Nécessaire pour tendeur
sion de 3 à 9 cm ou 8 à 3,5 mm. No 66810
Qté 20
*Ord. 19,99 $* **14,99$** ch.

Ens. assorti de crochets comprenant 10 crochets. No 66811. Qté 20
*Ord. 8,99 $* **5,99$** ch.

Panier à couture pour ranger vos
Panier ... No 63016 Qté 12
7,49$ ch.

Jeu Odyssée. No 22302. Qté 12.
*Ord. 269,99 $* **239,99$** ch.

Base pour arbre de Noël. No 52051. Qté 48.
*Ord. 7,99 $* **5,99$** ch.

Personnage 'Albator'. No 38031. Qté 18.
*Ord. 16,49 $* **6,49$** ch.

Panel Tonka. No 28540. Qté 18.
*Ord. 14,99 $* **7,49$** ch.

Château en blocs Lego. No 30195. Qté 11.
*Ord. 39,99 $* **29,99$** ch.

Automobile à coller. No 27947. Qté 51.
*Ord. 18,99 $* **9,49$** ch.

SPORTS, ÉQUIPEMENT PHOTOGRAPHIQUE ET DE BUREAU, PLANTES

Pantalons d'exercice pour hommes et jeunes. No 86490-471. Qté 33.
*Ord. 17,99 $* **11,99$** ch.

Pull d'exercice pour jeunes. No 86470. Qté 8.
*Ord. 26,99 $* **16,99$** ch.

Ensemble de boules et queues 'Snooker'. No 72313. Qté 4.
*Ord. 99,99 $* **69,99$** ch.

Tenue de ski Pedigree 2 pièces pour dames. No 39171. Qté 24.
*Ord. 110 $* **55$** ch.

Haut de survêtements Adidas. Pour hommes. No 86491. Qté 21.
*Ord. 27,99 $* **17,99$** ch.

Bâtons de hockey pour gauchers. No 22075. Qté 12.
*Ord. 9,99 $* **4,99$** ch.

Patins Tack. Pointures 5-1/2 à 8-1/2. No 16118. Qté 8.
*Val. 149,99 $* **74,99$** ch.

Ensemble de boules et queues de billard 'Boston'. No 72312. Qté 4.
*ORd. 99,99 $* **69,99$** ch.

Calculatrices à bas prix!. Canon FC32-FC53-Ls4 solaire - LC61T. Qté 36.
Ord. 21,99 $ à 39,99 $
13,99$** à **29.99$ ch.

Calculatrice imprimante portative, Canon P5D. No 41508. Qté 2.
*Val. 89,98 $* **49,98$** ch.

Appareil-photo 35 mm Olympus OM-10 avec étui. No 11385/86. Qté 6.
*Ord. 312,96 $* **272,96$** ch.

Appareil-photo Time Zero de Polaroïd avec film. No 11055. Qté 4.
*Ord. 39,99 $* **29,99$** ch.

Offre de remboursement de 10 $ de Polaroïd. Voir détails au comptoir de la photo.

Appareil-photo Tele 410 avec flash incorporé. No 11519. Qté 6.
*Ord. 49,99 $* **29,99$** ch.

Classeur portatif pour faciliter le rangement de vos papiers. No 47031. Qté 20.
*Ord. 19,98 $* **14,98$** ch.

Jeu Master Mind. No 62344. Qté 24.
*Ord. 8,99 $* **6,99$** ch.

Pots 6'' à 12'' en plastique pour plantes. No 92419-20-16-18-17..
Ord. 3,99 $ à 14,99 $
1,99$** à **7,49$ ch.

Etagère pour plantes et casier à bouteille. No 97033. Qté 10.
*Ord. 44,99 $* **27,99$** ch.

Terreau 17-1/2 lbs
*Val. 2,49 $* **1,49$**

Tracteur Craftsman 16 HP. No
Sur commande seulement
*Ord. 3099 $* **2249$**

Chasse-neige pour tracteur
Lames à neige pour tracteur
*Ord. 370 $* **250$**

Ensemble de scie à
table 9''

52,80$ à 98,99$ ch.
Economisez 50 $ sur manteaux pure laine ou laine mélangée. Qté 60.
Ord. 140 $ à 200 $
90$ à 150$ ch.
Economisez 30 $ sur manteaux Featherstouch'. Bourre en polyester. Qté 50.
*Ord. 85 $* **54,99$** ch.
Liquidation de manteaux courts. Qté 40.
Valeur 75 $ à 150 $
49$ à 89,98$ ch.
Liquidation de robes pour dames. Modèles pour l'automne et l'hiver. Qté 50. **19,99$** ch.
Pyjamas et robes de nuit pour dames. En finette et nylon. Imprimés divers. P,M,G. Qté 50.
6,99$ à 9,99$ ch.
Robes de chambre et dormeuse en tissu épais. Choix de couleurs. TP,P,M,G. Qté 50. **16,99$** ch.
1/3 de rabais sur vêtements de nuit. En nylon Crystal de Molyclaire. Qté 50.
Val. 28 $ à 38 $
18,66$ à 24,99$ ch.
Choix de robes de maternité. Qté 45.
19,99$ à 29,99$ ch.
Liquidation de vêtements de nuit. Qté 35. **0,99$ et 2,99$** ch.
Uniformes deux pièces. Qté 25.
19,99$ ch.
Liquidation de culottes à la taille. En nylon. Assortiment de tailles. Couleurs pastel. Qté 150 **0,99$** ch.
Soutien-gorge sans coutures. Mélange nylon et élasthane. S'attache en avant. Blanc, beige. 32, 34, 36. Qté 60.
*Ord. 4,99 $* **2,99$** ch.
Liquidation de soutien-gorges Playtex, Warner ou Wonderbra. Blanc, beige. Grandeurs désassorties. Qté 200 **3,99$ - 4,99$** ch.
Paquet de trois culottes. En coton ou nylon. Imprimés outons unis. P,M,G. Qté 200.
4,99$ et 5,99$ ch.
Jambières 50% laine/50% acrylique. Chameau ou bleu acier. Qté 50.
Ord. 12 $ et 16 $
5,99$ et 9,99$ ch.
Liquidation de bas-culottes. Pied sandale ou pointe renforcée. Taille universelle. Beige ou taupe. Qté 200. **0,99$** ch.
1/3 de rabais sur chaussettes en laine/acrylique. Choix de modèles et de couleurs. Qté 50.
Ord. 3 $ à 8 $
1,98$ à 4,99$ ch.
50% de rabais sur chaussettes pour sport. Avec pompons de couleur. Qté 100.
*ord. 1,75 $* **0,87$** ch.
Ensembles tuques et écharpes. Couleurs variées. Qté 72.
*Ord. 10 $ à 12 $* **7,99$** ch.
Sac à main en vinyle. Nombreux compartiments. No 2148. Qté 18.
*Ord. 28 $* **15,99$** ch.
Rabais de 40% sur sélection de sacs à main d'automne. Qté 48.
*Ord. 14 $* **8,40$** ch

VÊTEMENTS, ACCESSOIRES ET CHAUSSURES POUR HOMMES ET GARÇONS

Veste à carreaux. Qté 12.
*Ord. 20 $* **13,99$** ch.
Chemise en flanelle. Rouge ou verte. No 51180. Qté 72.
*Ord. 15,99 $* **9,99$** ch.
Blouson pour hommes. Vert, tan, brun, bleu. Qté 36. Tailles 36 à 44.
Ord. 55 $ à 95 $
29,99$ à 49,99$ ch.
Blazer d'allure sport. Marine. 36 à 44. Qté 18.
*Ord. 105 $* **79,99$** ch.
Pantalons en velours côtelé Via. No 51451. Qté 36.
*Ord. 29 $* **19,99$** ch.
Elégants pantalons en polyester. Gris, vert, bleu, brun. Tailles variées. No 44029. Qté 24.
*Ord. 37 $* **27,99$** ch.
Polojamas pour hommes. Qté 12. No 39079. **7.99$** ch.
Chemises sport 'Apple Bee'. Qté 24. No 8033.
*Ord. 20 $* **12,99$** ch.
Jeans en velours côtelé Wrangler. Qté 24. No 7123. Gris, tan. 30 à 36.
*Ord. 32 $* **24$** ch.
Pantalons Sergio Valente en polyester et coton. No 8104. Qté 36.
*Ord. 32 $* **24$** ch.
Gants pour l'hiver. Qté 80. Choix de couleurs. **3,99$** ch.
Chandails en éponge velours. Noir, bleu, rouge. Tailles variées. No 4319-4401. Qté 48.
Ord. 22 $ à 34 $
15,99$ à 24,99$ ch.
Cardigan en polyester. Bleu, vert, tan, bourgogne. Tailles P à G. Qté 24. No 4662.
*Ord. 26 $* **15,99$** ch.
Chandails en laine. Beige. No 2213. Qté 12.
*Ord. 80 $* **54,99$** ch.
Chandails Dalesport et pantalons Dalesport. Rouge, bleu, gris. Tailles P, M, G. No 8600, 8602. Qté 96.
*Ord. 21 $ et 24 $* **15,99$** ch.
Assortiment de polos à manches longues. Couleurs variées. No 5044. Qté 36.
*Ord. 26 $* **16,99$** ch.
Polos pour hommes. En polyester et coton. No 5046-41. Qté 60.
Ord. 18 $ et 28 $
8,99$ et 14,99$ ch.
Polojamas pour garçons. No 95141. Qté 35.
*Ord. 7,99 $* **5,99$** ch.
Assortiment de chemises pour garçons. Qté 20.
Ord. 7,99 $ à 14,99 $
4,99$ et 6,99$ ch.
Tenue de jogging avec emblème Dragon. Marine et gris.
Pantalon. No 77211. Qté 50.
*Ord. 14,99 $* **9,99$** ch.
Sweat shirt à capuchon. No 77219. Qté 50.
*Ord. 16,99 $* **9,99$** ch.
Assortiment de sweat shirts à capuchon. Qté 50.
*Ord. 11,99 $ et 12,99 $* **9,99$** ch.
Pantalons de style rugby. Marine ou gris. No 19146. Qté 40.
*Ord. 17,99 $* **9,99$** ch.
Chaussures pour homme. Modèles sport ou habillé. En cuir ou simili-cuir. Pointures et couleurs assorties. Qté 80.

SÉLECTION DE COUPONS DE TAPIS

3.05x3.50m (10x8)	beige	177	1	275,75 $	99,99 $
3.66x1.90 (12x6)	brun	178	1	243,32 $	99,99 $
3.66x4.20 (12x13'9")	or	188	1	629,36 $	299,99 $
3.66x2.44m (12x8)	beige	189	1	299,99 $	99,99 $
3.66x2.93m (12x9'9")	vert	199	1	410,90 $	99,99 $
3.66x2.30m 9(12x7'6")	gris-brun	218	1	100,71 $	49,99 $
3.66x3m (12x9'10")	bleu	161	1	285,89 $	149,99 $
3.66x3.66m (12x12)	brun	200	1	432 $	299,99 $

Couvre-plancher 'Innovation' de type linoléum. No 89700. Qté 50 m2
Ord. 23,99 $ ..... **13,99 $**
Couvre-plancher 'Freedom Floor' de type linoléum. No 88550. Qté 50 m2
Ord. 10,99 $ ..... **6,99 $**
Carreaux vendus au pi2. No 78101. Qté 1000.
Ord. 1,35 $ ..... **0,99 $** ch.
Liquidation d'échantillons. Env. 1 m2. No 99000. Qté 100.
Valeur 5 $ ..... **1,99 $** ch.
Tapis 'Good Wood'. Gris ou beige. No 18300. Qté 100 m2
ord. 11,99 $ ..... **6,99 $**
Liquidation de tapis décoratifs. No 24000. Qté 50.
Ord. 74,99 $ à 749,99 $ ..... **64,99 $ à 559,99 $** ch.
Rayon 37, couvre-planchers.

Manteau en cuir pour hommes. Noir ou brun. Tailles 38 à 44. No 2110/2230. Qté 24.
ord. 200 $ et 235 $
140$ et 185$ ch.
Rayon 45, vêtements pour hommes.

Économisez 20 $. Couvre-lit Holly Hobbie. Pour lit 1 place. Rose, jaune, lilas. Qté 24. No 76551.
Ord. 69,99 $. **49,99$** ch.
Rayon 24, tentures, couvre-lits.

Bottes Kodiak de Greb. Modèle lacé, doublé cuir. Sans bout d'acier seulement. Pointures 7 à 12. No 54410. Qté 29.
*Ord. 85 $* **49,99$** paire
Rayon 67, chaussures pour hommes.

Télécouleur 20''. No 14291. Qté 4.
*Ord. 919,97 $* **699,97$** ch.
Rayon 57, téléviseurs.

Liquidation de modèle en démonstration. No 73710. Qté 1.
*Ord. 259,96 $* **179,96$** ens.
Four à micro-ondes. No 99920. Qté 4.
*Ord. 1299,98 $* **999,98$** ch.
Cuisinière Kenmore Mark I. No 60020. Qté 4.
*Ord. 519,98 $* **449,98$** ch.
Laveuse Kenmore. No 42000. Qté 2.
*Ord. 519,98 $* **488,88$** ch.
Sécheuse Kenmore. No 82000. Qté 3.
*Ord. 359,98 $* **328,88$** ch.
Laveuse Kenmore. No 42300. Qté 8.
*Ord. 639,98 $* **609,98$** ch.
Sécheuse Kenmore. No 82300. Qté 8.
*Ord. 449,98 $* **419,98$** ch.
A l'achat de l'un des modèles de laveuse annoncés ci-dessus, vous recevrez gratuitement une boîte de 36 lb de détergent vous permettant de faire en moyenne 157 lessives. Une valeur de 38,99 $
Lave-vaisselle Kenmore. Modèle à encastrer. No 72330. Qté 6.
*Ord. 579,98 $* **479,98$** ch.
Lave-vaisselle Kenmore, modèle mobile. No 72451. Qté 6.
*Ord. 609,98 $* **509,98$** ch.
Réfrigérateur 13 pi3. No 32900. Qté 3.
*Ord 679,98 $* **599,98$** ch.
Laveuse Kenmore. No 40210. Qté 4.
499,98$ ch.
Congélateur 12 pi3. Isolation 2-1/2''. No 41250. Qté 5.
339,98$ ch.
Congélateur 15 pi3. Isolation 2-1/2''. No 41550. Qté 4.
379,98$ ch.
Radio-réveil AM/FM. No 10879. Qté 8.
*Ord. 109,98 $* **79,97$** ch.

Val. 21,98 $ à 124,98 $
16,48$ à 54,98$ ch.
Mélangeur Kenmore. No 69210. Qté 6.
*Ord. 42,98 $* **32,98$** ch.
Cafetière électrique. No 67520. Qté 6.
*Ord. 72,98 $* **62,98$** ch.
Petite lampe de bureau. Choix de 3 couleurs. No 84904. Qté 12.
*Val. 17,50 $* **9,99$** ch.
Plaque de cuisson à surface anti-adhésive. No 64200. Qté 5.
*Ord. 57,98 $* **47,98$** ch.
Friteuse 'Seb'. No 65835. Qté 4.
*Ord. 127,98 $* **99,99$** ch.
Ouvre-boîte Kenmore. No 71101. Qté 6.
*Ord. 23,98 $* **18,99$** ch.
Humidificateur Kenmore. No 12135. Qté 3.
*Ord. 144,98 $* **124,98$** ch.
Fer à repasser à vapeur ou à sec. No 62508. Qté 12.
*Ord. 31,98 $* **21,99$** ch.
Four grille-pain Kenmore. No 63541. Qté 5.
*Ord. 56,98 $* **46,98$** ch.
Economisez 15 $. Détergent à lessive. Format de 24 lb. No 54212. Qté 24.
*Ord. 29,99 $* **14,99$** ch.
Poêles SilverStone au revêtement anti-adhésif. No 10543-10542-10692. Qté 16.
*Ord. 18,99 $ à 24,99 $* **10,99$** ch.
Ensemble de wok 3 pièces. No 31165. Qté 25.
*Ord. 30,99 $* **25,99$** ch.
Articles en osier. No 20101. Qté 100. **2,99$** ch.
Couteaux Craftsman de Sears. No 80674. Qté 20.

5,99$ à 44,99$ ch.
Couvre-lit pour enfants. No 59602. Qté 150.
9,99$ ch.
Fixe Phentex. Elite 4 brins. Choix de couleurs. No 65020. Qté 100.
*Ord. 2,99 $* **5,99$** ch.
Trousse d'aiguilles à tricoter. Comprend 10 paires d'aiguilles de dimension 0 à 9 ca. ou 8 à 3.5 mm. No 68810. Qté 20.
*Ord. 19,99 $* **14,99$** ch.
Etui-cadeau de crochets comprenant 10 crochets. De 1 à 10 ca. ou 7.5 à 3.25 mm. No 68116. Qté 15.
*Ord. 8,99 $* **5,99$** ch.
Panier à couture pour ranger vos accessoires. No 63016. Qté 12.
*Ord. 9,99 $* **7,49$** ch.
Panier à coudre en tissu à motif de travail à l'aiguille. Grandeurs variées. No 63177/78/80/81. Qté 12.
Ord. 19,99 $ à 34,99 $
14,99$ à 25,99$ ch.

BIJOUX, PRODUITS DE BEAUTÉ, VALISES CADEAUX, JOUETS

Rabais 50% sur une sélection d'horloges Murales. No 59000. Qté 18.
Ord. 14,98 $ à 59,98 $
7,49$ à 59,98$ ch.
Rabais 50%. Bagues pour homme et femmes. En or 10K. Pierres et montures différentes. Modèles vendus tels quel. No 36000. Qté 25.
Ord. 69,99 $ à 290 $
35$ à 145$ ch.
Essuie-tout. Paquet de 2 rouleaux. No 36000. Qté 144.
*Ord. 1,19 $* **0,99$** ch.
Mini serviettes hygiéniques. No 36000. Qté 288.
*Ord. 1,99 $* **0,99$** ch.
Brosse à dent. No 3600. Qté 144.
Ord. 0,99 $ ch. **2/0,99$**
Trousse de pinceaux à maquillage. No 70120. Qté 62.
*Ord. 8,95 $* **4,99$** ch.
Cuvette hydrothérapique avec vibrations pour massage. No 57120. Qté 6.
*Ord. 39,98 $* **29,98$** ch.
Valises Cruisaire.
Pullman 26'' sur roulettes. No 55326. Qté 7.
*Val. 85 $* **35,70$** ch.
Pullman 28'' sur roulettes. No 55328. Qté 4.
*Val. 95 $* **39,90$** ch.
Pullman 24'' sur roulettes. No 55324. Qté 8.
*Val. 75 $* **42$** ch.
Fin de semaine. No 55320. Qté 6.
*Val. 55 $* **30$** ch.
Coutellerie vendue à la pièce. Choix parmi couteaux, fourchettes, cuillères à thé ou à soupe. No 48299. Qté 1000.
*Ord. 5/1,49 $* **5/1$**
Petits animaux 'Blue Mountain' en porcelaine. No 86529. Qté 40.
*Ord. 3,95 $* **1,99$** ch.
Ensemble à salade en bois. No 85553. Qté 60.
*Ord. 35,99 $* **25,99$** ch.
Plats à fondue. Couleurs variées. No 85123. Qté 12.
*Ord. 26,98 $* **19,99$** ch.
Lampe à huile. No 86360. Qté 6.
*Ord. 13,99 $* **8,99$** ch.
Service de vaisselle 20 pièces. Motif floral. No 10812. Qté 6. **20,99$** ch.
Ord. 29,99 $
Choix de miroirs de dimensions différentes. No 75341. Qté 20.
Ord. 18,99 $ à 40,98 $
11,99$ à 27,33$ ch.
Cheval en peluche., No 30512. Qté 7,.
*Ord. 27,99 $* **13,99$** ch.

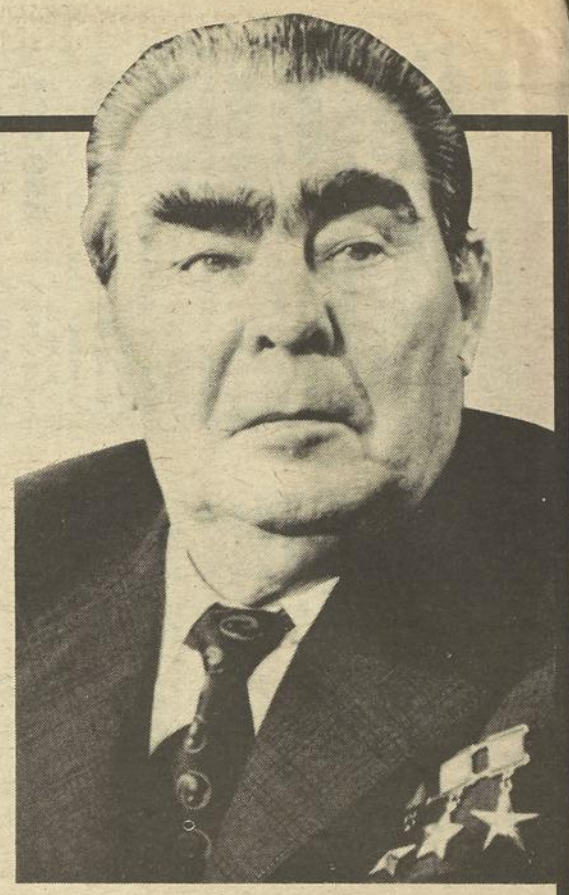
1,99$ à 7,49$ ch.
Etagère pour plantes et casier à bouteilles. No 27033. Qté 10.
*Ord. 44,98 $* **27,99$** ch.
Terreau 17 1/2 lbs. No 60202. Qté 100.
1,49$ ch.

ET CHAUFFAGE

Tracteur Craftsman 16 HP. No 60216. Sur commande seulement.
*Ord. 3099 $* **2249$** ch.
Chasse-neige pour tracteur 16 HP. No 64008. Qté 10.
*Ord. 800 $* **650$** ch.
Lampe à neige pour tracteur 16 ou 18 HP. No 64526. Qté 10.
*Ord. 370 $* **250$** ch.
Ensemble de scie à table 9''. No 27472. Qté 10.
*Ord. 489,96 $* **299,98$** ch.
Dégauchisseuse 4''. No 27345. Qté 10.
*Ord. 299,98 $* **219,98$** ch.
Coffre de mécanicien. 9 tiroirs. No 33226. Qté 10.
*Ord. 149,99 $* **99,99$** ch.
Alternateur 4HP, 1800 watts. No 61365. Qté 1.
*Ord. 599,98 $* **399,98$** ch.
Scie radiale 10'' de Craftsman. No 27041. Qté 10.
*Val. 649,98 $* **349,98$** ch.
Perceuse Craftsman 3/8''. No 22076. Qté 10.
*Val. 124,98 $* **69,98$** ch.
Ponceuse à disque. No 24332. Qté 10.
*Ord. 209,98 $* **89,98$** ch.
Nécessaire pour fraiseuse 19 pièces. No 24719. Qté 8.
*Ord. 89,99 $* **59.99$** ch.
Pistolet à coller Bostik. No 46594. Qté 24.
*Ord. 21,99 $* **18,99$** ch.
Serres à coller 3/4''. No 46470. Qté 24.
*Ord. 15,99 $* **8,99$** ch.
Poignées pour portes d'entrée. No 14980. Qté 12.
Val. 79,98 $ et 169,98 $
44,98$ et 79,98$ ch.
Pinces Craftsman 6'' à bec long. No 32425. Qté 20.
*Ord. 16,79 $* **6,79$** ch.
Diluant à peinture 4 litres. No 30016. Qté 20.
*Ord. 4,29 $* **2,99$** ch.
Ensemble de rouleaux à peinture. No 40707. Qté 18.
*Ord. 9,99 $* **6,99$** ch.
Ruban-cache adhésif 3/4''—1-1/2''. No 30120-123. Qté 200.
Ord. 1,39 $ et 2,49 $
0,79$ et 1,49$ ch.
Lot de papiers peints. Qté 100.
*Val. 23,98 $* **5,98$** ch.
Climatisateurs Kenmore pour fenêtre à guillotine ou fenêtre à ouverture latérale. Qté 4.
Ord. 449,98 $ à 609,98 $
349,98$ à 499,98$ ch.
Panneaux pour baignoires. Nécessaire 5 pièces de luxe en plastique ABS. Motif 'Baie à Tahiti'. Couleur: tan sur fond beige. No 72750. Qté 5.
Ord. 179,99 $ **129,99** ch.
Choix de contre-portes. Modèles et couleurs assortis. Qté 6.
Ord. 109,98 $ à 289,98 $
79,98$ à 209,98$ ch.
Panneaux en liège pour décorer ou isoler un mur. No 73522. Qté 30 paq.
*Val. 2,79 $* **0,99$** paq.
Assortiment de pare-étincelles. Choix de plusieurs grandeurs. Qté 7.
Ord. 129,98 $ et 199,98 $
79,98$ à 109,98$ ch.

Léonide Brejnev 1906 — 1982

Décès du chef d'état le plus puissant du monde



MOSCOU (AP) Léonid Brejnev, secrétaire général du Parti communiste et président de l'Union soviétique, est décédé. La nouvelle a été confirmée ce matin par l'agence officielle Tass.

Tass affirme que le leader communiste de 75 ans est "mort soudainement" à 8h30 du matin, mercredi. La nouvelle a été transmise à l'agence par le Comité central du Parti communiste.

M. Brejnev, qui a dirigé les destinées de l'URSS au cours des 18 dernières années, avait pris la succession de Nikita Kroutchev en octobre 1964.

Les autorités soviétiques n'ont pas encore statué officiellement sur le successeur du défunt. Les observateurs estiment que Yuri Andropov et Konstantin Chernenko, appartenant tous deux au Politburo, figurent parmi les choix les plus plausibles.

M. Brejnev a fait une dernière apparition publique dimanche dernier, lorsqu'il a présidé le défilé de la Place Rouge marquant le 65ème anniversaire de la révolution bolchévique.

"Le nom de Léonid Ilyich Brejnev, véritable continuateur de la grande cause léniniste et ardent champion de la paix et du communisme, vivra toujours dans les coeurs du peuple soviétique et de tous les progressistes de l'Humanité", affirmait l'agence Tass, en annonçant la nouvelle ce matin.

Les obsèques du président auront lieu lundi, le 15 novembre.

Sa biographie

MOSCOU (AFP) — Léonid Ilitch Brejnev, 75 ans, "Numéro un" soviétique pendant 18 ans, était le fils d'un ouvrier métallurgiste ukrainien.

Né le 19 décembre 1906 à Kamenskoye, il fait des études de technicien agricole avant de se lancer dans des études d'ingénieur métallurgiste.

En 1931, il adhère au Parti. Sept ans plus tard, il y sera secrétaire pour la région de Dniepropetrovsk (Ukraine). Jusqu'à la fin de sa carrière, il fera des camarades de cette époque ses plus proches collaborateurs, tels Nikolai Tikhonov, nommé premier ministre en octobre 1980, ou Nikolai Chtchelokov, ministre de l'Intérieur depuis novembre 1968.

Léonid Brejnev fait la guerre dans le Caucase. "Commissaire politique", c'est-à-dire chargé des questions idéologiques, il sera général à la fin du conflit qu'il évoque dans son livre: "La Petite Terre".

En juillet 1950, M. Brejnev est premier secrétaire du Comité central du PC de Moldavie (sud-ouest de l'URSS). En 1952, il accède à l'instance suprême du Parti, lors du 19ème congrès du PC, le dernier du vivant de Staline, comme membre suppléant du Praesidium élargi du Comité central, l'actuel Politburo.

Déchéance

Après la mort de Staline, en mars 1953, Léonid Brejnev perd ses nouvelles fonctions et devient premier adjoint de la direction politique de l'armée et de la marine.

Un an plus tard, il est envoyé au Kazakhstan (sud-est de l'URSS) où, premier secrétaire du Parti (1954-55), il remporte des succès dans la mise en valeur des "terres vierges". Il y gagne son retour à Moscou. En 1956, le 20ème congrès, celui de la "déstalinisation", le ramène au Politburo, dont il devient membre de plein droit en 1957.

En 1960, Léonid Brejnev devient chef de l'Etat soviétique (président du Praesidium du Soviet suprême). C'est le 14 octobre 1964, lors du limogeage de Nikita Khrouchtchev que son remplaçant, Léonid Brejnev, devient le "Numéro un" soviétique.

Il inaugure un style nouveau de conduite des affaires, dit "collégial". C'est le temps de la troika Brejnev, Podgorny (évincé en 1977) et Kossyguine (démissionnaire en 1980 pour raisons de santé).

Nouveau culte

En 1966, Léonid Brejnev est nommé secrétaire général du Parti (titre que seul Staline avait porté). C'est le point de départ d'un nouveau culte de la personnalité que M. Brejnev ne dédaigne pas. Il tente d'améliorer le niveau de vie en URSS, avec la réforme économique de 1965 — dite "réforme Kossyguine" — dont il admet les faiblesses en 1980. C'est aussi le temps d'un raidissement idéologique.

En 1968, Léonid Brejnev assume la responsabilité de l'intervention armée de l'URSS en Tchékoslovaquie qu'il justifie par la menace qui pèse sur le régime socialiste. Cette explication de l'intervention soviétique entrera dans l'Histoire sous le nom de "Doctrine Brejnev". Il échoue, dans le même temps, dans la tentative de réconciliation avec la Chine. Des combats sanglants en 1969, sur l'Oussouri, marqueront notamment la tension entre Pékin et Moscou.

Sur le plan international, Léonid Brejnev préconise cependant une politique de détente, thème qu'il n'abandonnera jamais. Premier geste spectaculaire: l'accueil exceptionnel réservé en juin 1966 au général de Gaulle.

En 1970, M. Brejnev signe avec le chancelier ouest-allemand Willy Brandt le traité germano-soviétique qui définit encore les relations entre les deux pays réconciliés. En 1972, la détente atteint son sommet: le président américain Richard Nixon fait une visite triomphale à Moscou. L'accord SALT-1, tournant dans les relations entre "super-puissants", est signé.

Relations internationales

En 1973, Léonid Brejnev signe aux Etats-Unis, toujours avec Richard Nixon, un accord sur la prévention de la guerre nucléaire et, en 1974, sur la suspension des explosions nucléaires de forte puissance. Avec le président Gerald Ford, il ne réussira cependant pas à obtenir la clause de "la nation la plus favorisée" pour le commerce. L'émigration des juifs soviétiques y était liée.

C'est à cette époque que le régime se heurte à la contestation d'une partie de l'intelligentsia: Alexandre Soljenitsyne, prix Nobel de littérature, est expulsé d'URSS en 1974. La "guerre des dissidents" se poursuivra sous Brejnev et sera marquée par l'exil à Gorki, en 1980, de l'autre prix Nobel, l'académicien Andrei Sakharov, père de la bombe "H" soviétique.



La dernière apparition en public du président Brejnev a eu lieu dimanche, lors des cérémonies du 65e anniversaire de la révolution.

Réactions

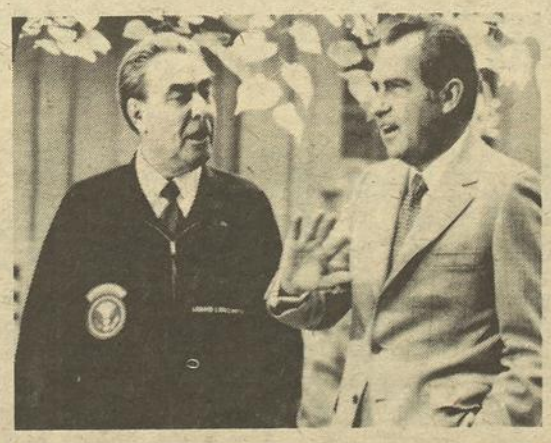
WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a fait part de son désir d'améliorer les relations entre Washington et Moscou dans une lettre de condoléances adressée jeudi aux autorités soviétiques à la suite du décès de M. Leonid Brejnev.

Dans cette lettre rendue publique par la Maison-Blanche, le président Reagan fait part du "désir résolu des Etats-Unis de travailler à une amélioration des relations avec l'Union soviétique".

Par ailleurs, avec le décès du président soviétique Leonid Brejnev, c'est "un élément de stabilité dans les relations Est-Ouest qui disparaît pour le moment", devait pour sa part déclarer le premier ministre du Canada, Pierre-E. Trudeau.

Quant à la radio du Vatican, elle a annoncé, jeudi, la nouvelle de la mort de Leonid Brejnev, mais sans la commenter, ainsi que l'"Osservatore Romano".

Par contre, les drapeaux ont été mis en berne au siège du Parti communiste italien qui a adressé un message de condoléance rappelant le rôle de l'ancien président dans la lutte contre le fascisme au cours de la derniere guerre.



A Camp David, en 1973 avec le président Richard Nixon.

Indifférence des Moscovites

MOSCOU (AFP) — C'est avec une apparente indifférence que les Moscovites commentaient jeudi soir la nouvelle de la mort de leur numéro un.

A la sortie des bureaux et des usines, les Moscovites affichaient un calme parfait et se pressaient de rentrer chez eux ou de faire leurs dernières emplettes pour le dîner du soir. Dans les grandes artères de la capitale, noires de monde comme à l'ordinaire à cette heure de la journée, aucun signe de deuil n'était notable hormis les drapeaux en berne qui avaient été accrochés dès le matin aux façades des bâtiments officiels.

Sur la place Rouge illuminée et toujours interdite au public, une foule silencieuse s'était rassemblée le long des barrières et observait, impassible, le démontage des tribunes et des hampes installées à l'occasion de la Fête de la Révolution, le 7 novembre dernier. Rares étaient les passants disposés à donner leurs impressions.



En visite officielle à Moscou en 1971, le premier ministre Trudeau s'entretien avec l'illustre disparu.

50 voyages

PARIS (AFP) — Depuis son accession au pouvoir, en 1964, le président Brejnev avait effectué plus de 50 voyages à l'étranger.

La plupart des déplacements diplomatiques du chef de l'Etat soviétique ont eu lieu dans les pays socialistes amis: Pologne, Hongrie, Tchécoslovaquie, Roumanie, Allemagne de l'Est, Bulgarie et Cuba (une seule fois en 1974).

Certaines régions du monde, notamment l'Afrique et l'Amérique latine, n'ont jamais reçu la visite de M. Brejnev.

Les annonces classées — 372-5433

Quelques rubriques des annonces classées de La Voix de l'Est

201- Propriétés à vendre
209- Fermes à vendre
241- Appartements à louer
244- Logements à louer
263- Perdu / Trouvé
265- Animaux à vendre
271- Divers à vendre
301- Personnel demandé
342- Garderies
370- Autos à vendre

Un investissement qui coûte peu et qui rapporte bien

372-5433

15358

201 PROPRIETES A VENDRE

138 ROBINSON SUD: maison 7 pces, meublée, beau terrain. Accepterais comme comptant roulotte motorisée ou autres. Qu'avez-vous à m'offrir? 1-464-2272

A LA CAMPAGNE: endroit paisible près mont Shefford, bungalow 1977, style Québécois, pierre et brique, 6½ acres, terrain boisé. 539-0380.

AU DOMAINE ACROTERE: Maison style québecois, 5 pces, armoires en chêne, garage, construction neuve, sur terrain de plus de 20,000 pi.ca. Eligible au rabais provincial et fédéral. S'ad. Au Construction Domaine Acrotère Inc. 378-3951

201 PROPRIETES A VENDRE

AUBAINE!

BUNGALOW 35'x 45', brique, 5½ pces, 3 chambres coucher, garage, abri d'auto, entrée asphaltée, sous-sol semi-fini. Taxes minimes. $45,000. Tél: 378-1801 après 5H.

BUNGALOW d'un an, situé dans le bas de la ville, 5½ pces, sous-sol fini, terrassement fini. A 206 Mailloux. Tél. 378-0661 ou 378-9045

MAISONS A VENDRE OU A LOUER

SPLIT LEVEL BRIQUE 1978. 8 pièces, tapis mur à mur, sous-sol fini, 80% avec poêle Franklin. Patio, terrain 100' X 100' complètement paysagé. Libre 30 jours. Rue Wayback Drive, près de la polyvalente Sacré-Coeur. $68,000.00 ou location $600.00 mois.

BUNGALOW BRIQUE 1981. 8 pièces, sous-sol semi-fini, terrain 100' x 105', paysagé. Libre 30 jours. Rue Belcourt, près des Galeries. $57,500.00 ou location $500.00 mois.

BUNGALOW BRIQUE 1976. 10 pièces, foyer, sous-sol complètement fini, garage, piscine extérieure, patio, très grand terrain 150'x 300' complètement paysagé. Situé 9e Rang Est (Canton). Libre 30 jours. $85,000.00 ou location $750.00 mois.

Pour information: M.G. BELANGER
De jour: 378-0193
Soir et fin de sem. 378-7221
PC-9280

201 PROPRIETES A VENDRE

LAC BROME: bungalow sur le lac, 24x34, aluminium, 4½ pces, toit cathédral, foyer, terrain 13,000 pi.ca., $49,500. Tél: 243-5219 ou 1-621-8192.

MAISON à louer ou à vendre, 4 c.c., foyer, grand patio, libre immédiatement, à Cowansville. Pas d'agent. 372-6026

MAISON à vendre ou à louer, mi-chemin entre Ste-Cécile Milton et Granby. Libre immédiatement. Comptant requis $2,000 ou $325 par mois avec option d'achat, financement facile. S'ad. Placement J.E.M. Inc. 372-1330 ou 372-9030

MAISON située 709 Chaput, Granby, avec grand terrain. Tél. 378-2401

PRES D'EASTMAN



BAR-SALON DE LA VALLEE

— Vous recherchez un bar (en opération)
— Un foyer pour personnes âgées
— Un centre de villégiature (8 acres)

J'ai pour vous ce qu'il vous faut...
Prix: $65,000.00 (ferme)
Raison: autre commerce.
Tél: 539-2400
ou 297-2526
PC-8114

201 PROPRIETE A VENDRE

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5½ pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON suisse de 4 ans, 3 ch.à c. foyer, remise ext. Prix réduit. Située à Mont Gale, Bromont. Après 17h à 534-2432

ROXTON POND: maison avec commerce de peinture, canot, chaloupe et ménés et avec articles de pêche. Aussi 2 terrains. Tél. 372-2570

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

A BROMONT: maison mobile 5 pces, meublée, 1½ salle bain, toute installée, grand patio, remise, etc. Près pentes de ski et équitation. $17,000. Tél. 1-747-0727 ou 1-534-2103

ROULOTTE Golden Falcon, 1981, 27½ pi., toute équipée, en très bonne condition, avec auvent de 17', antenne TV, plate-forme 20'x 8', très bon prix, située au lac Des Sources, à Waterloo. Inf: 1-347-8632.

208 TERRAINS A VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût, dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél: 378-3472 ou 372-6034.

208 TERRAINS A VENDRE

CANTON GRANBY: beaux terrains commercials et résidentiels, 20,000 p.c. et +. A partir $0.20 p.c. Taxes minimes. Termes faciles. 372-3027

DANS GRANBY: terrains de 7,000 et 12,000 pi.ca. Secteur J-H.Leclerc, Simonds sud. Entrée d'eau et d'égouts, asphalte, trottoirs entièrement payés. Taxes amélioration locale $4.40. Jour: 378-2622, soir: 378-4244

RUE WILLY: terrain 225' de façade x 192', total 43,000 pi. prêt à construire, taxes minimes. Prix raisonnable, .17 le pi. Peu de comptant requis. MONTPLAISANT: site prestigieux, 4 terrains d'environ 18,000 pi.
Pour inf. s'ad. 70 Cairns, 372-8703

209 FERMES A VENDRE

Ste-Cécile Milton

Dans le village, petite ferme avec sucrerie de 65 arp. Maison 10 pcs, libre. Avec garage, hangar, entrepôt. Accepterais comme comptant roulotte motorisée ou autres. Qu'avez-vous à m'offrir? 1-464-2272

210 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires. Bas financement. Revenu supplémentaire important. Propriétaire prendrait balance vente à 10%. PAS D'AGENT. S'ad. par écrit à: CASIER 4181, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué.

210 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR A VENDRE (FONDS DE COMMERCE SEULEMENT). TEL: 372-8155 APRES 5H. P.M.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION!
$1,800.00 à $4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais)1-514-341-7196.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL! Gagnez $450. à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf: 1-(514)-326-1201, à frais virés.

241 APPARTEMENTS A LOUER

3½ MEUBLÉ , propre, repeint à neuf, prix $185 et $200. Toutes taxes et déneigement, chauffage non compris. Situé boul. Fortin. Tél. 378-6937, 378-4743.

APP. 1½ pce, assez grand, à sous-louer, situé boul. Fortin. Tél. Richard Petit à 378-6112 ou Josée Bachand à 378-8900 après 5h.

APP. 1½, à sous-louer immédiatement. Tél: 378-2934.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 138 Robinson sud. Tél. 372-7763

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, demi sous-sol, à 50 Wellington. Libre immédiatement. $235 par mois. Tél. 372-2000 ou 372-5046

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2½ pces, rue Duvernay, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, $190 par mois. Libre immédiatement. Idéal pour personne d'un certain âge. Tél. 372-0659

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, 1 rue Elgin, $225 par mois. Libre 1er déc. Tél. Guy Gallant, 372-1330 ou 372-9030

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 296, rue Paré, Granby. 372-4323.

APP. 3½ pces, meublé, eau chaude fournie, stationnement déneigé, $215 par mois. Libre immédiatement. 378-3770

APP. 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libre immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 3½ pces et 4½ pces, meublés ou non meublés. Situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½ rue Evangéline, près Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale, balcon, prise-auto, $285 par mois, libres nov. et janv. S'ad. 99 Bourassa. 372-3590.

APP. 3½, à sous-louer, meublé, libre immédiatement, le reste de novembre gratuit, au 330 Simonds Sud. Pour visiter: 372-8428.

APP. 3½, meublés, bloc neuf, près des Galeries. Tél: 378-3050.

APP. meublés, chauffés, éclairés, câble TV, stationnement déneigé, prise auto. Sans bail. S'ad. 30 Elgin app. 1, Granby.

AVENDRE Trust Royal

Trust Royal
Services Immobiliers

COURTIER

ATTENTION AUX PREMIERS ACHETEURS
DON FEDERAL DISPONIBLE JUSQU'AU 31 décembre 1982 SEULEMENT
N'ATTENDEZ PAS. INFORMEZ-VOUS dès AUJOURD'HUI!

GRANBY: Cottage 6 pièces, terrain 60x270, magnifique sur tous les aspects, piscine h-t, 40 000,00$. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.



CANTON GRANBY: Bungalow 6 pièces, 4 chambres, planchers bois franc, taxes 231,00$, comme neuf, près des Galeries, prix 39 500,00$. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.

MILTON: Maison mobile sur son propre terrain de 75x150, 5½ pièces & étable et hangar, chauffage électrique, prix: 25 000$. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.

GRANBY: Garage, débosselage, peinture, remorquage, permis transport, contrats attitrés, chiffre d'affaires important. Renseignement sur rendez-vous seulement. Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.

TERRAIN: De 27,000 p.c., situé au Mont Gale, Bromont, prix réduit pour vente rapide, très belle vue panoramique. Contactez Philippe Pellerin, bur: 378-0158, rés: 372-3651.

TERRAIN: De 28,000 pi.ca., domaine Richard, Canton Granby, arbres matures, rue pavée. Contactez Philippe Pellerin, bur: 378-0158, rés: 372-3651.

BROMONT: Chalet suisse, à 2 paliers, 2 foyers, très grand terrain, belle vue, près G.E., I.B.M. ou Mitel. Contactez Philippe Pellerin, bur: 378-0158, rés: 372-3651.

GRANBY: Joli bungalow brique, 3 chambres, foyer, poêle combustion lente, grandes pièces, près Polyvalente. Contactez Philippe Pellerin, bur: 378-0158, rés: 372-3651.

GRANBY: Propriété à revenus, 6 logis, brique, chauff. élect., revenu 17 940$, bénéfice après dépenses 2 862$. Marc Lapierre, bur: 378-0158, rés: 378-1129.

GRANBY: Ave des Pins, bungalow brique 9 pces, 3 c.c., foyers, piscine creusée, garage double, terrain 250x240, taxes minimes. Marc Lapierre, bur: 378-0158, rés: 378-1129.

MODELE DE PROPRIETE: Grand bungalow 4 ch. à coucher, chauff. élect., planchers chêne, grande cuisine, s-sol entièrement fini, piscine, terrain paysagé. Appelez Jeanne Despars, bur: 378-0158, rés: 372-3395.



JOLI BUNGALOW: Constr. récente, belle cuisine bien éclairée, s-sol demi-fini, grand terrain clôturé. Appelez Jeanne Despars, bur: 378-0158, rés: 372-3395.



CAUSE DE VENTE: Transfert, appelez Jeanne Despars, bur: 378-0158, rés: 372-3395.

BUNGALOW: 3 ch. à coucher, bien décoré, porte patio, chauf. élect., très fonctionnelle, terrain clôturé, piscine, prix réduit. Appelez Jeanne Despars, bur: 378-0158, rés: 372-3395.

GRANBY: St-Viateur, cott. 5 c.c., bien rénové, terrain boisé, garage 12x23, éligible subvention, prix à discuter. Pour visiter, tél: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176.

GRANBY: Bourget, bung. 5½ en brique, sous-sol fini, garage 12x18 p., planchers bois franc, terrain boisé, subvention, prix à discuter. Pour visiter: tél: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176.

GRANBY: St-François, 2 logis, 5½ brique, construction 1960, pour trav. du parc industriel, éligible subvention. Pour visiter, tél: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176.

GRANBY: Près Simond & Beaufort, dans développement rue Maisonneuve, terrain 120x100, sup. 12 400 p.c. env., prix 2 300$ seulement. Tél: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176.



POUR VOTRE 1ère MAISON: Dans les 30 000$, grand terrain, grange, gr. jardin, taxes 299$. Pour inf: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.



RUE ST-HUBERT: En briques, garage, près des écoles, centre d'achats, prix demandé 42 000$. Pour visiter: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.

WATERLOO: Rue Desjardins, bungalow 5½ pces, 3 c.c., sous-sol semi-fini, chauff. élect., haie de cèdres. Faut voir! Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.

WATERLOO RUE DES ERABLES: Bungalow déclin alum., 5½ pces, carport, entrée asphaltée, salle de bains finie au sous-sol. Venez faire votre offre. Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.

WATERLOO RUE LEWIS: Bloc à revenus en brique, construction 1965, 12 apts, 2½ pces meublés. Peut aussi être converti en loyers 4½ pces, reprise. Venez faire votre offre. Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.



COTTAGE JUMELE: Brique, constr. récente, grande cuisine moderne, armoires chêne, foyer dans salon, s-sol fini, garage, transfert. Appelez Gilles Garneau, bur: 378-0158, rés: 372-8836.



CANTON GRANBY: Grand bungalow style espagnol, 4 ch. à coucher, foyer dans salon, four, plaque chauffante, grand terrain, 23,000 p.c. Appelez Gilles Garneau, bur: 378-0158, rés: 372-8836.



STE-CECILE-DE-MILTON: Appelez Gilles Garneau, bur: 378-0158, rés: 372-8836.



ST-ALPHONSE: Bungalow construction récente 5½ pces, terrain 21,000 p.c., éligible à la subvention 3 000$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805.



ST-JOACHIM: Fermette 12 acres, avec maison 5½, rénovée, secteur recherché. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805.

MAISON BRIQUE: 42 000$; aluminium refait, entrée électrique refaite, chauffage refait. Pierre Mercure, bur: 378-0158, rés: 378-6318.

AUBAINES



AUBAINE: Comptant 3 000$, soyez propriétaire pour 135$ par mois, duplex 5½ pièces, grand terrain, trois garages, 29-31 St-Louis, Granby. Inf: Pierre Mercure, bur: 378-0158, rés: 378-6318.



AUBAINE: Cantons, en brique, garage, taxes: $228 par an, éligible aux subventions, prix demandé 38 500$. Faites une offre. Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.



PRIX REDUIT: Adamsville, rue Huot, canadienne, 7 pces, 4 c.c., foyer, grand terrain, carport, 50% des taxes payées pour 1 an, prix 49 900 $. Marc Lapierre, bur: 378-0158, rés: 378-1129.

COMMERCES

DEPANNEUR: Seulement 55 000$, inventaire et équipement inclus, chiffre d'affaires au-dessus de 200 000$ par année. Pierre Mercure, bur: 378-0158, rés: 378-6318.



WATERLOO: Bâtisse commerciale, construction récente ayant servie comme garage, belle possibilité pour acheteurs sérieux. Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.

39 EVANGELINE,

GRANBY, 378-0158

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER

PC-9136

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. neuf, 3½ pces, dans centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble, balayeuse. S'ad. 83 Gill (après 6h).

COWANSVILLE: app. luxueux, 2 mois gratuits, 3½-4½-5½ pces, système d'intercom, balayeuse murale, bonne insonorisation. Tél. 263-7569 ou 263-2997

GRAND 2½ pces, endroit tranquille, grandeur (24'x 18'), (18'x 12'). 375-5750 après 4H. p.m. ou heure des repas.

GRAND 3½ à sous-louer, meublé, situé face J.H.Leclerc, service buanderie et conciergerie. Libre 1er déc. Tél. 378-5355

GRAND 3½ pièces, meublé, chauffé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou à 372-6034.

GRAND 3½ pces, meublé, presque neuf, très moderne, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service lav.-séch. AUSSI: beau grand 4½ neuf, non meublé. Libres immédiatement. Situés 303 St-Charles Sud. Tél. 378-4486.

GRAND 3½ pces, chauffé, eau chaude fournie, 145 rue St-Hubert, libre immédiatement. 378-1053 ou 372-1378

GRANDS 2½ pces à sous-louer. Tél. 375-2499 ou 379-5858

ST-CESAIRE: APP. 3½ pces, aspirateur, antenne communautaire, déneigement et taxes payés. 469-3685.

243 MAISONS A LOUER

ADAMSVILLE: à 103 rue Roberge: maison à louer, modèle Suisse, avec foyer, 3 ch. à c., libre immédiatement. Tél: 263-0862.

BROMONT: maison meublée, toute équipée, à louer pour la saison. Tél: 653-8247 ou 526-0496.

GRANDE MAISON Tout près des pentes de ski. 378-0207.

MAISON à louer 6 pces, 3 ch.c. salon double, garage, grand terrain. Libre immédiatement. $335 par mois. A 7 milles de Granby. 378-6391

MAISON A LOUER, semi-détachée, 3 ch.c. foyer, garage, tapis mur à mur, balayeuse centrale. Libre immédiatement. Rue Allen, $625 par mois comprend: entretien extérieur et taxes. S'ad. 372-2000 ou 372-5046

243 MAISONS A LOUER

ROXTON POND: Maison à louer 6½ pièces, $325. par mois, grand terrain, libre immédiatement. 378-3448.

244 LOGEMENTS A LOUER

4½ non meublé, chauffage électrique, très propre, libre 1er décembre, situé 101 Lewis, Waterloo. Inf. 539-0971.

557 PRINCIPALE: logis 3½ pces, poêle et réfrigérateur compris. $215 par mois. Tél. 372-5088

5½ dans duplex, beau, grand, propre, taxes payées, remise extérieure. Libre 1er déc. $390. Tél. 378-2643

A SOUS-LOUER: 4½, propre, près Galeries, église, école; stationnement, prise pour auto, libre 1er déc., $267. par mois. 378-1768.

BLOC EN BÉTON à l'épreuve du feu, insonorisé, foyer si désiré, 4½ pces, lave-vaisselle inclus, à partir de $295. Aussi 5½ à partir de $345. Toutes taxes incluses. Disponibles immédiatement. Payez à partir du 1er NOV. seulement. Situés rue Fernandel. Tél. 372-7129 ou 372-1636

CENTRE-VILLE: Près de la rue St-Charles; grand 4½, au 2e étage, a été rénové, chauffage élect., situé 445 Principale, Granby, libre 1er déc. Tél: 378-3737, soir: 375-5969.

CONDOMINIUM LE TOURNESOL

Bromont, logements, 2 à 3 c.c. $370. et $400. par mois, 2 salles de bains, foyer, laveuse, aspirateur centrale, piscine. Tél: 534-2840.

COWANSVILLE Ne payez pas de loyer d'ici le premier janvier 83 et emménagez dès maintenant dans un beau grand 5½, situé dans le haut d'un duplex. Pour inf. 263-3571.

DECEMBRE GRATUIT: Grand 5½, Inst. laveuse-sécheuse, prise pour auto. Toutes taxes payées. $315 par mois. Près J.H.Leclerc. Tél. 378-2970 ou 539-1772

FARNHAM 8½ chauffé, $325 par mois, 297 Principale Est. 293-7453 ou 1-677-6146.

GRANBY: grand 3½ pces, situé rue Décelles, 2e étage, ménage fait à neuf, chauffage élect., poêle et frigidaire si désirés, inst. lav.-séch., tapis, couvre-planchers, grand stationnement, libre 12 déc. $215. par mois. 378-8642.

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4½ dans 6 logis, 57 St-Michel près lac Boivin. Grand terrain arrière, remise, chauff. élect. Pour 1er déc. $285. Tél. 375-5609

GRAND 4½ moderne, tapis mur à mur, porte patio, décembre gratuit, rue Dorchester. 378-3114 ou 375-2440.

GRAND 4½ pces, à sous-louer, très propre, $245. par mois, situé 158, Boul. Montcalm, libre 1er déc. Tél: 375-3633.

GRAND 4½ rue Reynolds, chauff. élect. inst. lav.-séch. Stationnement privé. Petite remise. Taxes payées, $230 par mois laisse à $200. Tél. 378-6554 après 17h.

GRAND 5½ pces, rénové à neuf, prêt 1er déc. A 51a St-Joseph. Tél. 372-3518

GRAND 5½, libre immédiatement, 75 Fatima, au 2e et 3e étage, près école, bien insonorisés, intercom, construction récente. Prix $350 et aussi 4½ pces à $310. Tél. 372-0382.

GRAND 5½, près aréna, bas d'un duplex, avec sous-sol, tapis, aspirateur central, grand terrain et parking privés, etc. $340 par mois. 372-6978 vers 3h30 P.M.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS

avec foyer et lave-vaisselle, 4½ et 5½, construction entièrement de béton, insonorisation assurée. Conciergerie. Stationnement privé. Service d'entretien. Tél: 378-1457.

LAC BOIVIN: 1-4½ pces, à 100 Swett. $275 par mois. Beau site tranquille. Tél: 375-1356.

LIBRE IMMEDIATEMENT: 4½ au 375 Langlois, bien insonorisé, intercom, porte-patio, fenêtre cuisine, 2e étage, prix $300. Tél.372-0382

LOGIS à sous-louer, 4½ pces, bloc en béton armé, très bien insonorisé, avec foyer. Libre 1er déc. $350 par mois. Après 6h à 378-0526

LOGIS à sous-louer, 4½ pces, situé 636 Place Touraine. $260 par mois. Libre 1er déc. Ménage fait à neuf. Après 3h30 à 375-3163

LOGIS 3 ch.c. 3e étage à 135 St-Michel, immeuble insonorisé, $418 par mois, eau chaude fournie, tennis, piscine, libre immédiatement. Tél. 372-2000

LOGIS 3½ pces, inst. laveuse-sécheuse, stationnement. Libre immédiatement, tapis salon et chambre, chauff. élect. Tél. 378-5977

LOGIS 3½, système chauffage élect. Inst. laveuse-sécheuse, 2e étage à 10-4 Dollard. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 4½ pces, eau chaude fournie, $250 par mois. Aussi 4½, meublé, situé rue Bourgeois et Boul. Fortin. Tél.: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, 3e étage, 2 grandes chambres, poêle et réfrigérateur, eau chaude fournie, immeuble insonorisé, 125 St-Michel, tennis et piscine, $408. par mois. 372-2000 ou 372-5046.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½ pces, taxes et eau chaude comprises, libre immédiatement. Tél. 378-1917 l'avant-midi et après 6h.

LOGIS 4½ pces, 3e étage, eau chaude fournie, stationnement déneigé, libre immédiatement, $240 par mois. A 217 Groulx. Tél. 378-3770

LOGIS 4½ pces, chauffé, eau chaude fournie, inst. laveuse-sécheuse, déneigement, endroit tranquille. Libre immédiatement. A 143 boul. Fortin, 2e étage, bloc de 6 logis. Prix $275. Jour: 372-7657, soir: 375-3652

LOGIS 4½ près Galeries Granby, tapis, inst. lav.-séch., prise auto, $285 par mois, toutes taxes incluses. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

LOGIS 4½ pces, tapis, chauff. élect. Inst. laveuse-sécheuse, stationnement. Libre immédiatement. Tél: 378-5977

LOGIS 4½ pces, eau chaude fournie, taxes incluses, demi sous-sol à 104 Wellington. libre immédiatement, $230 par mois. 372-2000

LOGIS 4½ pces, construction récente, toutes taxes payées, libre immédiatement. 378-3050.

LOGIS 4½ pces, chauffé, éclairé, près parc Yamaska, $250. par mois. Tél: 372-4017.

LOGIS 4½ pces, moderne, système élect. inst. laveuse-sécheuse, case au sous-sol, libre 1er janvier. Pour adultes. $215 par mois. Tél. 372-6456

LOGIS 4½ rue Décelles, 1er étage, ménage fait à neuf, chauff. élect. Inst. lav.-séch. tapis, couvre-planchers. Stationnement. Libre 1er déc. Prix $235. Tél. 378-8642

LOGIS 4½, près des Galeries, libre 1er déc., $200. par mois. Au 157 Simonds N., app. 4. Tél: 372-5635.

LOGIS 5½ pces, centre-ville, inst. lav.-séch. Chauff. central air chaud, $280 par mois. Tél. 372-2805

LOGIS 5½ pces, propre, situé 113 rue Clarence. Tél. 372-8613

LOGIS 5½ pces, poêle, frigidaire, eau chaude fournie, piscine, tennis, rue St-Michel (près Lac Boivin). 378-3322 ou 372-7288.

PRES DU LAC BOIVIN: 2½, 3½, meublés, câble; 243 DENISON O., 4½ pièces; 244 DENISON O., 3½ meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2½ m., ch., écl.; 5½ pces. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104: 4½, 5½ pces. 378-2089.

ROXTON SUD logis 6 pces, tapis mur à mur, rénové à neuf. Pas d'animaux. $195 par mois. Tél. 372-2908

ST-CESAIRE logis 4½ pces, près école et aréna. Toutes taxes comprises. Sous-location à partir de $260. Inf. 372-2474

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Inf: 372-8000.

WATERLOO Logis à louer, libre, frais peinturé. Tél. 539-1930.

247 LOCAUX A LOUER

GRAND local rue St-Joseph avec tapis mur à mur, façade vitré, lampes suspendues modernes. Inf. 372-0659

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL à sous-louer situé 1er Rang, Roxton Pond, 3,000 pi.ca. $400 par mois. Tél. 375-2488 ou 375-3758

LOCAL d'environ 1,000 pi.ca. rénové à neuf, idéal pour buanderette, dépanneur en électricité, plomberie, draperies, coupons. A 466 Bourget. Pour inf. 372-8703 ou 372-5935

SUTTON à louer centre-ville, très beau local pour commerce ou centre professionnels, système d'alarme et air climatisé. Inf. 538-2337

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél. sur heure des repas ou après 4h 375-5750 .

CHAMBRE à 2 fenêtres, propre, avec réfrigérateur, armoires, table, pour personne honnête et sobre, aimant la tranquillité. S'ad. 372-7796

PETITE CHAMBRE au sous-sol, atmosphère familiale, accès à la cuisine, salon, TV, $25. par semaine, stationnement, libre, située 347 St-André O., Granby. Tél: 375-2380.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, à 49 rue St-Joseph, dans un bas.

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

WATERLOO: chambre et pension pour personnes âgées, seule ou couple, endroit calme, chambre spacieuse, bonne cuisine. Prix abordable. Ouverture fin novembre. Tél. 378-6585 ou 539-2620.

MAISON D'ACCUEIL POUR HANDICAPES MENTALEMENT

APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT (FEMMES SEULEMENT)

TEL: 379-5382

PC-8129

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT chauffée, pour auto, camion, bateau, camper, etc. Facile d'accès. S'ad. 378-4326

ESPACE à louer dans un entrepôt chauffé, pour entreposer auto pour l'hiver. Tél. 378-0727 ou 372-1492.

261 VOYAGES TRANSPORT

FLORIDE Vous qui possédez une maison en Floride et ne l'occupez pas en ce moment; je vous offre d'y faire le grand ménage, ainsi que amélioration, en échange de l'occupation. Couple dans la cinquantaine pourrait partir en tout temps. Peut fournir références. Tél: 375-2380.

VOYAGE EN FLORIDE du 13 au 27 FEVRIER (en avion). Réservez tôt! Tél. 546-2357 ou 375-1033

263 PERDU TROUVÉ

J'ai trouvé CHAT gris et blanc, avec collier noir, sur la rue Dollard. Tél: 372-5002.

J'ai trouvé MONTRE avec attache et médaille; sur la rue Swett. Tél: 372-5616.

PERDU chien croisé genre esquimau beige. Environs rue Douville. Récompense. Tél. 375-1033

PERDU trousseau de clés, aux environs de la rue Dufferin, Taverne Rustique. 378-1078.

TROUVÉE taure 1½ an, retrouvée sur une ferme dans Rang 5, Granby. Tél. 379-5291

263 PERDU TROUVÉ

PERDUE paire de jambières de gardien de but "Bourdon", oubliée dans la cour de la Cresswell près Palais des Sports, mercredi soir le 10 nov. vers 10h30 p.m. Si retrouvée, tél. 372-6182, récompense promise.

265 ANIMAUX A VENDRE

20 GENISSES Charolaises à vendre. Tél. 372-5336

271 DIVERS A VENDRE

2 CONGELATEURS ouverts pour magasin, un 8' et un 12'; 2 unités de compresseur pour frigidaire: 1 force, 2 forces, 1½ force. RACK à linge pour magasin; comptoir vitré. Enseigne extérieure 2'x 8'. Tél:372-8571.

3 TAPIS turquis très propres. Laisse $50 les trois; MANTEAU gr. 7-8 ans, très propre, $25. Tél. 378-5734

4 PNEUS d'hiver usagés G78-15 Polyglass avec clous, $60. Tél. 372-7616

A VENDRE: 5 press-drills, 16 vitesses, choc, $225. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham. 295-2766.

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", $79. chaque; 4 grinders, 8", $139. chaque; 5 press-drills, 15 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, ½ choc chaque; 2 modèle haut, $315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595.; 2 press-drills, 15 vitesses, 58 choc, $235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, $475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 chapper à bois, $399; 5 corroyeurs 6", $460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

A VENDRE: linge garçon 1 à 3 ans et de fille 1 à 7 ans: Rideaux bonne-femme et pleinjour; set chambre fille blanc; 3 ensembles couvre-lits et rideaux pour ½ lit fille; draps lit double ainsi qu'autres meubles; linge de fille ou dame, gr.7-8 et 9; Blocs et bois usagés; tapis usagés 11x12 vert lime. Venir voir sur place 135 St-Urbain, Granby.

ANTI-ROUILLE
Huile et graisse chauffée.
$25.00
5 ans d'expérience.
Lundi au samedi de 9h.à 6h.
CLOUTIER AUTO BODY
372-7657

ATTENTION

Vente et achat
Meubles usagés
Très bonne garantie sur appareil ménager, et beaucoup d'autres articles en magasin.
Tél: 372-5806 ou 378-9278.

BATTERIE neuve pour auto à vendre. Tél. 378-6838

BOIS à vendre, érable $35. la corde livrée. Tél. 539-3440.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 16 po. Tél: 539-0391 ou 375-4639. Aussi table et 4 chaises antiques, $400. 539-0391.

BOIS de chauffage, à Rougemont, pommier 16 po. excellente qualité. 469-2849.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre. Tél: 293-3986 ou 378-0978.

BOIS DE FOYER à vendre. Tél: 379-5396, 379-5368 ou 375-3192

BOIS DE FOYER de 16 po. et 4 pi. Livré ou non livré. Tél. 378-6937

BRIC-A-BRAC Ouverture 9 NOVEMBRE. Vendons: appareils ménagers, meubles et linge. A 416 St-Jacques, Granby, tél. 375-3833

CARABINE calibre 243 avec télescope Browning à levier; carabine 22, 1898; guitare Greiegth élect. 1950. Tél. 539-1521

CONGELATEUR 20 pi.cu., $300. Contactez Alain: 372-5804 ou 372-9258.

DRAPERIES de porte patio, et de cuisinette, couleur ross; et lustres de couleur ross et jaune. Moteur 12 forces, 3,750 R.P.M. 550. Tél: 372-6551.

FOIN ET PAILLE à vendre, livré. Après 6H. p.m.: 378-9372

271 DIVERS A VENDRE

CUISINIERE JENN-AIR, avec plaque céramique, charcoal, fan et four; valeur $1900. laissé $1,200., presque neuf. Réfrigérateur,$100. Lits superposés avec matelas 39", $55. chaque. Chaufferettes au propane, $40. et $50. Casque court pour motoneige et motocyclette, $20. Laveuse 'Wirlpool" RCA, $25. Sécheuse McClary Easty, $25. Aspirateur de sous-sol Aqua-Va, 640, 5 gallons, $40. Meuble en bois 30"x 25", avec 3 tiroirs, $20. Table de massage 24x70", hauteur: 31", $25. Table Roxton, ovale, 39x50, extention 18", valeur $285. pour $185. Mannequin de couture, 32x42, $50. Tél: 375-2380.

GROS MOBILIER DE SALON: avec grande tête de lit 104"; 2 tables de chevet; un bureau de dame 81" long, avec grand miroir double; bureau d'homme 40x60. Et set de cuisine en bois. Grand lit 54"; mini laveuse-essoreuse; lampe solaire; draperies de salon et de chambre à coucher. Manteau de dame, jeune fille, beaucoup de linge à la mode, et beaux gilets d'hiver. Très beau veston avec pantalon, chemise et gravate pour jeune homme d'affaire. 378-0272.

GUITARE sèche, 'Mann'; humidificateur Hotpoint, comme neuf. 2 comptoirs; 1 avec lumière; 1 régulier en chêne. Trompette. 378-1026 entre 10H. a.m. et 5H30 p.m.

LA BOUTIQUE DU HARNAIS Enrg.

139 route 137, Ste-Cécile de Milton. 378-1436.

NOUVEAU

Equipement de selle anglais maintenant en magasin, lot de bottes de cuir véritable, doublées pour dame à partir de $35, ainsi que d'autres bottes à des prix défiant toute compétition.

LAVEUSE et sécheuse Inglis Royal de luxe, blanches. Prix $325 les deux. Tél. 372-4452

MACHINE à verres commerciale pour bar. Tél. 469-3565

MACHINE à coudre industrielle, simple, 2 mois d'usure. Payée $800., laisserais $625. S'adr: 745, Cowie, Granby, entre 1H. et 4H. p.m.

MANTEAU de fourrure en chat sauvage, pour homme, porté 4 fois, gr. 44, 5'8", prix très réduit. AUSSI auto Continental Mark 1V, 1981, sedan 4 portes. Tél. 372-2399

MARCHE AUX PUCES: Venez négocier votre prix. Vente d'ouverture; vente, achat, échange. Meubles, poêles, réfrigérateurs, usagés ou refaits à neuf. Au 114 Robinson Sud, Granby. Ouvert 7 jours.

MOBILIER de salon usagé. Et tondeuse à gazon avec sac arrière. Tél: 469-2006 après 5H p.m.

MOBILIER de salle à dîner, en chêne massif, comprenant bahut, table et 4 chaises, 7 ans d'usure, $500. Soir: 378-0670 jour: 378-9966, demandez Réjean.

POELE à bois (Box Stove) à vendre. Aussi piste de course Tél: 372-8428.

RIDEAUX pour logement de 5 appartements; chambres, salon, cuisine et salle de bain 378-5296 après 5H. p.m.

SKI de fond à vendre, ensemble complet; Robe de mariée grandeur 7 ans; habit pour homme, gr:40. Bicycle 10 vitesses; livres à vendre; disques leçon d'anglais et espagnol; balayeuse Kenmore encore garantie. 378-7162.

TABLE "Giard" à coulisses Tél. 469-3533 après 5h, demandez Normand.

TABLE de billard automatique, en ardoise, modèle 82 de marque J.P.N.; 2 poêles 24"; 2 réfrigérateurs 12 pi.cu Tél. 378-6834

TABLE de ping-pong; moteur de bateau Evinrude 6 forces Tél. après 5h à 469-3533 Normand.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
A. Desautels, CA
M. Garneau, CA
S. Outil, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA

NOUVEAU A GRANBY AU 53 RUE FOURNIER GRANDS LOGEMENTS A LOUER
Quartier résidentiel, près centre d'achats.
2½, 3½, 4½, 5½ pièces
Location immédiate pour le 1er décembre.
* BLOC NEUF,
* INSONORISÉ,
* INTERCOM,
* BALAYEUSE CENTRALE DANS TOUTES LES PIECES,
* SERVICE DE CONCIERGE.
POUR INFORMATIONS:
Tél: 378-2344
ou 54 Fournier, apt. #6,
ou 375-4397
PC-9246

CHATEAUNEUF BOISE A COWANSVILLE SPECIAL POUR LE MOIS DE NOVEMBRE SEULEMENT
1er MOIS GRATUIT
4½ - $180.
PAR MOIS
☆ Environnement exceptionnel
☆ Piscine extérieure
☆ Terrain de jeux.
Nos bureaux sont ouverts de 9h.a.m. à 9h.p.m. 7 jours par semaine
Pour informations:
263-4104
PC.9155

271 DIVERS A VENDRE

TELEVISEURS portatifs et meubles usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

TV-COULEUR portative, 20 po. Quasar, usagée 4 ans. Tél. soir: 375-1515 jour: 375-5770

VENTE DE PNEUS USAGÉS de toutes grandeurs. Prix réduit. Tél. 378-2282

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES à coudre industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

282 VÊTEMENTS A VENDRE

2 MANTEAUX longs, un en pure laine, l'autre en cuir, les deux 47" long, portés 1 hiver, $100 chacun. Tél. 469-3204

2 MANTEAUX fourrure, renard norvégien 10 ans pour 5', $600, l'autre en rat musqué avec renard norvégien, 5'2",14 ans, $500. Après 5h 372-1419

HABIT de ski Alpin, pour femme, rouge et blanc, propre, gr: 15 ans, prix: $35. Tél: 548-2220.

MANTEAU de mouton, pour homme, trois quart, a été porté que deux fois, gr: 34, prix: $225. Tél: 263-1513 après 5H. p.m.

ROBE de mariée, avec traîne et crinoline, gr: 14 ans, prix à discuter. 372-0606.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS fourrures et manteaux de fourrure usagés en chat sauvage, loup ou renard. Nous passons les voir. 469-2380.

ACHETERAIS piano en bonne condition. Tél. 372-7468.

287 DEMANDE A ÉCHANGER

MAISON avec garage commercial 30x45, à vendre ou échanger contre dépanneur, restaurant ou autres. 469-3565

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE 'Baldwin', modèle 720-T, 25 pédales, avec transposeur. Tél: 375-1096.

POUR BÉBÉ: lit, matelas, table à langer avec bain, ayant servis pour un enfant. Le tout $150. Tél. 1-514-532-2179

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ABSOLUMENT besoin de vendeurs à temps partiel (meubles). Contactez Marthe: 378-3919

AIE BESOIN urgent de 3 représentants dans la vente du meuble. A temps partiel. Expérience non requise. 18 ans et plus. Contactez Daniel: 378-3919

AVON! VOUS AVEZ BESOIN DE $$ ADDITIONNELS POUR PASSER UN PLUS BEAU NOEL? Les portes sont toujours ouvertes à l'amicale Représentante Avon. Vendez cadeaux, bijoux exquis et produits de beauté! Composez: 372-4116 Lise Campbell.

CUISINIER(E) ; barmaid; serveuses de table, demandés pour nouveau commerce. Téléphonez à 532-2288 ou 532-3451

ON DEMANDE: Barman, barmaid, serveurs, serveuses, portier, boss boy. Venez rencontrer Christian au Café Terrasse, 112 St-Jacques, vendredi 12 novembre, de 1h. à 5h. p.m.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

COMMIS-COMPTABLE offre ses services dans bureaux ou autres. Tél: 378-0670 après 3H. p.m., demandez Josée.

DAME ferait ménage dans maison privée ou édifices commercials, ou autres. Tél. 378-8894

FERAIS travail de secrétariat, bilingue, avec expérience. Ou comme cuisinière ou serveuse. 372-0389.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE
Huile et graisse chauffée.
$25.00
5 ans d'expérience.
Lundi au samedi de 9h.à 6h.
CLOUTIER AUTO BODY
372-7657

LETENDRE AUTO
Traitement à l'huile de différentiel neuve, $25. Le samedi et dimanche de 8h à 5h p.m. Tél. 378-7464

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

343 SERVICES DIVERS

COIFFURE à votre domicile. Permanente, coupe, mise en plis. Tél. 372-0109 ou 372-4703

POUR des produits garantis et un service sur lequel on peut compter. Téléphonez à votre distributeur Amway à 378-9347 entre 5h et 6h.

TENUE DE LIVRE. Augmentez le rendement de votre commerce avec une bonne tenue de livre, que vous pourrez faire vous-même après quelques mois. Demandez Claude, tél: 375-7762, après 7H. p.m.

VOULEZ-VOUS protégez votre automobile contre la rouille? Pour tout traitement, 20 ans d'expérience, appelez: Garage Bernier, 378-6627 ou 378-5717

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante ENR

Service Laplante
RÉPARATION
(514) 372-3832

RÉPARATION À DOMICILE
D'APPAREILS MÉNAGERS,
LAVE-VAISSELLE, POËLE,
LAVEUSE-SÉCHEUSE,
RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

(PC-7440) **GRANBY, TÉL: (514) 372-3832**

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda 750cc Super Sport, avec windjammer, comme neuve, ou à échanger contre 4x4. Robert à 378-7110

368 CAMIONS

CAMION International, 55,268 milles, No 1600, 2½ tonnes, cabine qui lève, nez court, 6 pneus Michelin de 400 milles; boîte isolée à fruit, de 15 pi. de long, porte levante en arrière. 372-1614 après 7H. p.m.

DODGE Pick up, 4 portes, 1975, ¾ tonne, $575. 378-5013.

GMC 1981, Pu. ½ t. autom. V8, 305, 20 m.p.g. 4 Michelin 8 plis, suspension renforcie. Après 6h p.m. 534-2476 Particulier.

JIMMY 1976, 56,000 milles, 4x4, avec pelle à neige. Tél. 378-1932

370 AUTOS A VENDRE

1980 PONTIAC Sunbird, autom., V-6, sièges-baquets, radio Am-Fm cassette, cadran digital, en bonne condition. 539-2622 ou 539-2151.

A VENDRE OU A ECHANGER: Horizon 1979, très propre, 4 vitesses, 54,000 milles. 378-7950.

CHRYSLER 1974, en bonne condition, un seul propriétaire, $450. Et PLYMOUTH Road Runner 1976, moteur 318, autom. au plancher. 375-1680

FORD Fiesta 1978, en très bonne condition. Tél. 378-2751

FORD LTD 1980, 50,000km, comme neuf, prix à discuter. Tél: 372-2481 après 5H. p.m.

HONDA Accord, 1981, 2 portes, autom. Hatch Back, radio am-fm, pneus à neige, 44,000 km. comme neuf. 372-8937.

HONDA CIVIC 1982, 2 portes, 5 vitesses, radio FM, balance de garantie. Cause: voiture fournie par compagnie. $5,000. Tél: 375-3593.

JEEP CJ-7 Renagade 1982, V6, 5 vitesses, toit rigide et de toile, 20,000km, bien équipé. Prix $10,500. Tél. (514) 793-2675

JETTA 1982, toit ouvrant, automatique, roues mag, 7,000 km, garantie par la compagnie jusqu'au 6 août 83, prix $9,200. 378-5013.

MARQUIS 1975, tout équipé, légèrement accidenté. Prix à discuter. Tél. 375-5280

MERCURY Brougham 1980, prix à discuter. Tél. 469-3533 demandez Normand après 5h.

370 AUTOS A VENDRE

METEOR Montcalm 1974, en bonne condition, prêt pour l'hiver, 65,000 milles. Prix $800. 372-1638 ou 378-8319

MUSTANG 1975, 4 cyl., standard, 4 vitesses, très très propre, 65,000 milles, 4 pneus Michelin neufs, $950. Tél: 378-8712.

MUSTANG 1975, Mark II, très propre, pneus d'hiver, moteur presque neuf, vendu par infirmière partant pour Suisse, $1,500. 372-6716 ou 372-7500.

PLYMOUTH Caravel 1978, 4 portes, 6 cyl. autom. 135,000km, $1,250.; DODGE Omni 1979, 4 cyl. manuel. Tél. 375-1680

PONTIAC Parisienne 1976, 59,000 milles, 8 cyl. 350, 4 portes, toit vinyle, 4 pneus Michelin d'été et 2 pneus d'hiver Uni-Royal. Demande $1,000. Tél. 263-3790

PONTIAC Ventura 1971, 6 cylindres, $250. A 436 St-Rémi. Tél. 372-5310

RABBIT 1980, automatique, de luxe, 4 portes. Tél. 378-5013

RABBIT diesel L, 80, 2 portes, toit ouvrant, 76,000km, $4,900. Tél: 379-5864.

RENAULT 12, 1975, 40,000 milles, en très bonne condition. Prix $1,950 ou meilleure offre. Tél. 378-4771

SUBARU 1981, 4 portes, 5 vitesses, radio am-fm, comme neuf. Tél. 372-8937.

THUNDERBIRD 1979, moteur 302, 39,000 milles, très propre. MUSTANG 1978, moteur V-6, très propre. 372-8571.

THUNDERBIRD 1976, très propre, tout équipé. Prix à discuter. Tél. 378-5500

TORINO 1975, H.T. 2 portes, bas millage, bonne 2e voiture pour hiver. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. Alain Dionne, jour: 378-8461, soir: 378-6335

NAISSANCE

M. et Mme Pierre Désautels - (Hélène McNicoll) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, un petit garçon, du nom de Dominique, né au Centre Hospitalier de Granby, le 6 novembre 1982 à 7:10 heures. Bébé Dominique pesait 8 lb 6 oz et mesurait 20 po. PC-8513

Les décès



LACASSE
M. Yvon

— Au C.H.U. de Sherbrooke, le 9 novembre 1982, est décédé M. Yvon Lacasse, âgé de 40 ans, époux de Claudette Bouchard demeurant à St-Césaire. Il était contremaître de Agropur à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi après-midi. Le convoi funèbre partira des

Salons funéraires
J.R. Poirier Ltée
1521, rue St-Paul
St-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire, où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation à St-Césaire. Les heures de visites sont de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Isabelle; sa mère: Mme Marie-Anne Lacasse de Laurierville; sa belle-mère: Mme Lucille Bouchard-Deslauriers d'Iberville. M. Mme Robert Caron (Lise) de St-Luc; M. Gilles Bouchard de St-Jean; M. Claude Bouchard de Montréal. Un neveu: François Caron; oncles et tantes, cousins, cousines, nombreux amis.

(11-12)



GOYETTE
Mme Alice

— A Granby le 10 novembre 1982, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme veuve Lorian Goyette, née Alice Brunelle, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 13 novembre. Le convoi funèbre partira

Salon Funéraire Drummond
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14h. Inhumation à Adamsville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants:
M.Mme Donald Goyette de Lachine; M.Mme Robert DeLisi (Loriane) Granby.
Ses petits enfants: Stéphane et Nancy Goyette et Michel DeLisi.
Ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs:
M.Mme Roméo Reid (Lucienne) Bromont; M.Mme Jean Binette (Simone) Sherbrooke; M.Mme Gérard Reid (Aline) Granby; Mlle Florence Goyette de Lachine; M. Bill Wagner, Granby; M. Raoul Cordeau, Granby; M. Bill H. Enright, Bromont, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(12-13)



CHAGNON
M. Paul

— A St-Hyacinthe subitement, le 10 novembre 1982, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Paul Chagnon, membre du 4e degré des Chevaliers de Colomb (Granby), époux en 1ère noces de feue Louise Bathalon et en 2ième noces de Rita Brodeur, demeurant Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu samedi le 13 novembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 rue Principale
Granby

pour se rendre à l'église de St-Paul où le service sera célébré à 10.30 hres. Inhumation à St-Paul.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Mme Alice Chagnon et Benoit; M. Marco Chagnon, une petite fille: Francine.
Ses frères et soeurs:
M.Mme Armand Bouchard (Lucienne) Granby; M.Mme Raymond Dodier (Pauline) St-Pie; M.Mme Georges-Henri Côté (Thérèse) St-Pie; M.Mme Réal Chagnon, St-Pie; M.Mme Lucien Chagnon, Granby; M.Mme André St-Jean (Hélène) Valcourt; M.Mme Georges Chagnon, St-Dominique; M.Mme Jean-Louis Martin (Cécile) Brossard.
Ses beaux-frères et belles-soeurs:
Mme Alice McGaill, St-Césaire; M.Mme Georges Handfield, St-Paul; M. Paul Bathalon, St-Paul; M.Mme Rolland Daoust, Chambly; M.Mme Olivier Brodeur, Granby; M.Mme Elisée Brodeur, Granby; M.Mme Sarto Brodeur, Enosburg Falls, Vt.; M.Mme Ernest Rollin, St-Hubert; M.Mme Marcel Archambault, St-Dominique; M.Mme Joseph-Aimé Brodeur, Granby; M.Mme Jean-Paul Vachon, Brossard.
Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(12-13)



GRIFFITH
Mme Julienne

— A Granby, le 10 novembre 1982, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Maurice Griffith née Julienne Lessard demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 10 heures, suivit de l'incinération à Montréal. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil son époux, sa fille et son gendre: M. et Mme Maurice Laflamme (Arlette) de Granby; son petit-fils: Michael Laflamme; sa belle-soeur: Mme Marcelle Doyon de Thetford Mines; ainsi que ses neveux et nièces.

(11-12)



SAVAGE
Mme Marie-Rose

— Subitement, à Henryville, mercredi le 10 novembre 1982, est décédée Mme Marie-Rose Savage, feu de Léopold Savage, à l'âge de 81 ans et 9 mois. Les funérailles auront lieu samedi le 13 novembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Désourdy Inc.
Rue St-Georges
à Henryville

pour se rendre à l'église paroissiale à 10:30 heures. Inhumation au cimetière de l'endroit. La dépouille sera exposée à compter de jeudi de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Gérard Fortin, feue Jacqueline Savage; M. Mme Bruno Barry (Flore-Annette) de Iberville; M. Raynalds Savage de Henryville; M. Mme Fernand Benoit (Renée-Berthe); M. Mme Josaphat Beaudin (Lucille) de Henryville; M. Mme Maurice Savage de Granby; Mme Lorainne Brouillette de Longueuil. Ses soeurs: Mme Blanche Gérard de St-Jean; M. Mme Jean Sorel de Napierville; et un beau-frère: M Urgèle Longtin de St-Luc. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Oscar Savage de St-Paul Iles-Aux-Noix; M. Mme Philomon Oligny de St-Jean; M. Mme René Savage de St-Valentin; M. Mme Gérard Savage de St-Paul Iles-Aux-Noix; Mme Maurice Traham de St-Blaise; M. Mme Gabriel Marcil de St-Luc; ainsi que 25 petits-enfants et 12 arrières-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces

(11-12)



BARSALOU
M. Joseph

— A Granby,le 11 novembre 1982, à l'âge de 93 ans et 6 mois, est décédé M. Joseph Barsalou, célibataire, fils de feu Antoine Barsalou et de feue Azilda Paquette, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 13 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien.
Les heures de visites sont de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil
Ses frères et soeurs: M.Mme Exéus Barsalou, Iberville; M.Mme Ernest Chaput (Bertha) Granby; M.Mme Antonio Barsalou, Laprairie.
Sa belle-soeur Mme veuve Albert Barsalou, Granby.
Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(12-13)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

ABC

Dans les endroits desservis par camelots

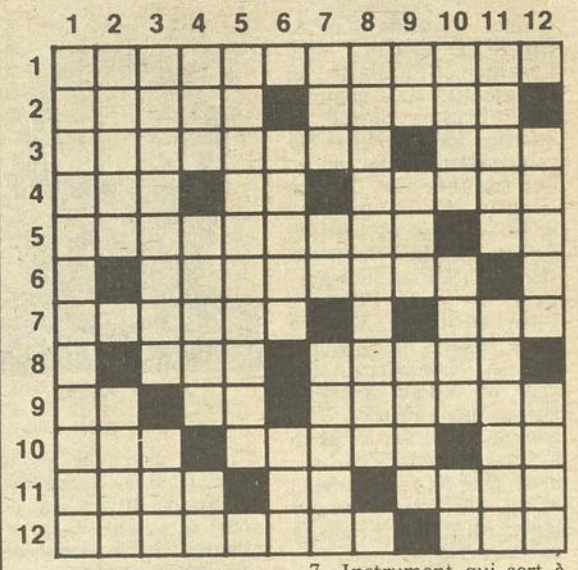
PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée — Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 — Tél.: 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME NO 62



HORIZONTALEMENT

1—Discrédit.
2—En Espagne, jeune noble compagnon des enfants royaux. — Glucide hydrolysable.
3—Acte de générosité. — L'une des étoiles les plus brillantes.
4—Seuls. — En matière de. — Vase à boire utilisé au Moyen-Age.
5—Famille de mammifères rongeurs. — Largeur d'une étoffe.
6—Décomposâtes un mot et en nommâtes successivement les lettres.
7—Instrument qui sert à vanner les grains. — Se permit de.
8—Nom d'une chanteuse française. — Qui a rapport au cheval.
9—Pron. pers. — Paresseux. — Ecrivain anglais (1577-1640).
10—Eructation. — Garnie de tubes. — Symb. chim.
11—Instrument pour maintenir des objets. — Dans la rose des vents. — Epoques.
12—Appuis, défenseurs. — Genre de légumineuses.

HORIZONTALEMENT

1—Qui n'ont pas de siège fixe.
2—Vaisseau sanguin. — Jeu de hasard.
3—Inattendu. — Lettre grecque.
4—Plante de la famille des linacées. — V. de Tchécoslovaquie. — Ancien do.
5—Tirerait une conséquence d'un fait.
6—Lieu où l'on se met à l'abri. — Affaibli.
7—Pron. pers. — Renforce l'affirmation. — Archevêque de Reims (775-851).
8—Qui a rapport au sentiment du beau.
9—Note de musique. — Diastase. — Déchet des matières azotées de l'organisme.
10—Lieu de délices. — Marque une alternative. — Note de musique.
11—Royaume indépendant de l'Asie. — Chercher à s'imposer.
12—Racine vomitive. — Lac d'Ecosse.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 61

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	N	T	M	O	R	E	N	C	Y	■
2	O	C	A	R	I	N	A	■	O	O	■	M
3	N	U	■	I	L	■	D	O	U	B	L	E
4	T	L	A	L	O	C	■	C	E	R	A	T
5	R	I	■	L	U	E	U	R	■	A	I	R
6	E	■	T	E	I	N	T	E	R	■	D	E
7	A	M	I	■	N	E	■	U	E	L	E	■
8	L	I	R	A	■	L	U	X	■	I	R	E
9	■	R	E	C	E	L	S	■	A	M	O	S
10	F	A	■	I	D	E	E	■	V	O	N	T
11	E	G	I	D	E	S	■	G	A	G	■	E
12	R	E	■	E	N	■	V	O	L	E	U	R

$10.67 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de $10.67 pour un poulet entier au comptoir,, gracieuseté de Rapid Pizzeria, 478, boul. Boivin, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de $10.67 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera pigé au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est Ltée ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-REPONSE

NOM: .....
ADRESSE: .....
.....
TELEPHONE: .....
LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO ..... EST .....

ADRESSEZ A: LE MOT MYSTERE,
LA VOIX DE L'EST, 136 PRINCIPALE,
GRANBY, QUE. J2G 2V4

P.S.: NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE.

Le mot mystère

31

© Edimédia Inc.

6 Lettres	Le mot clef — Autre nom de l'haliotide

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	U	T	S	S	E	I	P	E	L	I	A	V	A	R	T
2	O	I	U	R	A	Y	O	N	A	G	A	R	U	O	R
3	J	D	R	M	E	T	E	D	U	A	B	P	X	S	E
4	A	N	E	M	E	N	A	C	E	G	I	I	I	I	M
5	C	A	T	I	N	U	I	C	R	N	N	L	V	E	I
6	A	B	U	S	E	R	R	A	E	E	E	U	I	R	E
7	N	O	D	I	R	B	V	M	L	N	L	C	C	T	M
8	I	V	O	I	R	E	E	I	E	P	N	L	A	E	S
9	A	O	O	M	R	T	G	O	I	I	R	A	M	F	I
10	M	I	E	E	E	R	E	N	M	A	D	C	A	F	E
11	E	L	L	C	A	G	U	S	L	E	T	O	H	E	S
12	D	E	S	E	R	I	A	L	P	K	L	A	X	O	N
13	Z	A	F	I	U	J	E	U	N	E	N	O	L	Y	N
14	F	L	U	I	D	E	S	O	L	E	G	A	R	E	R
15	D	R	A	G	A	H	E	R	O	S	U	S	P	A	L

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abuser	Fluide	Lapsus	Seipel
Acajou			Séisme
Argile	Gélose	Menace	Silène
Ascète	Graver		
		Nylon	Toxine
Bandit	Hagard		Travail
Baudet	Héros	Oméga	Trémie
Bridon	Hôtel	Ouragan	Tumeur
Calcul	Ivica	Plaine	Utérus
Camion	Ivoire	Plaire	
Catin			Voile
	Jasmin	Rayon	Vulpin
Damner	Jeune	Rosier	
Demain	Juif	Rupine	Zèle
Effet			
Egarer	Klaxon		

La gagnante du no. 25 (Graduer)
Nancy St-Amand,
385 Simonds sud, Granby.
Le tirage a été effectué
par Rosaire Montigny de Granby.

L'horoscope

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Vie sentimentale agréable et variée. Des rapports affectifs harmonieux et des relations sociales où la conversation sera très animée. Ne parlez pas trop de vous, ni des autres. Un renouveau sur le plan amoureux pointe.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Une affection ou un amour contribuera à éveiller votre ambition qui atteindra son but. Vous connaîtrez un amour sérieux et constructif. Vous vous montrerez plus expansif et plus affectueux.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

La personne aimée est dotée de facultés magnifiques et rassurantes et elle vous fera partager son goût du domaine intellectuel. Vous changerez votre attitude trop passive par un dynamisme qui fera l'admiration d'autrui.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Vous bénéficierez de plus de stabilité, de plus de sécurité sur le plan du coeur. Perspective de bonne entente. Vous éviterez les sujets de conversation qui peuvent dégénérer en discussions. Vous ignorez les commérages.

LION
du 23 juillet au 23 août

N'attendez pas de miracles sur le plan du coeur. Pour vivre en harmonie avec l'être cher, il vous faudra y mettre du vôtre et ne pas compter vos efforts. Pour certains: vous reverrez une personne qui a compté dans votre vie.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Par réaction, vous aurez tendance à vous montrer téméraire. Réfléchissez un peu. Au travail, vous aurez vraiment lieu d'être content, ne doutez pas de vous-même. Ménagez-vous des périodes de repos. Vous manquerez de confiance.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Au travail, vous allez pouvoir vous lancer dans une voie nouvelle ou un véritable changement interviendra bientôt. Vous aurez du mal à agir comme vous l'entendrez et il se trouvera quelque chose ou quelqu'un pour vous modérer.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous prendrez des mesures pour assurer votre sécurité pour plus tard, mais vous agirez aussi de façon à ce que la personne qui vous aime puisse échapper à une certaine monotonie de la vie quotidienne.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Vous bénéficierez d'un climat sentimental harmonieux. Vos paroles tendres seront bien accueillies et vous recevrez en échange des témoignages d'amour et de tendresse qui vous réchaufferont le coeur.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

En amitié, vous vous ferez de solides alliés. Si vous rêvez d'amour, votre coeur sera satisfait car vous partagerez des émotions avec une personne qui vous fera de tendres aveux. Combattez votre vanité.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Sur le plan amical, vous vous créerez des relations, vous connaîtrez des succès et vous aurez des satisfactions d'amour-propre, mais vous vous ennuierez cruellement. Sur le plan du coeur, vous souffrirez de solitude.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Seul, votre moral sera un peu bas; l'affection dont vous serez entouré vous aidera à retrouver votre bonne forme et votre humeur. Prenez une position nette dans une discussion car il ira de votre intérêt de conserver vos amitiés.

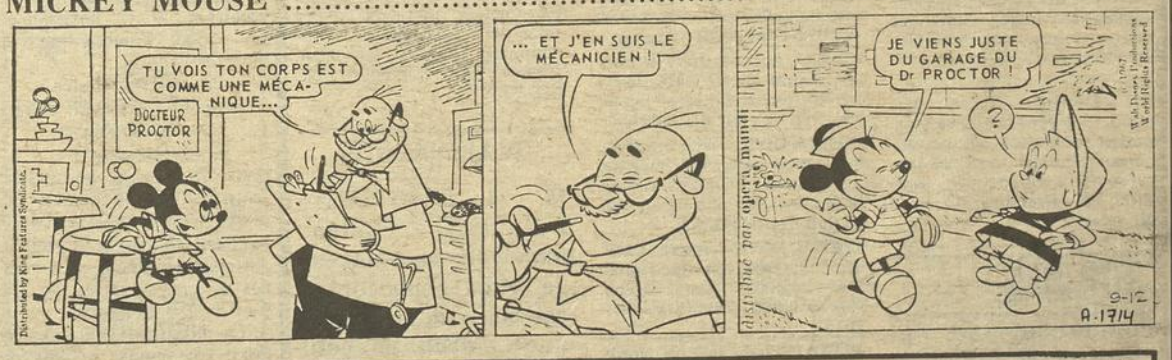
A la demande générale
RAPID PIZZERIA
vous propose son fameux
POULET B.B.Q.
pour un goût différent
478 Boul. Boivin, Granby. 378-9032
L-14142



SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



Cantine Trudeau
348 Principale, Granby

BP
LIBRE-SERVICE DEPANNEUR
Place Gérald Fontaine
111 St-Charles, Granby

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 EN FLORIDE
en collaboration avec
AIR CANADA TOURAM
organisé par
TAXI 3000
Découpez le coupon de participation dans La Voix de l'Est du samedi

MERCERIE JULES DEMERS
17 Centre, Granby

PRINCESSE
Galeries de Granby, 372-4444

MOLSON EXPORT
JEAN MICHEL et son équipe
Laurentide
LES AUTOMOBILES HELLARD
385 Dufferin, Granby
372-4763
AUDI
L15332

BONNE SEMAINE A TOUS
BRADOR · MOLSON EXPORT · Laurentide · MOLSON Legere Light
JEAN MICHEL
et son équipe
L16161

Les sports

Daniel Paquette le meilleur des hommes-volants

par Fernand BÉLANGER

GRANBY — "C'est l'aboutissement de plusieurs années de travail et de milliers de dollars consacrés aux périodes d'entraînement et à de nombreuses compétitions".

L'ex-Granbyen Daniel Paquette, membre de l'équipe nationale de parachutisme du Canada, accueille en ces termes le titre d'athlète par excellence dans la discipline du parachutisme au Québec, qui lui sera officiellement décerné dimanche soir au gala du Mérite sportif québécois, à Montréal.

"Ce qui est intéressant aussi, c'est le fait que les parachutistes du Québec prennent de plus en plus de place sur l'équipe. Il y avait un temps où l'équipe nationale n'était composée que de parachutistes provenant de l'extérieur du Québec. Mais à la suite des résultats du dernier championnat canadien tenu à Gananoque, où le Québec a fini premier dans les compétitions des groupes de quatre et de huit parachutistes et lors des essais tenus à Calgary, il y a maintenant cinq Québécois sur l'équipe nationale dont Gilles Leboeuf, de Valcourt, et moi", poursuit Daniel Paquette.

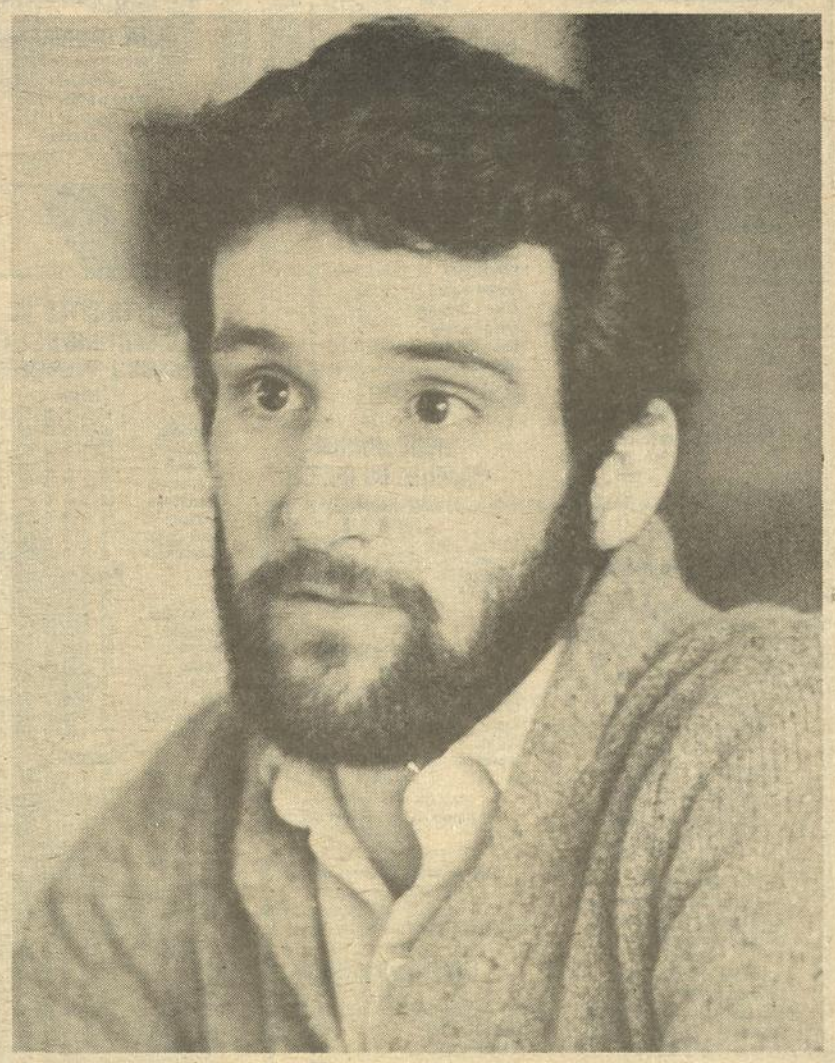
Une compétition féroce

Celui qui pratique le parachutisme depuis 1975, dont quatre années de suite à Valcourt, signale par ailleurs que la compétition au niveau international est très vive: "le Canada a détenu la première place durant plusieurs années, mais l'an dernier les Etats-Unis ont remporté le championnat mondial. Il y a aussi le fait que les pays comme la Chine et l'URSS vont aussi commencer à participer au championnat mondial et ce seront des équipes à surveiller".

L'homme-volant note que face à la qualité de plus en plus grande des autres pays participants, l'organisme Sport Canada a augmenté son aide, afin de maintenir la qualité des sauteurs canadiens à un haut niveau, mais que cet appui ne servira pas à couvrir totalement les frais d'entraînement en vue du prochain championnat mondial.

"L'aide de Sport Canada nous permettra de défrayer environ 300 sauts mais nous estimons que pour être fins prêts pour le championnat mondial, nous devrons faire au moins 500 sauts. C'est pour ça qu'en attendant de reprendre l'entraînement au début de '83, on consacre le plus temps possible au travail afin de ramasser d'autres fonds", précise Daniel Paquette.

La première compétition de l'année 1983 aura lieu aux Etats-Unis, à un endroit encore indéterminé.



Daniel Paquette, athlète par excellence dans le domaine du parachutisme au Québec.

(Photo Alain Dion)

Et Normand Ménard, un excellent entraîneur

La région au Mérite sportif québécois...

ST-HYACINTHE(FB) — "Je crois que cette mise en nomination fait suite au travail accompli au cours des dernières années alors que des jeunes haltérophiles ont connu de bons succès notamment aux plans provincial et national".

L'entraîneur du club d'haltérophilie Machine Rouge de St-Hyacinthe, Normand Ménard, est en nomination pour le titre d'entraîneur de l'année au Québec, avec quatre autres candidats.

Les autres entraîneurs en nomination sont Henri Sassine, du club d'escrime Scaramouche, de Chibougamau; Julie Dupuis, du club de nage synchronisée CAMO, de Montréal; Ken McKinnon, du club de natation de Pointe-Claire et Yvon Deblois, du club de patinage de vitesse de Sherbrooke.

"J'ai mérité dans le passé le titre d'entraîneur au niveau du Canada, à la suite d'un classement basé sur les résultats des membres du club, mais c'est la première fois que je suis mis en nomination au niveau provincial", explique Ménard, qui oeuvre au sein du club depuis déjà 10 ans.

"Nous avons participé à nos premiers Jeux du Québec en 1974 à St-Georges-de-Beauce et dès l'année suivante, à Rimouski, nous avons fini en première place", rappelle Ménard.

Il s'agissait alors des débuts d'athlètes comme Luc Chagnon et Michel Pietracupa, qui après avoir brillamment défendu les couleurs de la région Richelieu-Yamaska, ont par la suite gravi les échelons pour aujourd'hui se retrouver parmi les meilleurs haltérophiles du Canada.

Pietracupa chez les 75kg et Denis Dubreuil dans la catégorie des 82, 5kg, étaient au sein de l'équipe du Canada lors des derniers Jeux du Commonwealth à Brisbane, en Australie.

A la compétition Montréal-Inter

Ménard signale que plusieurs membres du club Machine Rouge seront à l'oeuvre en fin de semaine à la compétition invitation du club Montréal-Inter.

"Le club Montréal-Inter regroupe plusieurs bons athlètes et il y aura des haltérophiles de plusieurs autres clubs, ce qui va donner un concurrence de qualité pour les membres de la Machine Rouge"...

Par ailleurs, la convalescence de Luc Chagnon, blessé dans un accident de ferme il y a quelques semaines, se poursuit normalement.

A cause de cette convalescence prolongée, Luc Chagnon ne sera pas en mesure de prendre part au prochain championnat canadien.

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY
LE TRIANON
922 Principale, Granby
PONTIAC BUICK LE TRIANON GM
LOCATION
à court et à long terme
Louez directement de votre concessionnaire et économisez.
Pour renseignements, contactez Pierre Mercier
378-9063
L-14815

Fonds de $100,000 pour l'élite...
— En page 20

Pierre Champigny veut s'en aller
— En page 22

LE POULET DES CONNAISSEURS
LE DINER DES TRAVAILLEURS
DU LUNDI AU VENDREDI
SPÉCIAUX DU MIDI
A NOTRE SALLE A MANGER
Les Rôtisseries
LE COQ ROTI
777, rue Principale, Granby
restaurant-comptoir
LIVRAISON 378-3906
L-14814

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFERENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	17	11	3	3	80	58	25
Boston	15	7	5	3	51	47	17
Buffalo	16	7	6	3	67	57	17
Québec	15	7	6	2	75	71	16
Hartford	15	4	9	2	54	74	10

Division Lester Patrick

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	18	12	4	2	79	51	26
Philadelphie	17	9	7	1	66	57	19
NY Rangers	16	7	8	1	61	64	15
Washington	15	5	7	3	53	60	13
Pittsburgh	17	5	10	2	56	85	12
New Jersey	18	3	9	6	54	71	12

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	15	8	2	5	68	52	21
Minnesota	16	10	5	1	67	58	21
St-Louis	17	7	9	1	60	65	15
Toronto	15	3	7	5	54	63	11
Détroit	17	3	11	3	45	91	9

Division Connie Smythe

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Los Angeles	16	7	6	3	65	62	17
Calgary	18	7	8	3	82	81	17
Edmonton	17	6	7	4	80	78	16
Winnipeg	13	7	5	1	63	48	15
Vancouver	17	7	8	2	59	55	15

Mercredi
Québec 5 Hartford 7
Philadelphie 2 Buffalo 7
St-Louis 4 NY Rangers 5
Edmonton 4 Pittsburgh 5
New Jersey 0 Washington 3
Détroit 2 Toronto 8
Montréal 3 Chicago 6
Los Angeles 2 Vancouver 4

Jeudi
Québec à Boston
NY Rangers à Philadelphie
Edmonton au New Jersey
NY Islanders au Minnesota

Samedi
Buffalo à Boston 19h05
St-Louis à Hartford 19h05
Montréal à Los Angeles 23h35
New Jersey à Québec 19h35
NY Islanders à Washington 19h05
Edmonton à Philadelphie 19h05
Calgary à Pittsburgh 19h35
Minnesota à Toronto 20h05
Chicago à Détroit 19h05
Vancouver à Winnipeg 20h35

Dimanche
St-Louis à Boston 19h05
Pittsburgh à Buffalo 19h05
Edmonton à NY Rangers 19h35
Minnesota à Chicago 20h35
Vancouver à Winnipeg 20h35

Les compteurs

		B	A	Pts
Gretzky	Edm	10	29	39
Bossy	NYI	16	15	31
P. Stastny	Qué	15	12	27
M. Stastny	Qué	12	15	27
Nilsson	Cal	7	18	25
McDonald	Cal	16	8	24
Trottier	NYI	12	11	23
Fox	LA	10	13	23
Savard	Chi	7	16	23
Bourne	NYI	5	18	23
Nicholls	LA	15	7	22
Goulet	Qué	14	8	22
Kurri	Edm	10	12	22
Clarke	Phi	7	15	22
A. Stastny	Qué	6	16	22
Potvin	NYI	4	18	22
Wilson	Chi	4	18	22
Kehoe	Pit	10	11	21
McClean	Win	7	14	21
Anderson	Edm	9	11	20
Larouche	Har	9	11	20
Lafleur	Mon	6	14	20
Hotham	Pit	1	19	20

Compteurs du Canadien

	B	A	Pts
Guy Lafleur	6	14	20
Doug Wickenheiser	9	10	19
Ryan Walter	10	8	18
Keith Acton	7	8	15
Steve Shutt	9	5	14
Mats Naslund	6	8	14
Mario Tremblay	5	6	11
Pierre Mondou	4	7	11
Mark Napier	4	7	11
Guy Carbonneau	3	8	11
Mark Hunter	5	5	10
Larry Robinson	2	8	10
Gaston Gingras	1	7	8
Bob Gainey	3	4	7
Robert Picard	3	4	7
Gilbert Delorme	2	5	7
Craig Ludwig	0	5	5
Réjean Houle	1	1	2
Rick Green	0	2	2
Dan Daoust	0	1	1
Richard Sévigny	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Laval	23	18	5	0	156	93	36
Verdun	23	17	6	0	170	107	34
Longueuil	23	13	9	1	121	125	27
St-Jean	21	11	9	1	113	107	23
Hull	23	11	12	0	141	137	22
Granby	23	3	20	0	91	179	6

Division Frank Dilio

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Shawinigan	23	15	8	0	129	97	30
Chicoutimi	22	12	10	0	133	135	24
Trois-Rivières	23	10	13	0	118	129	20
Québec	23	8	15	0	108	123	16
Drummondville	23	6	17	0	102	150	12

Mercredi
Longueuil 4 Laval 13
Drummondville 2 Shawinigan 9

Vendredi
Trois-Rivières à Québec
Chicoutimi à Drummondville
St-Jean à Granby
Longueuil à Shawinigan
Hull à Verdun

Compteurs des Bisons

	B	A	Pts
x — Gaétan Malo	16	12	28
Daniel Lamirande	11	15	26
Martin Bouliane	6	20	26
Jocelyn Gauvreau	6	20	26
Francis Lapointe	10	13	23
Pierre Champigny	5	12	17
Stéphane Thivierge	7	9	16
René Breton	7	7	14
Sylvain Charland	5	8	13
Stéphane Lepage	2	9	11
x — Marc Lemay	4	5	9
Carl Vermette	3	5	8
Serge Coutu	1	7	8
Sylvain Roy	2	2	4
Richard Bélanger	1	3	4
Mario Canuel	1	3	4
René Paquin	0	3	3
Sylvain Harvey	0	2	2
Luc Boucher	1	0	1

x — Avec le Junior de Verdun

Gaëtan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4

Compteurs de la LJMQ

		B	A	Pts
Turgeon, S.	Hul	21	51	72
Lemieux, M.	Lav	33	38	71
Lafontaine, P.	Ver	26	43	69
Vilgrain, C.	Lav	18	45	63
Gauthier, J.	Hul	19	31	50
Cool, J.-M.	Ver	23	26	49
Adey, P.	Hul	16	33	49
Verret, C.	TR	21	27	48
Doucet, B.	Hul	21	24	45
Roy, D.	Lav	11	34	45

LIGUE CANADIENNE

(Demi-finale de l'Est)
Dimanche
Ottawa à Hamilton
(Demi-finale de l'Ouest)
Dimanche
Calgary à Winnipeg

INTER-CITES CC DES CANTONS DE L'EST SECTION J.-P. LABRECQUE

Atome

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Coaticook	10	9	0	1	59	11	19
Magog	11	8	1	2	35	25	18
Waterloo	10	7	2	1	34	18	15
St-François	9	4	4	1	33	27	9
Sherbrooke	10	4	6	0	21	26	8
Farnham	11	3	8	0	22	39	6
Rock Forest	8	0	6	2	3	22	2
Cowansville	9	0	8	1	8	55	1

Pee-wee

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Sherbrooke	10	9	0	1	45	11	19
Coaticook	10	7	2	1	23	13	15
Waterloo	10	6	1	3	36	18	15
Magog	11	7	3	1	32	17	15
Rock Forest	8	2	4	2	19	20	6
St-Francois	9	1	6	2	20	40	4
Cowansville	9	1	8	0	12	36	2
Farnham	11	1	10	0	10	40	2

Bantam

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Farnham	11	7	2	2	38	24	16
St-François	9	7	2	0	36	18	14
Magog	11	5	4	2	38	31	12
Cowansville	9	5	3	1	29	19	11
Sherbrooke	10	3	5	2	26	33	8
Waterloo	10	3	5	2	25	31	8
Coaticook	10	3	7	0	31	39	6
Rock Forest	8	1	6	1	13	38	3

Midget

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Cowansville	9	8	0	1	40	22	17
Magog	11	8	3	0	89	39	16
Waterloo	10	6	2	2	42	34	14
Sherbrooke	10	5	3	2	36	27	12
Rock Forest	8	3	5	0	21	31	6
St-Francois	9	2	6	1	24	41	5
Farnham	11	1	7	3	34	74	5
Coaticook	10	1	8	1	33	51	3

Samedi
Sherbrooke à Magog 13h
Cowansville à Coaticook 12h30
Farnham à Rock Forest 11h
(A l'aréna de Bromptonville)
Dimanche
Rock Forest à Sherbrooke 12h
(A l'aréna Yvan-Dugré)
Farnham à St-François 12h
(A l'aréna de Fleurimont)
Magog à Cowansville 13h15
Coaticook à Waterloo 11h

SECTION CONNIE DION

Atome

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Warwick	9	8	0	1	36	12	17
Asbestos	10	7	2	1	27	14	15
Windsor	11	5	3	3	39	28	13
Rich.-Val	11	5	3	3	27	16	13
Drummondville	11	4	5	2	28	32	10
Acton Vale	10	3	5	2	21	27	8
Plessisville	9	2	6	1	14	32	5
Princeville	11	0	10	1	15	44	1

Pee-wee

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Asbestos	10	8	1	1	55	22	17
Windsor	11	8	2	1	56	20	17
Rich-Val.	11	8	3	0	47	22	16
Warwick	9	6	2	1	31	14	13
Princeville	11	4	7	0	23	52	8
Acton Vale	10	2	6	2	26	50	6
Plessisville	9	1	7	1	21	44	3
Drummondville	11	1	10	0	12	45	2

Bantam

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Acton Vale	10	9	1	0	49	19	18
Asbestos	10	7	1	2	51	26	16
Windsor	11	5	4	2	39	40	12
Princeville	11	4	5	2	50	51	10
Drummondville	11	4	6	1	43	49	9
Warwick	9	3	6	0	41	52	6
Plessisville	9	2	5	2	28	40	6
Rich.-Valc.	11	2	8	1	38	61	5

Midget

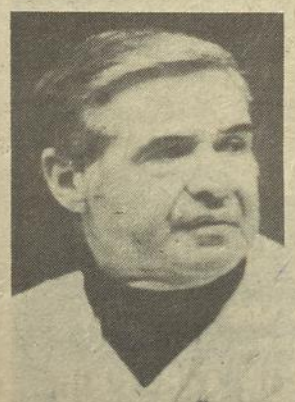
	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Rich.-Valc.	11	9	2	0	67	33	18
Princeville	11	7	3	1	71	42	15
Acton Vale	10	6	4	0	52	35	12
Drummondville	11	6	5	0	41	43	12
Warwick	9	5	3	1	36	27	11
Windsor	11	4	7	0	40	52	8
Asbestos	10	2	8	0	22	54	4
Plessisville	9	1	8	0	17	51	2

Samedi
Princeville à Drummondville 13h30
Windsor à Plessisville 10h30
Asbestos à Rich.-Valcourt (V) 12h
Acton Vale à Warwick 11h30
Dimanche
Acton Vale à Asbestos 13h
Plessisville à Rich.-Valc. (R) 12h30
Princeville à Windsor 12h

MONTEREGIENNE 19-25

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Paul	9	5	1	3	49	38	13
St-Pie	9	5	2	2	43	39	12
St-Jean B.	9	2	4	3	39	41	7
St-Césaire	9	2	7	0	24	37	4

Le club des experts ?



Ce gérant d'équipe de football a été le prédécesseur de Bart Starr à la tête des Packers de Green Bay. Il a par la suite dirigé les destinées de l'équipe de l'Université Notre-Dame. Qui est-il?
Réponse demain.
Réponse d'hier: Kenneth Sims.

Un projet du club Optimiste

On vise un fonds de $100,000 pour l'élite de St-Césaire

ST-CÉSAIRE(FB) — Le club Optimiste de St-Césaire vient de mettre en place un projet peu fréquent au Québec en lançant un fonds pour l'élite sportive et culturelle de cette ville. Un fonds assez audacieux: $100,000.

"Nous visons à recueillir cette somme en trois ans. Par la suite, les intérêts accumulés au cours de l'année serviront à aider les individus ou organismes de St-Césaire. Les demandes seront étudiées par le comité du fonds qui fera ses recommandations au club Optimiste", précise M. Robert Lessard, secrétaire-trésorier du fonds dont l'instigateur est M. Henri-Paul Bélanger.

M. Lessard poursuit en faisant remarquer qu'il y aura deux façons de souscrire à ce fonds, soit par le biais de dons déductibles d'impôt ou de prêts sans intérêt pour des périodes d'un an ou plus.

"Nous allons demander à chaque entraîneur de déterminer les critères d'élite et à chaque année, le comité fera rapport sur l'utilisation des sommes", poursuit Lessard.

Le comité a évalué la contribution de chaque travailleur de St-Césaire à $100, pour une somme de $80,000; le reste de la somme sera recueillie auprès d'industriels et de commerçants, ainsi que par le biais d'activités spéciales comme le souper de l'ex-président du club Optimiste.

Une centaine de personnes — des clubs d'athlétisme, de natation et de patinage artistique, du hockey mineur ou faisant carrière dans le secteur culturel — sont susceptibles de bénéficier de cette aide.

Projet bien accueilli

Cette initiative semble avoir été bien accueillie par les responsables.

"C'est bon comme projet, mais compte-tenu de la situation économique, les organisateurs du fonds vont peut-être avoir à franchir certains obstacles pour ramasser cette somme en trois ans", mentionne Jean-Marc Dufour, président du club de natation, qui estime qu'une quinzaine de membres de son équipe pourraient être éventuellement éligibles au fonds.

Pour sa part, Gilles Charrette, le président du club d'athlétisme, dit que **"nous avons plusieurs jeunes qui vont à des compétitions provinciales et nationales. C'est sûr qu'une aide comme ça serait intéressante"**.

Marcel Beauregard, le directeur du service des loisirs de St-Césaire, se dit quant à lui confiant de voir le comité mener son travail à bien, même s'il avoue qu'une telle initiative aurait fonctionné encore plus rondement il y a quelques années alors que la situation économique était plus florissante.

"Je sais qu'Henri-Paul Bélanger et les autres membres du comité vont faire un bon travail. Bélanger est un gars têtu qui n'abandonne pas avant d'avoir atteint son but".

Selon Beauregard, ce projet survient à un bon moment puisque les effets des coupures gouvernementales annoncées plus tôt cette semaine dans le secteur des loisirs ne sont pas encore connus. **"on ne sait pas encore qui va être touché par les diminutions de subventions, soit les clubs sportifs ou les municipalités mais une chose est certaine, il va y avoir des coupures à quelque part et malgré tout, il va falloir continuer à offrir des services à la masse"**.

Le début de saison des pee-wees

De rares surprises

par Fernand BÉLANGER

GRANBY — **"J'avais dit au début de la saison que Sherbrooke aurait une grosse équipe et c'est ce qui se passe parce que nous avons subi notre seule défaite contre ce club-là. Mais ça va être dur toute l'année parce que Magog et Coaticook ont aussi des bonnes équipes"**.

L'instructeur Jerry Poulin, des Maroons pee-wees de Waterloo, considère que les siens n'ont pas fini de trimer dur s'ils veulent s'assurer une place dans le peloton de tête de la Ligue Inter-Cités des Cantons de l'Est.

"Ca nous prend un peu plus de punch à l'attaque pour aider notre défensive. On compte en moyenne trois buts par partie. Sherbrooke n'a pas encore perdu et il ne faut pas les laisser s'éloigner", fait-il remarquer, en soulignant que même si la saison n'est vieille que d'un peu plus d'un mois, chaque partie est importante.

Du côté des Dynamiques de Cowansville, Ghislain Dutil explique que les siens ont eu un début de saison difficile.

"On a pas beaucoup de vétérans et c'est plus dur contre des équipes qui ont déjà un bon noyau de joueurs. En plus, on a commencé à s'entraîner un peu plus tard que les autres clubs et ça aussi, ça paraît".

Il croit que le rendement de l'équipe ne pourra que s'améliorer au fur et à mesure que la saison progressera et que les équipes les plus redoutables sont Waterloo et Coaticook.

Quant à l'instructeur Denis Dion, des Jets de Farnham, il abonde dans le même sens lorsqu'il traite du rendement de son équipe qui traîne dans les bas-fonds.

"C'est une chose à laquelle il faut s'attendre en début de saison, mais avec le temps, ça va se raplomber. On peut tenir notre bout contre les grosses équipes parce qu'on a déjà battu Coaticook... Il s'agit juste que l'offensive ait un peu plus de cohésion et ça va aider à aller mieux".

Depuis le début de la campagne, les Jets ont surtout affronté des équipes du peloton de tête. Au cours des prochaines semaines, le calendrier sera moins ardu, ce qui ne pourrait que favoriser le rendement de la troupe.

Du côté des Olympiques de Richmond-Valcourt, on joue à 70-75% de ses capacités.

"Nous jouons peut-être à 70-75% de nos capacités. Si on réussit à donner notre plein rendement, il n'y a pas personne qui va nous toucher".

Même si son club vient parmi les meneurs dans la division Connie Dion, le pilote Michel Aubé des Olympiques de Richmond-Valcourt, n'est pas totalement satisfait du rendement de ses protégés.

Aubé note que la lutte se fera à trois équipes — avec Windsor et Asbestos — d'ici la fin de la saison et mentionne qu'il faudra peut-être se méfier de Warwick.

Quant aux Lions d'Acton Vale, ils connaissent un début de saison difficile avec une victoire et deux parties nulles en 10 rencontres, mais cela ne surprend guère l'instructeur Alain Manseau.

"Il fallait s'attendre à avoir un peu de problèmes avec notre défensive, parce que nous avons quatre défenseurs sur cinq qui en sont à leur première année".

Manseau signale que l'esprit d'équipe est bon, que l'objectif d'une place parmi les trois premières existe toujours et que les équipes dont il faudra disposer pour atteindre cet objectif sont Windsor, Richmond-Valcourt et Asbestos.



avec Yvan Boisvert

Le sport à Waterloo

Rencontre au sommet

Il s'est tenu lundi, dans les locaux du Centre sportif, une soirée d'information regroupant quatre organismes bénévoles oeuvrant principalement dans le domaine du sport à Waterloo. Le tournoi national pee-wee, l'Association du hockey mineur, le club de patinage artistique et le Club Optimiste étaient représentés par leur exécutif. André Côté, Serge Hébert, Roger Bélanger et Gilles Gagnon, présidents des différents organismes, ont présenté les différents rôles et responsabilités que tiennent les organismes en présence...

Naturellement, le tout s'est déroulé de façon informative et les participants ont grandement apprécié cette initiative. Plusieurs commantaires ont été dits à l'effet que des réunions ou soirées d'information comme celle-là auraient dû être tenues il y deux ans. Pour conclure sur le sujet, je dirai simplement que parfois il est bon de savoir ce qui ce passe de l'autre côté de la clôture. Ce n'est pas toujours aussi rose qu'on le pense...

L'exécutif du tournoi pee-wee, par l'entremise de son président André Côté, tient à informer les gens sur la tenue d'un tournoi de hockey et surtout sur les buts. Présentement, c'est une organisation à but non lucratif et de par sa constitution, les profits d'un tel événement sont versés aux sports d'hiver en général et au hockey mineur en particulier...

Comme le disait si bien Serge Hébert, le président de l'association du hockey mineur, les jeunes joueurs de hockey de Waterloo sont en Cadillac comparativement à bien d'autres organisations. Le succès du tournoi de Waterloo est grandiose à chaque année mais un peu tout comme d'autre organisme ou l'entreprise privée, la crise économique frappe à sa manière un tel événement. C'est la raison pour laquelle plusieurs dons ont été coupés ou diminués, et que plusieurs demandes ont été complètement refusées...

Le tournoi national pee-wee est peut-être — avec deux ou trois autres à travers la province — un tournoi où les revenus étaient bien peu plus élevés que les dépenses, l'an dernier. Tout cela est dû naturellement à la qualité des services offerts. Parfois, il arrive de prendre des décisions qui se doivent d'être prises. Comme le dit si bien le proverbe: "Charité bien ordonnée commence par soi-même". Le hockey est le sport #1 à Waterloo. Alors, il n'y a rien d'anormal à ce que le tournoi pee-wee fasse tout en son pouvoir pourqu'il en demeure ainsi. Ce n'est pas une justification des buts du tournoi que M. Côté veut faire. C'est simplement remettre les choses à leurs places et d'être bien compris par tout le monde...

Les p'tites vites

— Déjà, la moitié des équipes sont inscrites au tournoi, bien qu'il ne sera présenté que dans trois mois...

— Roger Bélanger et Ricard Désautels pensent à devenir propriétaires de gros tas de sable.

— Denis Gendron vient de faire l'acquisiton de nouvelles jambières de gardien. Espérons qu'il saura s'en servir de la bonne façon...

— Gaston Gingras, du Canadien de Montréal, ne m'impressionne pas. Et dire qu'à pareille date l'an passé, il critiquait l'organisation du Canadien de ne pas le faire jouer régulièrement. Eh bien, Gaston joue régulièrement cette année et plus il joue plus il fait des gaffes...

— A la semaine prochaine et d'ici-là, portez-vous bien.

Contre Sherbrooke et Drummondville

Horaire complet pour les VICS

GRANBY(FB) — Les Mini-Vics de Granby feront face à un calendrier complet en fin de semaine alors qu'ils affronteront Sherbrooke et Drummondville.

Les pee-wees et les bantams se rendront à Drummondville samedi pour y affronter les Olympiques. Pendant ce temps, les atomes et les midgets seront au Palais des sports de Sherbrooke afin d'y croiser le fer avec les Castors.

Dimanche, au Palais des sports de Granby, les pee-wees et les bantams affronteront Sherbrooke alors que les clubs atome et midget livreront bataille aux formations de Drummondville.

Bouthillier va très bien

Le centre Pierre Bouthillier tentera de continuer son bon travail avec les Mini-Vics bantams. Bouthillier, qui a connu sa meilleure fin de semaine en carrière avec six points, le dernier week-end, estime que les Mini-Vics sont capables de venir à bout des Castors, invaincus depuis le début de la saison.

"Sherbrooke ne semble pas vouloir perdre trop souvent cette saison. C'est une bonne équipe mais nous avons aussi un bon club et nous pouvons les battre. Mais comme ils ont déjà une bonne avance au classement, ça va être dur de les rejoindre", note le joueur de centre âgé de 14 ans qui affiche un gabarit de 5'8" et 137 livres. Il s'agira du troisième affrontement entre les deux équipes et jusqu'ici les Castors ont remporté deux victoires par la mince marge d'un but.

"Je joue surtout avec Ian Alston et Michel Gazaille, mais à cause des blessures, il y a eu pas mal de changements dans les trios", lance Bouthillier, qui en cinq ans chez les Mini-Vics a évolué à toutes les positions, sauf celle de gardien.

"A l'heure actuelle, j'ai sept buts et six passes et je veux finir la saison avec 25 points. L'an passé, j'avais eu neuf points", précise l'étudiant en secondaire II au Séminaire du Verbe Divin.

Bouthillier note qu'une des principales différences entre la présente édition des Mini-Vics bantams et celle de l'an dernier réside dans la présence des vétérans: **"nous sommes six joueurs de deuxième année dans l'Inter-Cités et l'expérience acquise l'an passé nous aide pas mal"**.



Pierre Bouthillier a déjà dépassé son total de points de l'année dernière. (Photo Jeannot Petit)

Suzukia en avant au Japon

GOTEMBA, Japon (AP) — Le Japonais Norio Suzukia tourné une ronde de 67, cinq sous la normale, hier, pour prendre une avance d'un coup à l'issue de la première ronde du tournoi des Maîtres Taiheiyo, qui offre $300,000 de prix.

Ce tournoi regroupe plusieurs grands noms, dont les Américains Tom Watson, Jerry Pate, Calvin Peete, Barry Jaeckel et Wayne Levi. Watson et Pate ont joué la normale 72.

Altobelli avec les Orioles?

ROCHESTER (AP) — Selon le Rochester Times Union, Joe Altobelli, un ancien joueur de premier but avec les Royaux de Montréal, sera nommé gérant des Orioles de Baltimore aujourd'hui.

Selon l'article de ce quotidien, Altobelli, un résident de Rochester, signera un contrat de deux ans avec cette équipe de la Ligue américaine.

Altobelli était instructeur avec les Yankees de New York.

OGIB inc.

PISCINE MINER

PROGRAMMATION AUTOMNE/HIVER 1982-83

HORAIRE DES BAINS LIBRES:
FAMILIAL

Lundi — mardi — mercredi	17:00 à 18:00 heures
	19:00 à 20:00 heures
Jeudi — vendredi	17:00 à 18:00 heures
	19:00 à 21:00 heures
Samedi — dimanche	13:00 à 16:00 heures
	19:00 à 21:00 heures

ADULTES SEULEMENT
7 jours par semaine ..... 21:00 à 22:00 heures

TARIF:

BAIN LIBRE:	ADULTES	$1.50
	ETUDIANTS 14 ans et plus	0.75
	ENFANTS moins de 14 ans	0.50
	AGE D'OR	0.50
COURS	ADULTES non-membre	$50.00
	membre	25.00
	ENFANTS non-membre	$25.00
	membre	12.00

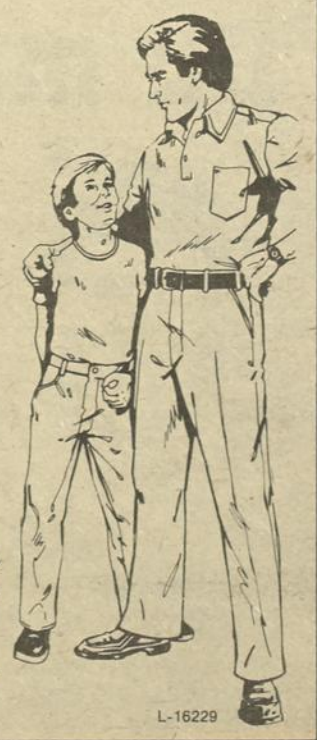
L15588

BISONS GRANBY

CE SOIR SOIREE PERE ET FILS

LES CASTORS DE ST-JEAN
VS
LES BISONS DE GRANBY
à 20h00
AU PALAIS DES SPORTS

TOUS LES ENFANTS DE 14 ANS ET MOINS ACCOMPAGNES DE LEUR PERE SERONT ADMIS GRATUITEMENT.



L-16229

Des Castors amputés au Palais des sports

L'assistance chez les Bisons à la baisse...

GRANBY — La tendance à la baisse se maintient au niveau de l'assistance lors des matches locaux des Bisons. Se poursuivra-t-elle ce soir alors que les hommes de Roger Picard reçoivent les Castors de St-Jean à compter de 20h?

Les chiffres indiquent en effet que l'équipe a attiré 2621 spectateurs de moins que l'an dernier à pareille date, soit après 10 rencontres à domicile.

Il s'agit d'une baisse de l'ordre de 15%, mais le directeur administratif du club, Roch Bruneau, ne se dit pas très surpris.

"Cette situation vient surtout du début de saison, alors que Gaston Drapeau était là. Plusieurs amateurs sont venus voir les matches hors-concours et ont pensé que c'était du pareil au même avec l'an dernier. Je ne veux pas tout lui mettre sur le dos; il a aussi le contexte économique qui n'aide pas beaucoup", soutient Bruneau.

14,688 personnes ont franchi les tourniquets du Palais des sports depuis le début de la campagne, contre 17,309 l'an dernier après 10 matches locaux. Ces chiffres représentent des moyennes par match de 1469 contre 1731. On se souviendra que la saison dernière, les Bisons avaient attiré 1587 amateurs en moyenne lors des 32 programmes réguliers.

Après cinq matches locaux, les comparaisons donnaient un retard de 2376 personnes sur l'an dernier, contre 2621 maintenant, ce qui indique que la baisse continue.

"Après le départ de Drapeau, nous avons vendu des billets de saison, ajoute Bruneau. **Et plusieurs amateurs nous ont dit qu'ils viendraient régulièrement. Evidemment, si le club gagnait plus souvent, cela aiderait"**.

Selon lui, la situation devrait se stabiliser. **"L'enthousiasme de la première année est disparue, mais nos recettes au guichet sont souvent meilleures. Nous avons près de 400 détenteurs de billets de saison. Je crois que nous pouvons nous estimer satisfaits de ces chiffres, considérant ce qui se produit à Québec par exemple. Seulement 700 personnes dans le Colisée pour deux matches de suite, ce n'est pas beaucoup"**.

Les Castors

Si les Castors de St-Jean ont encaissé un très dur coup, mercredi, en apprenant que Paul Boutilier était rappellé par les Islanders et que Daniel Campeau était en période de réflexion, cela devait constituer une bonne nouvelle pour les Bisons, qui recevront les troupiers de André Boisvert ce soir.

A leur première visite, les Castors avaient battu les Bisons 8-6 devant 1668 personnes, la deuxième meilleure foule cette année. A St-Jean, les Bisons ont encaissé le seul blanchissage de leur histoire, 7-0.

Tous les joueurs des Bisons devraient être en mesure de jouer, c'est-à-dire que personne n'est blessé assez sérieusement pour rater ce match. Richard Bélanger, Stéphane Thivierge et Francis Lapointe sont tous rétablis. Le choix reviendra donc à Roger Picard.

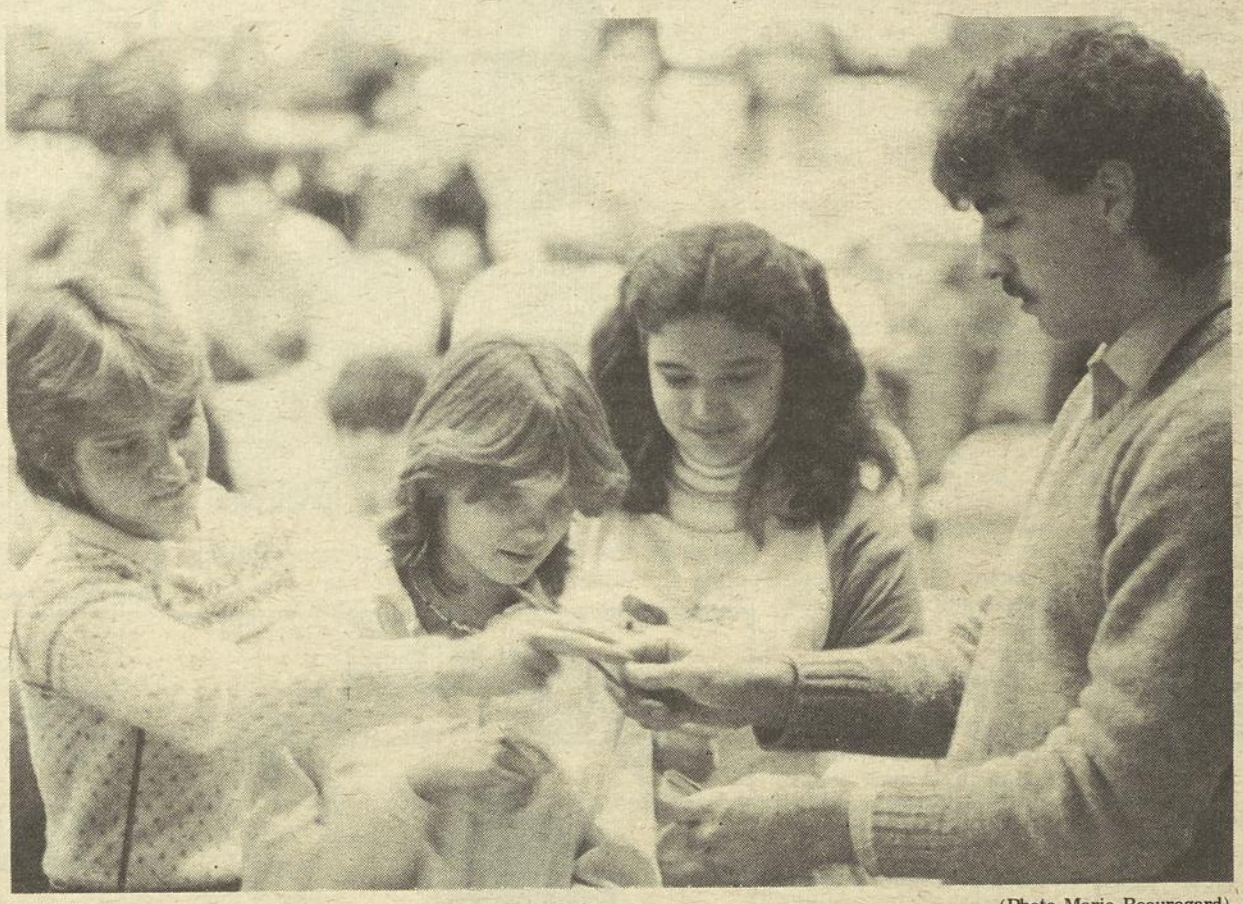
Les Bisons tenteront de stopper à deux leur nouvelle série de défaites lors du premier d'une série de trois matches à domicile. C'est la deuxième série du genre cette année et la première fois, les Bisons avaient récolté un gain.

Tous les espoirs sont donc permis.

Pas trop malheureux de voir les Castors de St-Jean perdre Paul Boutilier et Daniel Campeau, Picard a dit qu'il allait mettre sur pied une stratégie spéciale, concernant surtout les entrées de zone.

"Nous allons tenter de profiter de la position de leurs défenseurs".

Enfin, concernant la série de trois parties de suite à domicile, Picard n'a pas voulu risquer de prédiction. **"Je me suis déjà fait prendre à ce jeu et je préfère ne pas m'aventurer. Nous allons prendre ces matches un à un"**.



(Photo Mario Beauregard)

Même si les Bisons sont en perte de popularité au Palais des sports, ils sont encore à la vogue auprès des jeunes. Mario Canuel et cinq autres de ses coéquipiers étaient à la polyvalente J.-H. Leclerc hier et ils ont volé la vedette.

Du monde pour René BRETON



(Photo JEANNOT PETIT)

Deux autobus de Princeville pour René Breton.

Six joueurs des Bisons ont visité la polyvalente J.-H.-Leclerc, hier midi, en compagnie du publiciste Gilles Dion, afin de promouvoir l'équipe chez les étudiants. Au moins une centaine de ceux-ci devraient assister au match ce soir.

Le défenseur Jocelyn Gauvreau s'est soudainement senti bien gêné lors de cette visite, lorsqu'un de ses fidèles admirateurs lui a démontré à quel point il l'aimait...

•••

Une nouvelle promotion sera annoncée ce soir, à 20h, soit juste avant le match opposant les Bisons et les Castors de St-Jean. Impossible d'en savoir plus pour le moment, sauf qu'elle s'adresse directement aux joueurs...

•••

André "Bébé Bison" Lalande compte une machine de plus dans son infirmerie, une petite merveille selon lui. Parlant de Bébé, on raconte qu'il n'a pas apprécié que son menu du petit déjeûner soit révélé sur les ondes de la radio...

•••

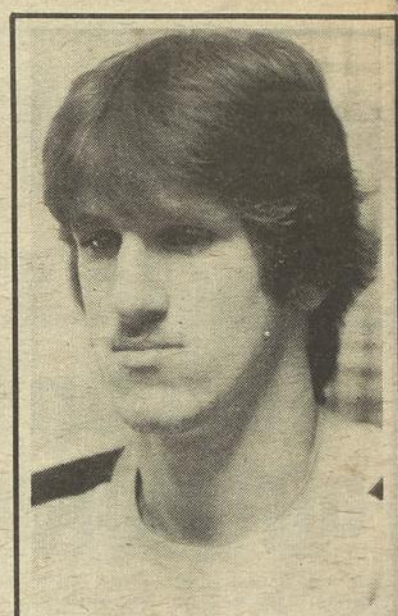
La promotion père-fils a lieu ce soir chez les Bisons. Les garçons de 14 ans et moins accompagnés de leur père seront admis gratuitement. Gilles Dion promet que la joute mère-fille sera présentée plus tard dans la saison...

•••

Deux autobus d'amateurs de hockey de Princeville seront au Palais des sports, ce soir, pour encourager René Breton, "un p'tit gars du coin"...

•••

Dimanche, ce sera une délégation de St-Valérien qui assistera à la rencontre mettant aux prises le Junior de Verdun aux Bisons...



(Photo Mario Beauregard)

Le roman Champigny-Bisons tire à sa fin.

Champigny aimerait partir...

GRANBY — A peine sorti d'un problème, voilà que les Bisons en ont un autre.

En effet, le joueur de centre Pierre Champigny a décidé de quitter l'équipe et a officiellement demandé à ce que l'équipe cède son contrat à une autre formation de la LHJMQ.

"Je vais rester à Granby jusqu'à samedi au cas où une transaction soit effectuée rapidement, mais je ne jouerai plus avec les Bisons. Si rien n'est fait samedi, je m'en irai chez-moi, à Cookshire", précise le hockeyeur qui avait été obtenu des Draveurs de Trois-Rivières avant le début du calendrier, l'an passé, dans la transaction envoyant le gardien Michel Dufour dans la Mauricie.

Champigny, qui totalise cinq buts et 12 passes depuis le début de la campagne, a été le choix de première ronde des Draveurs en 1981.

"Je crois que c'est mieux pour moi et pour l'équipe. Je ne veux pas mettre le club à terre. Depuis que je suis à Granby, tout n'a pas très bien fonctionné sur le plan hockey. Tout ce qui a été dit n'est pas nécessairement vrai. Une partie, oui, mais j'ai toujours travaillé fort. Ce que Picard a dit à la suite du match à Longueuil a fait déborder le vase", raconte le joueur de 5'11" et 175 livres.

Champigny a indiqué qu'il n'avait pas de préférence quant à l'équipe à laquelle il pourrait passer, du moment qu'il pourrait y être utile. **"Je ne crois pas que Verdun ou Laval ait besoin de moi. Je voudrais aller dans une équipe un peu moins forte, St-Jean et Chicoutimi par exemple. J'ai entrepris moi-même des démarches auprès des autres clubs. Je pense que les Bisons demandent trop dans mon cas, comme avec Sylvain Roy et Serge Tessier. On dirait qu'ils ne veulent pas les laisser partir. Chose certaine, même s'ils me rappellent, je ne reviendrai pas avec les Bisons, comme Tessier et Roy"**.

Interrogé au sujet de la décision de Champigny, Roger Picard n'était visiblement pas au courant.

"Il était encore là mercredi soir et je lui ai dit que s'il connaissait des équipes intérressées à lui, qu'il me le dise. Nous sommes toujours prêts à transiger mais nous ne donnerons pas nos joueurs pour le plaisir. Je vois que l'équipe en regagne mais il y a encore quelques changements à faire".

Les Nordiques ont raison des Bruins

Cloutier et Malarchuk les artisans du gain

par Guy ROBILLARD

BOSTON (PC) — Deux buts de Réal Cloutier en troisième période et une exhibition étincelante du gardien Clint Malarchuk ont permis aux Nordiques de combler un déficit de 2-0 et de remporter une belle victoire de 3-2 face aux Bruins de Boston. Le match a été disputé devant une salle comble de 14,685 spectateurs venus retrouver leurs bourreaux des dernières séries éliminatoires et une équipe qui a battu leurs favoris trois fois en quatre visites en saison régulière 1981-82.

Les Nordiques disputaient un troisième match depuis lundi alors que les Bruins étaient au repos depuis dimanche. Tel qu'il s'y était engagé, l'instructeur Michel Bergeron a remanié ses trios et Marian et Peter Stastny se sont retrouvés avec Alain Coté.

Comme c'est leur habitude sur leur petite patinoire, les Bruins ont entrepris le match avec force et auraient pu sortir les Nordiques de la partie dès la première période, n'eut été de la performance du gardien Clint Malarchuk, à son premier match de la saison.

Les Nordiques ont été surclassés 18-4 au chapitre des lancers mais Malarchuk, constamment debout, n'a cédé que deux fois en 36 secondes vers la fin de la période, à chaque occasion devant Terry O'Reilly qui prenait le retour de lancers de Keith Crowder qui avaient déplacé le gardien des Nordiques.

Il s'agissait des deux premiers buts de la saison pour O'Reilly, à son sixième match depuis son retour au jeu à la suite de sa suspension pour avoir frappé l'arbitre Andy van Hellemond à la fin de la dernière série éliminatoire contre les Nordiques.

O'Reilly-Hunter

O'Reilly s'est illustré d'une autre façon au cours de cette période en s'en prenant à Dale Hunter, cause de la frustration qui lui avait valu d'être suspendu pour 10 matches. Frappant le premier et sans avertissement, O'Reilly a remporté la décision haut-la-main.

Les Nordiques, qui avaient raté quelques belles occasion en toute fin de première periode, se sont repris au deuxième vingt alors qu'Alain Coté a rétréci la marge à 2-1 en complétant une passe de Marian Stastny, après une belle percée de son frère Peter.

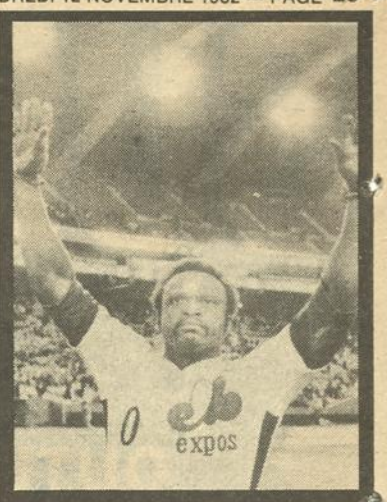
Réal Cloutier a égalé la marque 2-2 à 3:39 du dernier vingt après s'être échappé suite à une belle passe de Rick LaPointe. Cloutier enfilait son quatrième but de la saison après avoir été frustré à deux reprises vers la fin du premier tiers.

Les Nordiques sont ensuite parvenus à tenir le coup jusqu'à la 18e minute grâce aux exploits répétés de Malarchuk, certes le meilleur joueur du match. Puis Cloutier, qui a retrouvé Dale Hunter et Michel Goulet pour cette rencontre, est venu assurer à son équipe une victoire dont elle avait bien besoin.



(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Marian Stastny vient de trouver chaussure à son pied en Mike Milbury, un colosse des Bruins.



Al Oliver a oublié le passé et maintenant, il voit loin...

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

OLIVER pense au Temple de la Renommée

CALGARY (PC) — La première saison d'Al Oliver avec les Expos de Montréal a effacé un passé pénible et le vétéran joueur de premier but songe maintenant à une place au Temple de la Renommée du baseball.

"J'aimerais être le premier joueur des Expos au Temple de la Renommée à Cooperstown et cette saison a été comme un second départ pour moi, a dit Oliver. Mon but à long terme est de claquer 3,000 coups sûrs. Si je l'atteint, le comité de sélection est obligé de penser à moi. Si je termine ma carrière avec 2,999 coups sûrs, on m'oubliera peut-être et ce serait vraiment injuste".

Oliver s'est habitué à toutes sortes d'injustices au cours de sa carrière de 14 saisons dans les majeures. Il a été accusé de tous les péchés du monde.

Mais les Expos étaient à la recherche d'Oliver depuis très longtemps et ils l'ont finalement obtenu des Rangers du Texas le printemps dernier.

"Les Expos me voulaient parce qu'ils ont pris le temps de bien me connaître. Ils n'ont pas pensé seulement à ma réputation. Je n'aime pas les controverses, mais on m'a fait une très mauvaise réputation. Je parle toujours de choses positives. Mais plusieurs reporters au Texas venaient me voir pour parler de choses négatives. J'en était rendu à ne plus vouloir parler aux journalistes du Texas".

"10 ans ou 10 minutes dans la Nationale, je m'en fous"

— Rick WAMSLEY

MONTRÉAL (PC) — Miné depuis la mort de son fils Ryan, Rick Wamsley a laissé le poste de gardien de but numéro un du Canadien lui filer entre les doigts au cours de la dernière semaine, mais il ne cherche pas d'excuse.

Le petit Ryan, le premier enfant des Wamsley né avec une tumeur au cerveau, s'est éteint en septembre dernier après une bataille de cinq mois pour survivre. Depuis, Rick Wamsley (23 ans) s'était montré réticent à en discuter.

"Je suis un peu troublé par mon rendement ces derniers temps, mais je ne peux dire d'une façon positive si c'est la perte de mon fils qui a, à ce point, affecté mon jeu", a révélé Wamsley qui n'a pas joué dans les quatre derniers matches du Canadien.

"Je préfère croire que j'ai laissé cette partie de ma vie à la maison, a dit Wamsley. **J'ose croire que chaque fois que je suis sur la patinoire, j'y suis totalement, que je suis pleinement concentré sur mon boulot".**

"Mais la mort de mon fils a changé mes priorités. Pour le moment, ça ne m'importe peu que je sois dans la Ligue nationale pour encore 10 ans ou pour à peine 10 minutes. Il y a des choses encore plus importantes dans la vie".

Wamsley ajoute cependant: **"je suis encore imbu du désir de redevenir le gardien numéro un de l'équipe, mais si ça ne devait pas fonctionner comme je le souhaite, je pense que je pourrais m'en tirer — mes priorités étant différentes".**

Depuis le début de la saison, Wamsley a joué dans huit matches au cours desquels il a donné 25 buts pour une moyenne de 3.41 buts alloués par match. Pour sa part, Sévigny a joué dans 10 matches et concédé 32 buts pour une moyenne de 3.31.

Encouragements de Myre

Suite à la mort de Ryan, le Montreal Children's Hospital a reçu plusieurs dons en son nom et ses parents ont reçu plusieurs lettres et témoignages de sympathies leur souhaitant force et courage. L'une des lettres était signée d'un prêtre de la paroisse de son coéquipier Chris Nilan et, une autre, de Phil Myre.

Wamsley et Myre ne se sont parlés qu'une seule fois, à tout hasard dans un couloir d'aréna, mais déjà un lien s'est installé entre les deux hommes. Ce sont deux gardiens de but et, maintenant, un second lien les unis.

La fillette de trois ans de Phil Myre est morte en 1979.

"Je n'avais jamais vu la mort de si près que le jour où ma fillette est morte dans mes bras", a rappelé Myre au fil d'un entretien téléphonique, depuis Rochester, New York.

Après une carrière de 13 ans et cinq formations dans la Nationale, l'ancien gardien du Canadien est maintenant adjoint-entraîneur des gardiens de but avec les Americans de Rochester de la Ligue américaine de hockey.

"Je saisis parfaitement la réaction de Rick et son changement de priorités, souligne Myre. **Toute ma vie j'ai entendu cette expression: "battez-vous pour les choses que vous pouvez changer et acceptez ce que vous ne pouvez changer". Cette phrase, pour Rick, signifie vraiment quelque chose par le temps qui court".**

"Je sais par quelles transes passe Rick et c'est pourquoi je lui ai écrit", a précisé Myre.

SUPER LIQUIDATION

GANTS DE TRAVAIL
VALEUR $4.99
Spécial
$2.49

GRAND LOT DE QUINCAILLERIE
Réduction de
50% et plus

OUTILS DE TOUTES SORTES
RÉDUCTION DE
50%
ET PLUS

SHAMPOOING
Moelle Garnier
Valeur $2.99
Spécial
99¢

COUTEAUX A PELER
En acie inoxydable
Valeur $2.79
Spécial
$1.49

COUTEAUX DE BOUCHERIE
6 morceaux
Valeur $60.00
Spécial
$10.95

COUTEAUX A STEAK
Ensemble de 6
Valeur $35.00
Spécial
$5.95

CHAUDRON EN FONTE
10 morceaux
Valeur $125.00
Spécial
$39.95

COUTEAUX DE CUISINE
11 morceaux
Valeur $99.00
Spécial
$16.95

JEUX DE CARTES
Valeur $2.89
Spécial
$1.19

SAVON ET HUILE DE BAIN
Valeur $5.99
Emballage-cadeau
Spécial
$2.99

MITAINES ASSORTIES
Valeur $3.99
Spécial
$1.25

SUPER SPECIAL FIN DE SAISON
PARAPLUIE
Pour hommes et dames
Valeur $12.95 pour
$3.99

COUTELLERIE 24 MCX
Valeur $29.95
Spécial
$11.95

SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES
Le Chevalier
Valeur $6.00 Spécial
$1.59

MONTRES
(Colle au mur)
Valeur $14.95
Spécial
$4.95

CALCULATRICES DE POCHE
Ultra minces
Spécial
$11.95

BRIQUETS JETABLES
Valeur $1.49
Spécial
69¢

DEBARBOUILLETTES **39¢** chacune ou **6** pour **$2.00**

COUTEAUX DE CHASSE
Avec étuie
Valeur $35.00
Spécial
$7.95

ASS. D'ARTICLES DE TOILETTE
Peignes, miroirs, brosses, rouleaux, etc...
50% et plus

MONTRES DIGITALES
Pour hommes ou dames
$6.95

DIRIGÉE PAR Maxicom

176 PRINCIPALE GRANBY
(Voisin de pharmacie Jean Coutu)

15781